



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/320/Add.5
12 October 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Четырнадцатые периодические доклады государств-участников,
подлежащие представлению в 1997 году**

Добавление

КАНАДА *

[16 марта 2001 года]

* Настоящий документ содержит тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады Канады, подлежащие представлению соответственно 15 ноября 1995 года и 1997 года, которые были представлены в едином документе. Двенадцатый периодический доклад Канады, а также краткие отчеты о заседаниях Комитета, на которых этот доклад был рассмотрен, см. в документах CERD/C/240/Add.1 и CERD/C/SR.1043-1044.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 3	3
I. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	4 - 10	3
II. ПРАВОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ НА ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ СТРАНЫ	11 - 17	5
III. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КАНАДЫ	18 - 108	7
IV. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ПРОВИНЦИЙ*	109 - 555	35
Британская Колумбия	109 - 154	35
Альберта	155 - 189	46
Саскачеван	190 - 259	55
Манитоба	260 - 291	80
Онтарио	292 - 324	90
Квебек	325 - 400	97
Нью-Брансуик	401 - 480	119
Новая Шотландия	481 - 513	143
Остров Принца Эдуарда	514 - 533	151
Ньюфаундленд	534 - 555	157
V. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ТЕРРИТОРИЙ*	556 - 584	162
Юкон	556 - 579	162
Северо-Западные территории	580 - 584	169

* В географическом порядке с запада на восток.

Введение

1. Настоящий документ содержит тринадцатый и четырнадцатый доклады, представленные Канадой в соответствии с положениями Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Он охватывает главным образом период с июня 1993 года по май 1997 года. Отдельные случаи, когда рассматриваемые события выходят за рамки упомянутого периода, оговариваются особо.
2. Настоящий доклад содержит информацию о мерах, принятых правительством Канады и правительствами провинций и территорий за упомянутый период с учетом замечаний, сделанных членами Комитета по ликвидации расовой дискриминации в ходе рассмотрения предыдущих докладов, и их просьб о представлении дополнительной информации.
3. Хотя в Конвенции не содержится конкретных положений о коренных народах, в настоящем докладе, как и в предыдущих докладах, затрагиваются аспекты положения коренных народов в Канаде, имеющие отношение к Конвенции. Вместе с тем следует подчеркнуть, что коренные народы Канады не рассматривают себя в качестве представителей какой-либо "этнической группы"; не рассматривает их в качестве таковых и федеральное правительство. Налицо стремление коренных народов Канады подчеркнуть уникальность своего положения в качестве исконных жителей этой страны и подтвердить свои особые отношения с государством, основанные на уникальных правах.

I. Общие сведения

4. Канада является федеративным государством, состоящим из десяти провинций (Альберта, Британская Колумбия, Манитоба, Нью-Брансуик, Ньюфаундленд, Новая Шотландия, Онтарио, Остров Принца Эдуарда, Квебек и Саскачеван) и двух территорий¹ (Северо-Западные территории и Юкон). Ратификация международных договоров является прерогативой правительства Канады, однако осуществление этих договоров требует активного участия со стороны правительств, которые имеют юрисдикцию в отношении охватываемых договорами вопросов. В Канаде ответственность в областях, охватываемых Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой

¹ 1 апреля 1999 года возникла третья территория - Нунавут.

дискриминации, распределяется между правительством Канады, правительствами провинций и, в случае передачи полномочий, парламентом Канады, правительствами территорий.

5. Министры, в ведении которых находятся вопросы прав человека на федеральном, провинциальном и территориальном уровнях, и их сотрудники поддерживают связь и осуществляют обмен информацией по вопросам соблюдения международных документов в области прав человека, включая Конвенцию, через механизм, известный как Постоянный комитет должностных лиц по вопросам прав человека (федерального-провинциального-территориального уровней).

6. Канада по праву гордится сложившимся в стране многокультурным обществом, и ее культурное многообразие является как демографическим фактом, так и социальной реалией, вытекающей из истории и развития этой страны. Заметную роль в процессе развития страны сыграла иммиграция, и в последние десятилетия Канада привлекала значительное число иммигрантов, представляющих практически все этнические группы, расы, а также религиозные и культурные традиции.

7. Согласно демографическим данным² в 1996 году канадцы, являющиеся представителями коренных народов, составляли 2% населения, а наиболее значительные меньшинства - 11% (3,2 млн. человек) от взрослого населения всей страны и приблизительно 31% в более крупных центрах, таких, как Торонто и Ванкувер.

8. Об изменении сложившегося в прошлом состава иммигрантов свидетельствует тот факт, что около 42% канадцев, отвечая на вопрос, касающийся этнического происхождения, упомянули по крайней мере одну группу, помимо англоканадцев, франкоканадцев или коренных народов. Эта процентная доля выше в Торонто (69%) и в Ванкувере (66%). В ходе проводившейся в 1996 году переписи населения было насчитано почти 5 млн. проживающих в Канаде иммигрантов (17% от общей численности населения). Культурное многообразие Канады и состав ее населения будут продолжать изменяться в течение XXI века, а доля взрослого населения, относящегося к основным меньшинствам, по оценкам, удвоится к 2016 году. 7 млн. канадцев в возрасте от 18 до 34 лет называют "связующим поколением". Значительная часть людей этого поколения (20%) состоит из представителей основных меньшинств. В этом контексте проводимая правительством политика развития всех культурных групп имеет особое значение для решения вопросов расовых взаимоотношений и межкультурного взаимопонимания.

² Демографические данные получены по результатам переписи населения Канады 1996 года.

9. С принятием первого Закона о равных возможностях в области занятости в 1986 году возникла необходимость в данных по четырем целевым группам: женщинам, инвалидам, представителям коренных народов и основных меньшинств. Данные по основным меньшинствам собраны на основе ответов на вопрос 19 бланка переписи населения, в котором необходимо было указать или определить группу или группы, к которой принадлежат опрашиваемые. Лица, указавшие иные группы помимо белого или коренного населения, классифицируются как "основные меньшинства". В некоторых кругах ставится вопрос о том, что данную группу следует пересмотреть с учетом прогресса, достигнутого в области занятости некоторыми представителями этих меньшинств. Однако научные исследования по-прежнему свидетельствуют о том, что представители основных меньшинств все еще сталкиваются с дискриминацией на рынке труда, несмотря на то, что наряду с лицами, не относящимися к меньшинствам, они отвечают тем же предъявляемым на рынке труда требованиям с точки зрения уровня образования, места рождения, опыта работы, возраста и профессии.

10. Всесторонняя защита от расовой дискриминации, включая гарантии в отношении языка, культуры, религии, образования и принадлежности к коренным народам, обеспечивается за счет следующих конституционных и законодательных гарантий: Канадская хартия прав и свобод и другие части Конституционного акта 1982 года, Канадский билль о правах, Канадский закон о правах человека и принятые провинциями и территориями законы о правах человека, Закон о равных возможностях в области занятости, Закон об официальных языках и Закон о многообразии культур в Канаде наряду с законодательством провинций по вопросам многообразия культур.

II. ПРАВОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ НА ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ СТРАНЫ

Статья 4

11. При рассмотрении дела *Государство против Мойэра* [1994] 2 S.C.R. 899 Верховный суд Канады поддержал обвинительное заключение, вынесенное на основании раздела 182 b) Уголовного кодекса за надругательство над прахом умерших. Обвиняемый осквернил могильные надгробия на еврейском кладбище. Вопрос состоял в том, требуется ли наличие физического контакта для "надругательства над прахом" и распространяется ли данный раздел лишь на надругательство над прахом людей или охватывает также надругательство над надгробиями. Если надгробие олицетворяет прах человека, осквернение надгробия равносильно осквернению праха человека, похороненного под ним. Суд признал, что действия обвиняемого в совокупности

представляли собой акт осквернения и надругательства над прахом людей, похороненных под надгробиями.

12. В ходе рассмотрения дела Государство против Сафад (1993), 108 Nfld. & P.E.I.R. 66 (P.E.I. S.C.T.D.), aff'd (1994) 121 Nfld. & P.E.I.R. 260 (P.E.I. S.C.T.D.) обвиняемый был осужден за преднамеренное разжигание ненависти в отношении евреев на основании подраздела 319 (2) Уголовного кодекса.

Канадский закон о правах человека

13. Канадский закон о правах человека по-прежнему используется для предотвращения распространения разжигающих ненависть посланий по телефону. Рассмотрение дела *Канадская комиссия по правам человека против "Херитидж фронт" и Дроге* [1994] 1 F.C. 203 началось в 1993 году, когда Комиссия добилась вынесения федеральным судом распоряжения, запрещающего ответчикам распространять телефонные послания, разжигающие ненависть в отношении основных меньшинств и коренных народов. В 1994 году при рассмотрении дела *Канадская комиссия по правам человека против "Херитидж фронт" и Дроге* [1994] 3 F.C. 710 ответчики были признаны виновными в оскорблении суда, так как они нарушили постановление, принятое федеральным судом по ранее указанному делу. Организация "Херитидж фронт" была оштрафована на 5 000 канадских долларов, а выступавшие в качестве ответчиков отдельные лица были приговорены к тюремному заключению на срок от одного до трех месяцев. В мае 1997 года "Херитидж фронт" объявила о закрытии своей прямой телефонной линии.

14. В связи с делом *Канадская комиссия по правам человека против Национальной сети рыцарей Ку-клукс-клана* (отчет отсутствует, 19 августа 1993 года) Комиссия добилась принятия судом по правам человека распоряжения, запрещающего Ку-клукс-клану распространять разжигающие ненависть послания. По делу *Хаки, Эльтерман, Джил и Канадская комиссия по правам человека против "Канадиан либерти нет"* (1993), 22 С.Н.Р.Р. D/347 суд по правам человека постановил, что ответчики нарушили закон путем распространения по телефону посланий, разжигающих ненависть в отношении основных меньшинств и лиц, исповедующих иудаизм. Ответчикам было предписано прекратить подобные действия и воздерживаться от них впредь.

15. В 1992 году до вынесения решения суда Канадская комиссия по правам человека добилась принятия отделом судопроизводства федерального суда промежуточного решения, запрещающего ответчикам передачу телефонных сообщений до вынесения судом решения: *Канада (Комиссия по правам человека против) "Канэдиан либерти нет" (№ 1)*, [1992] 3 F.C. 155; (1992), 26 С.Н.Р.Р. D/194. Позднее в том же году Комиссия

возбудила в отделе судопроизводства федерального суда дело против ответчиков в связи с продолжающейся передачей телефонных сообщений в нарушение решения федерального суда. Ответчики были признаны виновными в оскорблении суда и нарушении его постановления: [1992] 3 F.C. 504. Выступавший в личном качестве ответчик был приговорен к двухмесячному тюремному заключению и штрафу в размере 2 500 канадских долларов. Организация "Канэдиан либерти нет" была оштрафована на 5 000 канадских долларов.

16. Ответчики возбудили отдельное разбирательство, направив просьбу о пересмотре этих решений федерального суда. При рассмотрении первой апелляции, поданной в федеральный апелляционный суд, ответчики утверждали, что отдел судопроизводства федерального суда не располагал полномочиями на принятие промежуточного решения о запрете. Федеральный апелляционный суд удовлетворил эту апелляцию: *Канада (Комиссия по правам человека) против "Канэдиан либерти нет" (No.2)* [1992] 3 F.C. 804; (1996), 26 C.H.R.R. D/242. При рассмотрении второй апелляции ответчики утверждали, что, если отдел судопроизводства федерального суда не имел полномочий выносить судебное постановление, они не могли быть признаны виновными в оскорблении суда за нарушение этого постановления. Федеральный апелляционный суд отклонил эту апелляцию, постановив, что судебное распоряжение должно выполняться до тех пор, пока оно не будет пересмотрено или его исполнение не будет приостановлено судом: *Канада (Комиссия по правам человека) против "Канэдиан либерти нет" (No.3)*, [1996] 1 F.C. 787; (1996), 26 C.H.R.R. D/260.

17. Оба решения федерального апелляционного суда были опротестованы в Верховном суде Канады. В марте 1998 года Верховный суд Канады постановил, что федеральный суд может выносить промежуточный судебный запрет на основании Канадского закона о правах человека и что ответчики были обоснованно признаны виновными в оскорблении суда: [1998] S.C.R. 626.

III. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КАНАДЫ

Статья 2

Программы и вопросы, касающиеся коренных народов

18. Правительство Канады стремится налаживать новые партнерские взаимоотношения с коренными народами. Одним из вопросов, требующих первоочередного внимания, является рассмотрение неудовлетворенных претензий о предоставлении земельных прав. Продолжаются всесторонние переговоры по вопросу о претензиях по земельным

вопросам с учетом традиционного землепользования и расселения зачастую параллельно с переговорами в отношении соглашений о самоуправлении. С мая 1993 года было подписано и вступило в силу Всеобъемлющее соглашение об урегулировании претензий сахту дене и метисов в Северо-Западных территориях. Подписаны четыре заключительных соглашения с исконными народами Юкона и отдельные соглашения о самоуправлении, а 14 февраля 1995 года вступил в силу Закон об урегулировании претензий по земельным вопросам и самоуправлении. Ведутся переговоры с другими исконными народами Юкона. Принято законодательство, позволяющее урегулировать претензии по земельным вопросам в восточных районах Арктики, а также Закон о Федерации Нунавут, который является правовой основой для создания в 1999 году новой территории Нунавут, где большинство населения составляют инуиты.

19. В Британской Колумбии в декабре 1993 года начала свою деятельность Договорная комиссия Британской Колумбии (ДКБК). ДКБК представляет собой трехсторонний независимый орган, который содействует проведению переговоров о договорах и осуществляет за ними контроль, а также предоставляет группам коренного населения в провинции средства, необходимые для ведения переговоров. К настоящему времени зарегистрировано свыше 43 заявлений о намерении начать переговоры от имени более чем двух третей представителей исконных народов. В 1996 году между народом низга, Канадой и Британской Колумбией было достигнуто принципиальное согласие о заключении первого в современную эпоху договора в Британской Колумбии.

20. Урегулирование конкретных претензий, связанных с нарушением обязательств по договору или Закону об индейцах, происходит в настоящее время быстрее, чем раньше. Например, за три с половиной года, предшествовавшие апрелю 1997 года, были проведены переговоры по 61 конкретной претензии о предоставлении земельных прав, предусмотренных договорами, и распространяющихся на территорию в 417 000 га земли стоимостью 322,9 млн. канадских долларов.

21. Созданная в 1991 году Королевская комиссия по коренным народам завершила обширный процесс исследований и изучения общественного мнения путем посещения общин по всей территории Канады и заслушивания свыше 1 600 представителей коренных народов и более 400 лиц, не относящихся к коренным народам. Доклад Комиссии, содержащий 440 рекомендаций по широкому кругу вопросов, затрагивающих коренное население и канадское общество, был внесен на рассмотрение парламента в ноябре 1996 года. В настоящее время правительство изучает рекомендации Королевской комиссии и вскоре вынесет по ним свое заключение.

22. Со времени событий в Канесатаке (Ока) в 1990 году федеральное правительство предпринимает усилия по удовлетворению жалоб проживающего в Канесатаке племени мохоков с учетом интересов жителей Оки и Канесатаки. В июне 1994 года было созвано совещание за круглым столом между мохоками и представителями государства в целях поиска практических решений некоторых проблем, представляющих интерес для жителей Канесатаки и двух других общин мохоков.

23. Федеральное правительство признает, что коренные народы слишком часто попадают в сферу действия канадской системы уголовного правосудия в качестве пострадавших и правонарушителей. В рамках инициативы по расширению участия коренных групп в отправлении правосудия правительство осуществляет сбор информации в целях разработки мер, направленных на расширение участия общин коренного населения в местных органах отправления правосудия и сокращения в долгосрочном плане доли лиц коренного населения, нуждающихся в помощи системы правосудия. Благодаря этой инициативе удалось изыскать финансовые средства для осуществления экспериментальных проектов в местах проживания коренного населения и в городских общинах, исследований и анализа информации, а также проведения образовательных и межкультурных мероприятий, таких, как подготовка населения по правовым вопросам и конференции на эту тему.

Неотъемлемое право на самоуправление

24. Правительство Канады исходит из того, что неотъемлемое право на самоуправление является действующим правом коренного населения на основании раздела 35 Конституционного акта 1982 года. В августе 1995 года правительство обнародовало программу, которой будут руководствоваться представители федеральных властей. Некоторые права, изложенные в заключенных соглашениях о самоуправлении, могли бы пользоваться защитой как договорные права по смыслу раздела 35 Конституционного акта 1982 года. Продолжаются переговоры по вопросу о путях практической реализации неотъемлемого права коренного населения на самоуправление.

Многообразие культур и система правосудия

25. В 1992 году на уровне федерации, провинций и территорий была создана Рабочая группа по вопросам многообразия культур и межрасовым отношениям в рамках системы правосудия с целью изучения соответствующих проблем и вынесения рекомендаций в отношении способов, с помощью которых система правосудия могла бы обеспечить более эффективный доступ и справедливое обращение для этнокультурных, расовых и религиозных меньшинств в Канаде.

26. В мае 1996 года министры, отвечающие за вопросы правосудия, просили о том, чтобы во все представляемые им предложения относительно системы правосудия неизменно включались соображения, касающиеся потенциального воздействия инициатив на многообразие общин в Канаде. В этой связи на уровне федерации, провинций и территорий была создана Рабочая группа по многообразию культур, равенству и правосудию, мандат которой перекрывал мандат Рабочей группы по вопросам многообразия культур и межрасовым отношениям. Сфера ее деятельности была расширена, и в настоящее время она также занимается проблемами лиц, принадлежащих к одной или нескольким группам, которые зачастую находятся в неблагоприятном положении, сталкиваясь с системой правосудия. Соответственно, наряду с этнокультурными, расовыми и религиозными меньшинствами Рабочая группа занимается также потребностями женщин, коренного населения, инвалидов, детей и молодежи, лиц пожилого возраста, беженцев, вновь прибывших иммигрантов, неимущих, гомосексуалистов, лесбиянок, бисексуалов и транссексуалов, а также лиц, находящихся в с низким уровнем грамотности. За отчетный период Рабочая группа подготовила анализ по всем группам для рассмотрения различных инициатив и проблем на совещаниях старших должностных лиц системы правосудия на федеральном уровне и на уровне провинций и территорий. В целях содействия процессу такого анализа началась работа над разработкой методики оценки возможных последствий основных предложений в этой области.

27. Федеральное министерство юстиции оказывает поддержку в проведении эмпирических исследований действующей на уровне федерации, провинций и территорий Рабочей группе по вопросам многообразия культур и межрасовым отношениям в рамках системы правосудия и ставшей ее преемником на уровне федерации, провинций и территорий Рабочей группе по многообразию культур, равенству и правосудию. Был подготовлен ряд программных документов и исследовательских докладов на самые различные темы, включая правовые потребности женщин, относящихся к этнокультурным группам, и механизмы рассмотрения и удовлетворения жалоб, связанных с расовой дискриминацией. В настоящее время министерство юстиции проводит исследование по вопросу о преступлениях на почве ненависти и пропаганде ненависти.

28. Фонд субсидий и пожертвований министерства юстиции призван оказывать поддержку министерству в деле формирования более доступной, справедливой и эффективной системы правосудия, которая учитывала бы различные потребности населения. В этих целях лица, обращающиеся с просьбой о предоставлении помощи за счет средств Фонда, должны продемонстрировать понимание проблем разнообразия и

гендерного равенства в целях предупреждения проявлений неравенства в отношении женщин и мужчин, а также членов различных общин.

29. В рамках этой программы финансирования министерство юстиции:

- продолжает выделять финансовые средства Национальному судебному институту в поддержку процесса постоянной подготовки судей по вопросам, связанным с разнообразием канадского общества. Канадский совет по вопросам правосудия поручил Институту задачу разработки для судей подробной и современной программы образования в социальном контексте, которая включает вопросы, касающиеся равенства между мужчинами и женщинами, основных меньшинств и коренного населения;
- обеспечивало финансирование Канадской ассоциации адвокатов (КАА) в целях поддержки деятельности Рабочей группы КАА по расовому равенству. Рабочая группа была учреждена в целях всестороннего изучения профессии адвоката и подготовки рекомендаций в отношении повышения информированности юристов и их способности учитывать новые веяния. Группа сосредоточилась на проблемах, касающихся расы, цвета кожи, национального и этнического происхождения и взаимосвязи между расовой дискриминацией и дискриминацией по признаку пола, возрасту, религии, сексуальной ориентации, инвалидности и другими формами дискриминации;
- обеспечивало финансирование в поддержку проведения ежегодных конференций Канадской ассоциации чернокожих адвокатов. Конференции проводились с целью создания форума, объединяющего всех чернокожих юристов в стране, повышения качества юридических услуг, предоставляемых общинам, расширения представительного характера и состава органов системы правосудия, с тем чтобы они лучше отражали структуру канадского общества, и обеспечения более эффективного доступа к системе правосудия.

Программа мер по оспариванию в судебном порядке постановлений государственных органов

30. Данная программа мер призвана расширить доступ к правосудию и обеспечить полноценную защиту прав, предусмотренных в Канадской хартии прав и свобод. Это достигается за счет обеспечения финансирования процедуры оспаривания в судебном порядке отдельными лицами и группами постановлений государственных органов на основании гарантий равноправия и положений об официальных языках, содержащихся в

Хартии. Руководство этой программой осуществляет независимая некоммерческая организация, состоящая из представителей групп, выступающих за равноправие находящихся в неблагоприятном положении общин и отдельных лиц, организаций, представляющих интересы общин меньшинств, которые говорят на официальных языках, и факультетов права и ассоциаций адвокатов. Со времени начала ее реализации данная программа обеспечила финансовую поддержку процедуры подачи нескольких сот заявлений с протестами.

Позиция канадских вооруженных сил в отношении расистского поведения

31. Ввиду обвинений в расизме, возникших в ходе проведения расследования в связи с поведением военнослужащих воздушно-десантного полка в Сомали в 1993 году, канадские вооруженные силы незамедлительно подготовили и обнародовали приказ, касающийся расистского поведения военнослужащих. В этом приказе подтверждается принцип уважения неотъемлемого достоинства людей независимо от расы, национального и этнического происхождения или цвета кожи и предусматриваются административные и дисциплинарные меры наказания в случае подтверждения проявлений расизма. Проявления расизма, как минимум, включают в себя: поведение, которое побуждает, поощряет или представляет собой дискриминацию или притеснения по признаку расы, этнического происхождения или цвета кожи; и участие или членство в группах или организациях, которые поощряют аналогичные формы дискриминации или притеснений. В 1993 году были также разработаны стандартные процедуры разъяснения политики вооруженных сил Канады в этой области будущим призывникам.

32. В рамках общих усилий по предотвращению недостойного обращения с военнослужащими канадских вооруженных сил была также разработана и недавно внедрена всеобъемлющая программа просвещения и подготовки по вопросам, касающимся притеснений, которая содержит аспекты, посвященные расизму. Все военнослужащие канадских вооруженных сил должны быть полностью охвачены этой программой к осени 1998 года. Эта промежуточная программа в долгосрочном плане будет включена в систему профессиональной подготовки канадских вооруженных сил.

33. В 1995 году были внесены поправки в Закон о равных возможностях в области занятости, с тем чтобы среди прочего распространить его положения на канадские вооруженные силы. Хотя этот закон вступит в силу лишь после разработки норм, обеспечивающих должный учет в его положениях особых условий службы в канадских вооруженных силах, проводится работа в целях достижения того, чтобы отбор кадров для призыва, подготовки и продвижения по службе осуществлялся с учетом их способностей и в соответствии с принципом, гарантирующим привлечение наиболее

квалифицированных кандидатов. В 1996 году был создан Совет министерства обороны по вопросам многообразия культур в качестве органа, координирующего деятельность по обеспечению такого разнообразия в составе канадских вооруженных сил, а в 1997 году был проведен анализ в целях определения состава канадских вооруженных сил с точки зрения численности трех из четырех целевых групп (женщины, коренное население и основные группы меньшинств). Выявление препятствий как для увеличения численного состава этих групп, так и их распределения по званиям и рангам имеет решающее значение для определения имеющихся проблем и принятия мер по их устранению.

Министерство финансов

34. В 1992 году в целях уделения дополнительного внимания проблеме обеспечения равных возможностей в области занятости на государственной службе как с правовой точки зрения, так и в плане более широкого информирования общественности правительство включило положения о равных возможностях в Закон об использовании финансовых ресурсов. Эти положения наделяют министерство финансов как работодателя на государственной службе полномочиями определять группы, располагающие недостаточными возможностями в области занятости, и возлагают на него ответственность за устранение объективных и субъективных трудностей и препятствий, с которыми сталкиваются такие группы. Были выделены следующие группы: коренное население, представители основных меньшинств, инвалиды и женщины. Министерство финансов обязано также принимать позитивные меры в целях обеспечения того, чтобы уровень представленности членов целевых групп на государственной службе соответствовал уровню представленности этих групп среди всей рабочей силы или той ее части, из которой осуществляется набор и продвижение по службе работников государственных учреждений. Секретариат министерства финансов определил целевые показатели для министерств и ведомств государственной службы, которые подготавливают планы с целью устранения недостаточной представленности указанных групп в их штатах. Министр финансов представляет на рассмотрение парламента ежегодный доклад о положении дел в сфере обеспечения равенства возможностей в области занятости на государственной службе.

35. За период с 1987 по 1999 год представленность коренных народов и меньшинств на государственной службе изменялась следующим образом:

Таблица 1

Представленность меньшинств на государственной службе

	1987	1991	1994	1995	1996	1997
Коренные народы	3 809 (1,8%)	4 298 (2,0%)	4 492 (2,0%)	4 783 (2,2%)	4 665 (2,3%)	4 551 (2,4%)
Основные меньшинства	5 719 (2,7%)	7 810 (3,6%)	8 566 (3,8%)	8 914 (4,1%)	8 981 (4,5%)	8 690 (4,7%)

36. Программа инициатив по принятию особых мер (ПИОМ) была разработана на четырехлетний период с 1994/95 года по 1997/98 год. ПИОМ оказывает министерствам и ведомствам финансовую, техническую или иную поддержку, с тем чтобы помочь им в достижении их целей в области найма, продвижения по службе, удержания, обучения и развития карьеры представителей целевых групп. Цели данной программы состоят в следующем: оказание поддержки министерствам и ведомствам в улучшении положения представителей четырех целевых групп; включение принципов многообразия в их корпоративную культуру; и апробирование новых перспективных методов, которые учитывали бы нынешние условия работы на федеральной государственной службе.

37. Программа предусматривает создание фонда для новых специальных мер (ФНСП), средства в который вносят отдельные министерства в целях поиска новых творческих инициатив на уровне министерств в интересах четырех целевых групп. В среднем в ФНСП ежегодно вносится порядка 6 млн. канадских долларов.

38. В марте 1997 года секретариат министерства финансов приступил к углубленной оценке ПИОМ. Эта оценка понадобилась правительству для того, чтобы принять решение относительно перспектив этой программы. Оценка, среди прочего, поможет уточнить, каким образом ответственность за выработку и реализацию инициатив в области равных возможностей при найме на работу распределяется между министерствами и ПИОМ. В рамках оценки будет также рассмотрен прогресс, достигнутый в изменении моделей поведения, взглядов и взаимоотношений между работниками, а также между администрацией и работниками федеральных госучреждений в целях содействия развитию методов управления в условиях многообразия. Наконец, будет проведен обзор административного управления программой с точки зрения ее эффективности наряду с оценкой практической целесообразности ПИОМ.

39. Министерство финансов подготовило видеофильм в целях информирования сотрудников государственной службы о вопросах, касающихся равных возможностей в

области занятости. Фильм под названием "Развеять мифы" опровергает многие надуманные и не вполне точные представления о программе обеспечения равных возможностей в области занятости и дает реальное представление о том, что означает на деле равенство возможностей в области занятости. В видеофильме рассматриваются концепция целей процесса обеспечения равных возможностей в области занятости и стратегии их достижения, а прилагаемое к нему руководство содержит полезный справочный материал и вопросы для обсуждения.

Равенство возможностей в области занятости

40. Новый Закон о равных возможностях в области занятости был одобрен правительством 15 декабря 1995 года. Этот закон и предусматриваемые им нормы вступили в силу 24 октября 1996 года. Цель закона состоит в обеспечении равных возможностей при найме на работу, с тем чтобы никто не мог быть лишен возможностей в отношении трудоустройства или связанных с этим преимуществ по причинам, не зависящим от его способностей. Работодатели обязаны принимать меры для исправления положения в тех случаях, когда складываются неблагоприятные условия для представителей основных меньшинств и коренного населения, женщин и инвалидов.

41. Сфера действия нового закона распространяется помимо регулируемого федеральными службами частного сектора на федеральную государственную службу (федеральные министерства и ведомства и государственные корпорации) и наделяет Канадскую комиссию по правам человека (ККПЧ) полномочиями по обеспечению выполнения обязательств работодателей. Не создавая новых и обременительных обязательств для работодателей, этот закон уточняет такие обязательства и требует от работодателей следующего:

- вести сбор данных и осуществлять анализ рабочей силы на предмет выявления случаев недостаточной представленности целевых групп;
- проводить обзор своих систем политики и практики в области найма в целях определения препятствий для найма представителей указанных групп;
- разрабатывать план обеспечения равных возможностей в области занятости, указывая в нем меры, в том числе позитивные, которые будут приняты в целях устранения препятствий для трудоустройства;
- информировать своих работников о равных возможностях в области занятости, в том числе об удовлетворении особых потребностей;

- сотрудничать с агентами по трудоустройству или представителями трудящихся в отношении вопросов, касающихся равных возможностей в области занятости.

42. Закон также со всей очевидностью не предусматривает обязательств по осуществлению инициатив, которые возлагали бы излишнее бремя на работодателя, созданию новых должностей, установлению квот или же найму и продвижению по службе неквалифицированных работников.

43. Этот закон предоставляет Канадской комиссии по правам человека полномочия на проведение ревизий всех работодателей в целях проверки выполнения их обязательств в соответствии с законом. Хотя закон и позволяет Комиссии принимать директивы и создавать суды для рассмотрения спорных случаев, он в то же время недвусмысленно рекомендует достижение консенсуса в качестве предпочтительного способа урегулирования разногласий. Новый закон предусматривает создание в случае необходимости судов для рассмотрения вопросов, связанных с равными возможностями в области занятости, по просьбе работодателя или Комиссии. Решения такого суда являются окончательными и обязательными.

44. Комиссия обязана представлять отчет о своей ревизионной деятельности и давать оценку эффективности мер по обеспечению равных возможностей в области занятости в соответствии с новым законом. Эти сведения будут включаться в ежегодный доклад Комиссии, представляемый в соответствии с канадским законом о правах человека.

45. В новом Законе о равных возможностях в области занятости подтверждается функция министерства труда по обеспечению выполнения законодательства в регулируемом федеральными органами частном секторе. Министерство труда также представляет работодателям частного сектора подробные данные о наличии представителей четырех целевых групп на канадском рынке труда. В рамках программы по вопросам трудоустройства разработаны и распространяются руководящие принципы министерства, призванные оказать работодателям содействие в выполнении их обязательств в соответствии с указанным Законом. Однако за обеспечение равных возможностей в области занятости на государственной службе отвечают министерство финансов Канады и Комиссия по вопросам государственной службы.

46. Министерство труда отвечает также за выполнение предусмотренных Законом требований о представлении отчетов частным сектором. 1 июня каждого года около 350 работодателей на основании положений Закона представляют министерству труда отчет о достигнутом ими прогрессе в деле обеспечения равных возможностей в области

занятости за предшествующий год. Каждый год министерство вносит на рассмотрение парламента сводный ежегодный доклад о равных возможностях в области занятости, в котором содержится анализ этих отчетов. В случае непредставления отчета в соответствии с требованиями Закона министерство может налагать в административном порядке штраф.

47. Отчеты о выполнении Закона о равных возможностях в области занятости в государственном секторе представляются в парламент министром финансов.

48. Программа федеральных подрядчиков (ПФП) была создана во исполнение решения министерства финансов в октябре 1986 года. В соответствии с этой программой регулируемые на уровне провинций работодатели, нанимающие не менее 100 работников, подающие заявку на федеральные контракты на сумму 200 000 канадских долл. или выше и получающие их, должны осуществлять программу мер по обеспечению равных возможностей в области занятости в соответствии с установленными критериями. С принятием Закона о равных возможностях в области занятости (1995) ПФП остается в силе. Хотя данная программа не основана на каком-то законодательстве, новый Закон требует от министра обеспечения того, чтобы федеральные подрядчики выполняли требования о равных возможностях в области занятости согласно положениям данного Закона.

49. Федеральные подрядчики не обязаны представлять ежегодные отчеты, однако соблюдение ими этих требований регулярно проверяется. Подрядчики, которые не выполняют требования Программы федеральных подрядчиков, могут утратить право участвовать в торгах на получение новых федеральных контрактов.

Министерство по делам индейцев и развитию северных территорий

50. В 1996 году был возобновлен и укреплен мандат Инициативы по обеспечению трудоустройства коренного населения (ИТКН). Цель ИТКН состоит в просвещении, информировании и поощрении работодателей к осуществлению стратегий в области занятости коренных народов. Министерство по делам индейцев и развитию северных территорий осуществляет контроль за реализацией внешнего компонента ИТКН, ориентированного на работодателей, не входящих в федеральную государственную службу, и приняло участие более чем в 75 инициативах, включая начало процесса консультаций по разработке необходимых для работодателей механизмов в рамках ИТКН. Секретариат министерства финансов осуществляет контроль за внутренним компонентом ИТКН, ориентированным на федеральную государственную службу, и принял участие в

реализации нескольких проектов совместно с федеральными министерствами и ведомствами.

Министерство иностранных дел и внешней торговли

51. В рамках своего трехлетнего плана по обеспечению равных возможностей в области занятости (1994-1997 годы) министерство иностранных дел и внешней торговли поставило задачу добиться увеличения представленности основных меньшинств среди сотрудников министерства до 4% к 1996 году. Их доля несколько возросла в 1995 году с 3% до 3,2%. Относительно медленные темпы роста этого показателя можно объяснить тем фактом, что в настоящее время найм на федеральную государственную службу практически не осуществляется. Из 121 вновь набранного сотрудника министерства с 1993 года примерно 14% приходилось на представителей основных групп меньшинств.

52. Хотя общее число сотрудников министерства из числа представителей коренных народов остается неизменным с 1993 года, наблюдается увеличение их числа среди сотрудников дипломатической службы в результате осуществления программы стажировок в министерстве для представителей коренных народов. В рамках этой программы, реализация которой началась в 1991 году, принимаются меры по найму квалифицированных работников из числа представителей коренных народов, которые успешно закончили высшие учебные заведения и располагают необходимыми навыками для нелегкой и многообещающей карьеры на дипломатической службе. Со времени начала реализации этой программы министерство приняло на работу восемь дипломатов из числа представителей коренных народов. К настоящему времени в министерстве насчитывается всего 12 таких дипломатов. Министерство продолжает подбирать кандидатов на дипломатическую службу, размещая объявления в различных газетах для коренных народов и публикациях для этнических общин.

53. Министерство по-прежнему признает важность работы в условиях многообразия культур. В этой связи оно активно предлагает всем своим сотрудникам возможность участия в учебных семинарах по вопросам многообразия, на которых их знакомят с самыми различными вопросами, касающимися совместной работы с людьми, принадлежащими к различным культурам. В ходе таких занятий предоставляется возможность обмена мнениями и взглядами по вопросу о взаимоотношениях с коллегами в условиях уважения культурных ценностей других людей.

Закон о многообразии культур в Канаде

54. Закон о многообразии культур в Канаде (1988) предусматривает стратегию и рамки деятельности федеральных учреждений по содействию и обеспечению многообразия культур. Ежегодные отчеты о выполнении этого Закона федеральными министерствами и ведомствами должны представляться в парламент. Отчеты, подготовленные за 1995/96 и 1996/97 финансовые годы, содержатся в добавлении к настоящему докладу (добавление А)*.

Гражданство и иммиграция

55. Канада поддерживает интеграцию вновь прибывающих в страну лиц с их различными наследием и культурами, поощряя процесс взаимной адаптации иммигрантов и общества. Интеграция новых членов канадского общества является двусторонним процессом: вновь прибывающие лица должны понимать и уважать сложившуюся в стране систему ценностей, а общество должно понимать и уважать культурные различия, которыми характеризуются вновь прибывающие в Канаду лица. Иммигранты отнюдь не должны отказываться от своего культурного наследия, и основное внимание уделяется поискам путей преодоления разногласий в условиях плюралистического общества.

56. В рамках программ расселения и предоставления услуг министерства по вопросам гражданства и иммиграции иммигрантам оказывается помощь в целях их вовлечения в жизнь общества в качестве его активных членов и содействия тому, чтобы иммигранты были приняты канадским обществом. Программы расселения не только помогают вновь прибывшим адаптироваться и узнать о своих правах, свободах и обязанностях, а также о законах, защищающих их от расовой дискриминации, но и знакомят канадцев с различными культурами и возможностями в плане обогащения жизни общин за счет многообразия культур.

57. В рамках программы приема иммигрантов к вновь прибывающим прикрепляются добровольцы, которые помогают им узнать об имеющихся услугах и возможностях их использования, практиковать свои языковые навыки, устанавливать контакты в своей профессиональной сфере и участвовать в жизни общин. В свою очередь работающие в рамках этой программы добровольцы узнают об иных культурах и их многообразии.

* С текстом добавления можно ознакомиться в секретариате.

58. Программа преподавания языка для прибывающих в Канаду иммигрантов (ЛИНК) обеспечивает базовую подготовку для взрослых иммигрантов на одном из официальных языков Канады. Учебные программы, которые разрабатываются и применяются организациями, обеспечивающими языковую подготовку, включают специальные модули, посвященные правам, свободам и обязанностям иммигрантов, а также законам, которые защищают их от дискриминации.

59. В рамках программы расселения и адаптации иммигрантов (ИСАП) выделяются средства на предоставление услуг вновь прибывающим, включая прием, подключение к общинным ресурсам, информирование/ориентацию в отношении жизни общины, устный и письменный перевод, услуги полупрофессионального характера и услуги в области трудоустройства. Действующие в рамках ИСАП учреждения также получают финансовые средства для подготовки сотрудников, в том числе и для их ознакомления с многообразием культур.

Статья 4

Поправки к Уголовному кодексу

60. 15 июня 1995 года правительство Канады внесло в Уголовный кодекс поправки, касающиеся назначения наказаний. Статья 718.2 является отчасти общим изложением цели и принципов назначения наказаний и включена в Уголовный кодекс в качестве руководства к действию для судов. Изложение цели и принципов назначения наказаний гласит, что необходимо принимать во внимание отягчающие и смягчающие обстоятельства. Согласно этому положению "свидетельство о том, что мотивом данного правонарушения являлись предубеждения, предрассудок или ненависть по признаку расы, национальности, цвета кожи, религии, пола, возраста, психической или физической неполноценности или сексуальной ориентации пострадавшего" следует рассматривать как отягчающее обстоятельство.

61. Статья 718.2 гласит: "При назначении наказания суд должен также принять во внимание следующие принципы:

а) наказание должно ужесточаться или смягчаться с учетом любых соответствующих отягчающих или смягчающих обстоятельств, относящихся к данному правонарушению или правонарушителю, и без ограничения общего характера вышеизложенного,

- i) свидетельство о том, что мотивом данного правонарушения стало предубеждение, предрассудок или ненависть по признаку расы, национального или этнического происхождения, языка, цвета кожи, религии, пола, возраста, умственной или физической неполноценности, сексуальной ориентации или любому иному аналогичному признаку, или
 - ii) свидетельство о том, что, совершив данное правонарушение, правонарушитель причинил вред своей супруге или ребенку, или
 - iii) свидетельство о том, что, совершив данное правонарушение, правонарушитель злоупотребил доверием пострадавшего или своим должностным положением в отношении пострадавшего, следует рассматривать как отягчающие обстоятельства;
- b) наказание должно быть аналогично наказаниям, назначаемым аналогичным правонарушителям за аналогичные правонарушения, совершенные при сходных обстоятельствах;
- c) при назначении наказаний с последовательным их отбыванием совокупное наказание не должно быть излишне длительным или суровым;
- d) правонарушитель не должен лишаться свободы, если в данных обстоятельствах применимы менее ограничительные санкции; и
- e) для всех правонарушителей, с уделением особого внимания обстоятельствам нарушителей из числа представителей коренного населения, должны быть рассмотрены все имеющиеся и разумные в подобных обстоятельствах виды наказания, помимо тюремного заключения".

62. Озабоченность, выраженная Комитетом по ликвидации расовой дискриминации в связи с существованием расистских организаций, должным образом принята к сведению. Правительство приняло ряд мер для решения проблем, связанных с преступлениями на почве ненависти, пропагандой ненависти и деятельностью групп, разжигающих ненависть, о которых сообщается в пунктах 89-100 ниже.

Статья 5

Канадский закон о правах человека

63. В апреле 1997 года правительство внесло на рассмотрение парламента законопроект о поправках к Канадскому закону о правах человека. Этот законопроект предусматривал поправки, направленные на укрепление имеющихся средств защиты от распространяемых по телефону посланий с пропагандой ненависти, а именно дополнительный штраф за это правонарушение в размере 10 000 канадских долларов и право лиц, которые получают такие послания, добиваться компенсации в качестве одного из средств правовой защиты. Другие изменения, направленные на повышение эффективности этого закона, включали: создание нового канадского суда по правам человека, в состав которого впервые назначаются постоянно работающие члены; укрепление закона, касающегося преследования лиц, обратившихся с жалобами на нарушение прав человека; и увеличение размеров компенсации жертвам дискриминации. Этот законопроект не был принят до федеральных выборов, состоявшихся в июне 1997 года, однако был затем повторно внесен на рассмотрение парламента осенью 1997 года и был принят в 1998 году.

Культура

64. В ходе пересмотра Закона о радио- и телевидении, который был обновлен в 1991 году, были предусмотрены меры по борьбе с расовой дискриминацией в области радио- и телевидения. Канадская комиссия по вопросам радио- и телевидения и телекоммуникаций регламентирует вопросы изображения тех или иных меньшинств в радио- и телепередачах, обеспечения равных возможностей в области занятости и вещания на языках этнических групп и коренных народов. За рассматриваемый период не изменились ни сами проблемы, ни позиция правительства по таким вопросам.

65. Министерство по вопросам канадского наследия поощряет радио- и телевидение для коренных народов северных территорий путем оказания финансовой поддержки Телевидению для северных районов Канады (ТСРК). Эта телевизионная сеть обеспечивает вещание в районах крайнего севера и предлагает передачи о жизни коренных народов, текущих событиях, а также учебные программы через спутник для аудитории, которая насчитывает 100 000 человек, проживающих в Юконе, Северо-Западных территориях, в северных районах Квебека и Лабрадоре. Осуществляя прямое вещание через спутник "Аник Е1", ТСРК ведет вещание в течение 100 часов в неделю на 11 различных языках и диалектах коренных народов, а также на английском. Подготовка программ осуществляется главным образом организациями по вопросам коммуникаций самих коренных народов, которые финансируются через Программу обеспечения доступа

к радио- и телевещанию коренных народов севера, разработанную министерством по делам коренных народов Канады. Подготовкой программ занимается также компания "Канадиан бродкастинг корпорейшн" и учебные заведения северных районов Канады.

Статья 6

Канадская комиссия по правам человека

66. В августе 1992 года суд по защите прав человека вынес постановление по делу *Гровер против Национального исследовательского совета* (1992), 18 С.Н.Р.Р. D/1, в котором указал, что Совет допустил дискриминацию в отношении одного из своих научных сотрудников по причине его расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Суд постановил, что действия Совета в отношении истца "в определенной степени походят на дискриминационные", и принял распоряжение о его повышении в должности и выплате компенсации за причиненный в прошлом ущерб.

67. При рассмотрении дела *Питаванакват против Канады (государственный секретарь)* (1992), С.Н.Р.Р. D/110, федеральный суд дал более подробное толкование принципов присуждения компенсации за утрату заработка. Истица, являющаяся выходцем из племени оджибуэй, утверждала, что по отношению к ней имели место предвзятое отношение и притеснения и что в конечном счете она была уволена из государственного департамента по признаку расы. В своем решении в 1992 году суд постановил, что действия департамента были отчасти вызваны расовой дискриминацией, но что истица также способствовала формированию такой ситуации. В результате она не получила компенсацию за моральный ущерб, но ей был возмещен ущерб в связи с утратой заработка за два года. В связи с поданной апелляцией федеральный суд в апреле 1993 года принял постановление, которое уточняет ряд принципов присуждения компенсации в случае нарушения прав человека. Цель компенсации в случае нарушения прав человека заключается в восстановлении нарушенных прав, и суд должен быть в состоянии разъяснить свое постановление применительно к обстоятельствам каждого дела. Ввиду отсутствия установленного срока, за который выплачивается утраченный заработок, и с учетом того, что поведение истца является фактором, не относящимся к вопросу о присуждении компенсации, суд постановил, что суд первой инстанции совершил судебную ошибку, ограничив компенсацию истицы выплатой заработка за 24 месяца, не проведя должного анализа, не вынося решения о ее восстановлении на прежнем месте работы (или другом удовлетворяющем ее месте) и не приняв определения о выплате компенсации за моральный ущерб.

68. В ноябре 1993 года федеральный суд подтвердил юрисдикцию Канадской комиссии по правам человека в области рассмотрения потенциально дискриминационных действий сотрудников иммиграционной службы, отвечающих за выдачу виз, при рассмотрении дела *Канада (министр иностранных дел) против Менгхани* [1994] 2 F.C. 102 (F.C.T.D.).

Данное дело подтверждает, что принцип равного обращения распространяется и на иммиграционные вопросы. Мнение канадских судебных органов на этот счет вполне очевидно: даже в отсутствие намерения предпринимать дискриминационные действия в отношении кого бы то ни было возникновение явно дискриминационных последствий само по себе составляет основу для установления факта дискриминации.

69. В период с 1978 по 1985 годы единственный небелый работник отделения канадских железных дорог в Ванкувере и Порт-Коквитламе пожаловался руководству на расистские выходки своего мастера, который допускал брань в его адрес. Вместо того, чтобы пресечь подобные нападки и провести непредвзятое расследование, работодатель попытался решить эту проблему, избавившись от этого работника. В июне 1993 года суд по правам человека признал компанию "CP Rail" виновной в дискриминации.

70. В 1994 году был вынесен ряд важных судебных решений по вопросу о притеснениях по расовому и этническому признакам. В связи с рассмотрением дела *Родованович против "VIA Rail"* (данные по делу не публиковались, см. <http://www.chrt-tcdp.gc.ca/decisions/docs/rodovanovic-e.htm>) истец утверждал, что он неоднократно подвергался дискриминационному отношению, оскорблениям и нападкам со стороны своего коллеги по причине своего национального происхождения. Поскольку работодатель не принял необходимых мер для предотвращения подобных действий или смягчения их последствий, суд обязал компанию "VIA Rail" компенсировать истцу моральный ущерб и принести ему письменные извинения.

71. Во втором решении, вынесенном в 1994 году, был установлен еще больший объем ответственности работодателя. В деле *Канада (генеральный прокурор) против Узоабы* (1994), 26 С.Н.Р.Р. D/361, истец жаловался на расовые притеснения в форме беспокоящих телефонных звонков на работе, а также на нападки со стороны одного из заключенных на расовой почве. Соответствующие комментарии со стороны заключенных, которые, по всей видимости, придерживались расистских взглядов, были отчасти вызваны негативной оценкой работы истца работодателем. Последний предлагал истцу лишь самые неподходящие должности и отрицательно отзывался о его работе. Не было предпринято никаких попыток для того, чтобы найти ему подходящую должность на федеральной государственной службе. Суд постановил, что служба исправительных учреждений поощряла поведение заключенных, и поэтому обязал службу вновь взять истца на работу,

направить ему письменные извинения, обеспечить соответствующую подготовку, продвижение по службе и выплату компенсации за моральный ущерб.

72. В деле *Свон против канадских вооруженных сил* (1994), 25 С.Н.Р.Р. D/312, истец, являющийся представителем исконных народов из резервации озера Манитоба и служивший в качестве военного полицейского, подвергался расовым оскорблениям и насмешкам со стороны сослуживцев. Ему было также незаконно отказано в отпуске для посещения похорон одного из членов семьи по причинам расового характера. В октябре 1994 года суд вынес решение, обязывающее вооруженные силы более внимательно рассматривать жалобы на притеснения и изменить свою политику таким образом, чтобы соответствующие расследования проводились по возможности лицами, которые не являются вышестоящими начальниками истца. Суд вынес определение о выплате истцу компенсации и направлении ему письменного извинения и указал на необходимость "неуклонного выполнения" мер по борьбе с притеснениями, с тем чтобы политика в этой области приносила свои плоды.

73. В ходе рассмотрения в 1995 году дела *Чандер против министерства здравоохранения и социального обеспечения* (1995), 29 С.Н.Р.Р. D/272 суд по правам человека счел наличие косвенных улик недостаточным доказательством. Истцы работали в качестве научных сотрудников министерства и приняли участие в объявленном конкурсе на вакантную должность. Оба получили отказ, датированный тем же днем, в который с ними проводились собеседования. Суд установил, что эти собеседования "носили субъективный и формальный характер" и проводились непрофессионально. Имелись также свидетельства о том, что работодатель принял решение не нанимать истцов еще до проведения собеседований. Представленные министерством объяснения не подтверждались имеющимися свидетельствами. Кроме того, суд установил, что оба истца были достаточно квалифицированными.

74. Канадская комиссия по правам человека поручила социологу из Оттавы г-ну Джону Самюэлу провести исследование в целях выявления препятствий для найма и продвижения по службе представителей меньшинств на федеральной государственной службе. В своем докладе под названием "Основные меньшинства и канадская государственная служба", выпущенном в феврале 1997 года, он указал на серьезные недостатки в деле найма и удержания представителей основных меньшинств на государственной службе. Суд также установил, что, по мнению работников из числа представителей основных меньшинств, на государственной службе царит нездоровая и даже враждебная атмосфера, а некоторые аспекты системы комплектования кадров препятствуют найму и продвижению по службе кандидатов из числа основных меньшинств. Лица, принявшие участие в исследовании, подчеркивали, что для

соответствующих изменений необходимо принятие мер на самом высоком уровне, хотя, по их мнению, на всех уровнях руководства отсутствует стремление к увеличению представленности основных меньшинств.

75. Выводы этого исследования были подтверждены решением суда по правам человека по делу *Национальный совет по расовым отношениям (НСРО) против министерства здравоохранения Канады* (1997) 28 С.Н.Р.Р. D/137. НСРО утверждал, что весьма низкая доля представителей основных меньшинств на руководящих должностях министерства здравоохранения Канады (ранее министерство здравоохранения и социального обеспечения) свидетельствует о системной дискриминации. Суд поддержал иск НСРО. В постановлении суда отмечалось, что "главным элементом системной дискриминации является то, что она вызвана непреднамеренными последствиями сложившейся системы и практики найма. Она приводит к тому, что представители определенных групп лишаются возможностей и выгод в области занятости". В частности, суд установил, что представители основных меньшинств практически не получают назначения на должности в системе помощи в целях развития. Суд вынес определение, обязывающее министерство здравоохранения Канады добиться установленных показателей в плане найма и продвижения по службе представителей основных меньшинств вплоть до руководящего звена. Он также вынес определение об обязательной подготовке всех руководящих работников по вопросам культурного многообразия и обеспечения равных возможностей в области найма и издал распоряжение министерству проводить политику в области найма, ориентированную на привлечение кандидатов из числа основных меньшинств.

Статья 7

Кампания по борьбе с расизмом, проводимая 21 марта

76. Проводимая ежегодно 21 марта кампания по борьбе с расизмом в ознаменование Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации является демонстрацией неординарного подхода Канады к усилиям по борьбе против расизма и за торжество принципов уважения равенства и разнообразия, когда на переднем крае этой борьбы находится само федеральное правительство. Впервые организованная в 1989 году, эта кампания превратилась в разностороннее информационно-просветительское мероприятие, ориентированное на все социальные слои и группы страны, в первую очередь молодежь в возрасте от 12 до 18 лет, с тем чтобы продемонстрировать то значение, которое придают в Канаде этой острейшей социальной проблеме.

77. Новшеством кампании 1995 года стал показ рекламных фильмов в кинотеатрах по всей стране. Убедительные рекламные фильмы на тему расизма демонстрировались

в течение четырех недель начиная с 17 марта, и их увидело примерно 1,5 млн. канадцев. Эта пропагандистская акция получила резонанс за рубежом.

78. Кроме того, на автобусных остановках, в станциях метро и торговых центрах по всей стране были размещены плакаты на тему "Для того чтобы ликвидировать расизм, нужно понять, что чувствуют его жертвы".

79. Распространение связанных с кампанией по борьбе с расизмом информационно-пропагандистских материалов во всех канадских школах, а также среди самых различных общественных организаций способствовало проведению регулярных мероприятий по борьбе с расизмом в школах, общинах и на рабочих местах. В период 1988/89 годов в городах и поселках всех районов страны прошло свыше 230 мероприятий в рамках проводимой 21 марта кампании по борьбе с расизмом.

80. В 1996-1997 годах был впервые проведен национальный конкурс видеофильмов на тему о борьбе с расизмом, в рамках которого молодые люди создают группы в составе 3-5 человек для съемки короткого видеофильма, в котором они предлагают свои методы борьбы с расизмом. Каждый год 10 таких групп получают премии за победу в национальном конкурсе и приезжают за государственный счет для участия в концерте и программе присуждения премий, которая транслируется по всей стране, как правило, 21 марта.

81. В настоящее время разрабатывается новая инициатива под лозунгом "Прекратить расизм! Программа действий 2000". Эта инициатива, опирающаяся на растущий успех ежегодной кампании 21 марта, имеет целью мобилизовать молодежь, представителей творческих профессий и руководителей во всех странах мира на борьбу против расизма. Задуманная в качестве специального молодежного проекта нового тысячелетия, "Программа действий 2000" предусматривает участие канадской молодежи в возрасте от 15 до 24 лет в одном из 21 намеченном мероприятии в рамках марша канадской молодежи против расизма.

Программа премий имени Матью Да Кошта

82. Программа премий имени Матью Да Кошта была объявлена министром по вопросам канадского наследия и государственным секретарем (по вопросам многообразия культур и положению женщин) в феврале 1996 года в связи с тем, что парламент Канады официально объявил февраль месяцем истории чернокожего населения.

83. Эта программа посвящена памяти Матью Да Кошта, первого чернокожего жителя Канады, о котором сохранились исторические сведения и который работал в качестве переводчика первых французских исследователей и индейцев племени микмак. Программа премий открыта для учащихся начальной и средней школы в возрасте от 9 до 19 лет и поощряет молодых людей к изучению вклада отдельных лиц, относящихся к этническим и расовым меньшинствам, в дело построения канадского общества в форме очерка, короткого рассказа или произведения искусства, отражающего такие качества, как взаимное уважение и понимание.

84. Победители конкурса вместе с родителями или сопровождающими их взрослыми лицами приглашаются в национальный столичный округ для участия в церемонии награждения и получения премий. В выходные дни предлагается культурная программа для ознакомления победителей конкурса со столицей страны и предоставления им возможности более глубокого изучения той роли, которую культурное многообразие сыграло в формировании истории Канады. Все участники программы награждаются похвальной грамотой.

Проект "Метрополис"

85. Проект "Метрополис" является крупной международной междисциплинарной инициативой в области исследования вопросов политики, направленной на формирование прочных научных взаимоотношений между исследователями, лицами, отвечающими за разработку политики, и общинами в целях обеспечения того, чтобы государственная политика в области культурного многообразия разрабатывалась на прочной научной основе.

86. В рамках данного проекта оказывается содействие межправительственному диалогу по широкому кругу вопросов, возникающих вследствие все более многообразного характера населения. Благодаря этому заметно возросло число национальных и международных сравнительных исследований по вопросам наиболее оптимальных методов и проблем, возникающих в связи с многообразием. Это в свою очередь привело к более глубокому осознанию всеми тремя группами участников (лицами, ответственными за разработку политики, исследователями и общинными организациями) того факта, что пересмотр, формирование и реализация наиболее оптимальных методов государственной политики требуют сотрудничества на всех уровнях исследовательского процесса.

Исследовательская сеть по вопросам воспитания гражданственности

87. Исследовательская сеть по вопросам воспитания гражданственности (СЕРН) была создана на основе давнего опыта Канады в области умелого регулирования разногласий, возникающих в силу культурного многообразия, и с учетом настоятельной необходимости обеспечить в порядке преемственности использования подобного подхода следующим поколением канадцев. Создание СЕРН стало итогом усилий ряда исследователей, лиц, ответственных за разработку политики, крупных научных коллективов и общинных организаций, которые совместно подготовили всестороннюю и гибкую исследовательскую программу, призванную обеспечить процесс воспитания гражданственности в Канаде, который отражал бы многообразие канадцев и их опыт. Об успехе этой сети можно судить по ее взаимосвязи с недавно предпринятой инициативой совета министров по вопросам образования, в рамках которой в настоящее время ведется подготовка к созданию общеканадской сети по вопросам воспитания гражданственности.

Программа возрождения многообразия культур в Канаде

88. В 1996 году министерство по вопросам канадского наследия завершило всеобъемлющий обзор своей Программы многообразия культур в целях обеспечения того, чтобы эта деятельность не отставала от темпов перемен, происходящих в канадском обществе. В рамках этой обновленной программы, реализация которой началась весной 1997 года, основное внимание уделяется вопросам социального развития с привлечением общин этнических и расовых меньшинств к обсуждению вопросов государственной политики и управления канадскими учреждениями. Новая программа ориентирована на достижение пяти основных целей, которые включают повышение информированности граждан о проблеме расизма, борьбу с проявлениями расовой ненависти и действиями, совершаемыми на этой почве, а также оказание содействия государственным учреждениям в плане повышения их открытости и искоренения расизма и дискриминации. Оказывается финансовая и техническая поддержка проектам, цели которых совпадают с целями данной программы и предусматривают активное участие общин меньшинств.

Координация деятельности федерального правительства по пресечению преступлений, совершаемых на почве ненависти, и дискриминационных действий

89. В 1996-1997 годах федеральное правительство через министерство по вопросам канадского наследия (Программа многообразия культур), генеральный солиситор и министерство юстиции разработали межучрежденческий процесс, призванный объединить различных участников в целях координации действий федеральных органов

по пресечению преступлений, совершаемых на почве ненависти, и дискриминационных действий.

90. В рамках Программы многообразия культур министерства по вопросам канадского наследия был также подготовлен перечень различных обязанностей и инициатив федеральных министерств и ведомств в отношении преступлений, совершаемых на почве ненависти и дискриминационных действий. Он может быть использован для координации действий федеральных органов в данной области.

91. В 1997 году в рамках Программы многообразия культур основное внимание уделялось преступлениям, совершаемым на почве ненависти, и дискриминационным действиям в связи с ежегодным Международным днем борьбы за ликвидацию расовой дискриминации (21 марта). Эта программа была ориентирована на широкую молодежную аудиторию в возрасте от 13 до 18 лет благодаря распространению информационной брошюры под названием "Остановить расизм", подготовленной для использования преподавателями и другими лицами, занимающимися распространением информационных материалов. Канадская общественность была также ознакомлена с этой программой с помощью средств массовой информации.

Пресечение действий, совершаемых на почве ненависти

92. Министерство по вопросам канадского наследия способствует выработке законодательных и иных подходов к решению проблем, возникающих в связи с действиями на почве ненависти, включая распространение проникнутых ненавистью посланий, взаимодействуя с соответствующими государственными органами, силами по обеспечению правопорядка и общинными организациями.

93. Министерство принимает участие в обсуждениях на федеральном уровне и на уровне провинций и территорий, касающихся главным образом вопросов, связанных с пропагандой ненависти. В 1993 и 1994 годах под его эгидой был проведен ряд межучрежденческих совещаний с канцелярией генерального солиситора, министерством национальной обороны, министерством по делам национального дохода и министерством юстиции в целях обмена информацией о путях решения этого вопроса различными министерствами, особенно в области ввоза и вывоза пропагандистских материалов, направленных на разжигание ненависти.

94. В апреле 1997 года государственный секретарь (по многообразию культур и положению женщин) в сотрудничестве с генеральным солиситором и министром юстиции созвал национальное плановое совещание по преступлениям, совершаемым на почве

ненависти, и дискриминационным действиям. К представителям групп, которые в наибольшей степени затронуты подобными преступлениями и дискриминационными действиями, была обращена просьба выявить основные области, в которых требуется принятие мер, и представить рекомендации относительно наиболее эффективных путей решения этих проблем правительством и другими участниками.

95. В 1996-1997 годах парламент принял поправки к Уголовному кодексу, позволяющие судам выносить более строгие приговоры лицам, совершающим преступления на почве ненависти в связи с предвзятым отношением к какой-либо группе, защищаемой законодательством по вопросам прав человека.

96. В 1996-1997 годах министерство по вопросам канадского наследия и министерство промышленности поручили подготовить сопоставительные исследования по государственной политике различных стран в деле борьбы с разжиганием ненависти через сеть Интернет.

97. Некоторые аспекты Программы многообразия культур, касающиеся расизма, ненависти и дискриминационных действий, координируются на региональном уровне. Благодаря этому обеспечивается проведение более целенаправленной политики на общинном и региональном уровнях. Для целей настоящего доклада будет целесообразным привести некоторые примеры региональной и районной деятельности в рамках Программы:

- в районе Чилливак, Британская Колумбия, через региональное представительство министерства по вопросам канадского наследия была оказана поддержка антирасистскому обществу Чилливака в деле проведения двухдневной конференции по вопросам функционирования групп, пропагандирующих ненависть. В ходе семинара была организована базовая подготовка представителей общины. В мероприятии приняли участие представители местных муниципальных властей и общинных групп;
- в расположенных на атлантическом побережье районах Канады региональное отделение министерства по вопросам канадского наследия оказало поддержку исследовательскому проекту, координируемому обществом адвокатов Новой Шотландии. Проект был разработан в целях выявления областей, в которых наблюдается дискриминация юристов из числа чернокожего населения и выходцев из Ост-Индии. Предполагается, что тем самым будут улучшены возможности в плане трудоустройства юристов из групп меньшинств, что в

конечном счете приведет к законодательной реформе в целях ликвидации этих областей дискриминации;

- проект, направленный на решение проблем расового насилия и нетерпимости в государственных школах в Монктоне, Нью-Брунсуик, получил поддержку представительства министерства по вопросам канадского наследия для региона Атлантики. Он осуществлялся через Ассоциацию многообразия культур района Большого Монктона;
- представительство министерства по вопросам канадского наследия в Районе прерий (район Саскачевана) оказало поддержку проекту по организации "лагерей культуры" в целях информирования судей из провинции относительно дискриминации, с которой сталкивается коренное население, включая ознакомление с ритуалом назначения наказания и другими аспектами традиционных систем правосудия коренного населения.

98. В 1994 году министерство предоставило финансовые средства Лиге прав человека канадского отделения общества "Бнай-Брит" на проведение симпозиума по средствам правовой защиты от преступлений, совершаемых на почве ненависти. В работе симпозиума принимали участие представители правительства, правоприменительных органов, работники юстиции и адвокаты и представители общин. В рамках последующих мероприятий была сформирована сеть участников, занимающихся проблематикой законодательных и незаконных мер по пресечению преступлений, совершаемых на почве ненависти.

99. Недавно была предоставлена финансовая помощь канадской ассоциации начальников полиции для подготовки и распространения руководства для начальников полиции по вопросу о преступлениях на почве ненависти и дискриминации. Это руководство призвано оказать содействие в деле выработки соответствующих мер по пресечению действий, совершаемых на почве ненависти.

100. Одновременно с показом по национальному телевидению документального фильма о действующих в Канаде группах, проповедующих ненависть, министерство оказало финансовую и техническую помощь в целях подготовки брошюры по вопросам пресечения деятельности подобных групп. Данная брошюра была распространена среди учащихся средней школы по всей стране.

Канадский фонд межрасовых отношений

101. Канадский фонд межрасовых отношений был создан правительством Канады в целях подтверждения принципов справедливости и равенства для всех в Канаде. Закон о Канадском фонде межрасовых отношений получил королевскую санкцию в феврале 1991 года и был обнародован федеральным правительством 28 октября 1996 года. Одновременно с обнародованием этого закона Фонд получил от правительства Канады в виде единовременного пожертвования сумму в 24 млн. канадских долларов. Со времени своего создания Фонд предпринял ряд инициатив в области просветительской деятельности в Канаде в целях опровержения ложных представлений, отказа от стереотипных образов и создания позитивного имиджа межрасовых меньшинств и коренных народов. Кроме того, Фонд разработал исследовательскую программу, предусматривающую содействие пониманию проблемы расизма и поиску ее потенциальных решений.

Обеспечение доступа к учреждениям

102. В целях восстановления доверия граждан, перед которыми они подотчетны, учреждения должны стать более доступными, быстро реагирующими и отражающими все общество в целом. Речь идет не только о справедливости и равенстве, но и об эффективности затрат, социальном согласии и доверии со стороны общественности.

103. В международный день прав человека 10 декабря 1993 года министерство по вопросам канадского наследия выпустило руководство по планированию и осуществлению реформы в канадских учреждениях под названием "На пути к полному участию: используя преимущество многообразия культур". В этом документе изложены шаги и предусмотрены средства, необходимые для того, чтобы оказать учреждениям содействие в изменении их политики, программ и методов с учетом многообразия культур. В 1993-1994 годах министерство организовало учебные курсы для сотрудников и представителей государственных учреждений по вопросам применения этого руководства. Свыше 350 экземпляров руководства было распространено по всей стране для использования в частных и государственных учреждениях.

104. Одним из внесудебных альтернативных методов разрешения споров в условиях все более многообразного общества является урегулирование конфликтов. В 1994 году министерство по вопросам канадского наследия совместно с Канадским институтом по вопросам разрешения конфликтов организовало подготовку государственных служащих в деле урегулирования конфликтов на базе общин. Подготовка в области урегулирования конфликтов позволяет приобрести общие навыки, которые можно применять в

конфликтных ситуациях, возникающих в связи с культурными, расовыми, гендерными, лингвистическими, межличностными и иными проблемами.

105. Одним из главных аспектов этого экспериментального проекта стало создание сети источников информации в федеральных министерствах и ведомствах. Участники учебного проекта организовали межучрежденческую рабочую группу и поставили перед собой задачу разработки последующих стратегий и областей сотрудничества.

Неделя гражданства и наследия

106. Каждый год министерство по вопросам гражданства и иммиграции Канады (ГИК) и министерство по вопросам канадского наследия организуют неделю гражданства и наследия. Проводимые в ходе этой недели церемонии предоставления гражданства помогают информировать канадцев о тех узлах, которые связывают новых граждан страны с их теперешней родиной, и способствуют распространению таких ценностей, как терпимость и взаимное уважение. Кроме того, некоторые региональные отделения ГИК проводят специальные церемонии предоставления гражданства и дают возможность приглашенным выступить на тему прав человека и свобод в Канаде в связи с празднованием Международного дня защиты прав человека 10 декабря. ГИК является также единственным спонсором телесериала "Scattering of Seeds", показ которого начался в 1997 году и в котором рассказывается об иммигрантах в Канаду, их опыте и вкладе в жизнь страны. Видеофильмы, помогающие преодолеть отчужденность между иммигрантами и гражданами страны, дополняются учебными материалами.

Национальные премии в знак признания достижений коренных народов

107. После завершения Международного года коренных народов мира Организации Объединенных Наций были учреждены национальные премии за достижения коренных народов в целях признания и поощрения наиболее заметных успехов коренных народов в различных областях по всей Канаде. Эти премии присуждаются и в ходе Международного десятилетия коренных народов мира. Кроме того, в 1996 году 21 июня было объявлено Национальным днем коренных народов в знак признания вклада и достижений коренного населения в Канаде.

Канадская комиссия по правам человека

108. В знак признания роли образования в усилиях по обеспечению справедливости и равенства Канадская комиссия по правам человека организовала интерактивную группу на своем сайте в сети Интернет (<http://www.chrc-ccdp.ca/promotion/hydra/play.asp>). Эта

игра под названием "Уничтожить гидру ненависти" была создана по мотивам плаката "Покончить с ненавистью", подготовленного работниками системы образования, учащимися и общинными антирасистскими группами из провинции Манитоба. Эти игра и плакат призваны помочь молодым канадцам понять, откуда возникают ненависть и расизм, и узнать, что должен делать каждый для того, чтобы положить им конец.

IV. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ПРОВИНЦИЙ*

БРИТАНСКАЯ КОЛУМБИЯ

Общие сведения

109. В настоящем докладе содержится информация об изменениях в политике в отношении ликвидации расовой дискриминации за период с июля 1993 года по май 1997 года. Как таковой данный документ объединяет в себе материалы, представленные Британской Колумбией для тринадцатого и четырнадцатого докладов в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

110. Британская Колумбия является провинцией, характеризующейся разнообразным этническим составом. На момент подготовки настоящего доклада общая численность населения Британской Колумбии составляла приблизительно 3 724 500 человек. К числу наиболее уязвимых с точки зрения расовой дискриминации лиц относятся недавние иммигранты и группы коренного населения. В период 1991-1996 годов общая численность иммигрантов составляла 216 615 человек, а коренное население насчитывало 139 655 человек.

111. С 1989 года в число пяти основных стран, из которых в Британскую Колумбию прибывали иммигранты, неизменно входили Гонконг, Тайвань, Филиппины, Индия и континентальный Китай. На эти пять стран пришлось 64,8% всех иммигрантов в Британскую Колумбию в 1993 году. Иммигранты из Гонконга и Тайваня, как правило, являлись бизнесменами или пенсионерами, в то время как из Индии, Китая и Филиппин прибывали главным образом семьи. Более двух третей иммигрантов, прибывших недавно из Филиппин, являлись женщинами, которых пускали в страну в рамках программы предоставления работы лицам, обеспечивающим уход на дому. В целом, в Британскую Колумбию прибыло меньше беженцев, в то время как число экономических иммигрантов в пропорциональном отношении было выше, чем в других канадских провинциях. Например, в период 1994-1996 годов Ванкувер получил 4 947 просьб о предоставлении

* В географическом порядке с запада на восток.

убежища от беженцев, что составило всего 4% от общего числа лиц, прибывших в Ванкувер. Для сравнения можно указать, что в Торонто в тот же период поступило 22 179 просьб о предоставлении убежища от беженцев.

Статья 2

Законодательные, правовые и прочие меры

112. В Британской Колумбии существует три совпадающих законодательных документа, касающихся вопроса расовой дискриминации. Во-первых, это Канадская хартия прав и свобод. Являясь одним из краеугольных камней Конституции Канады, эта Хартия действует во всех провинциях и территориях. Кроме того, Британская Колумбия приняла два закона, направленных на обеспечение равенства ее граждан: Кодекс прав человека, R.S.B.C. 1996, с. 210, и Закон о многообразии культур, R.S.B.C. 1996, с. 321.

Канадская хартия прав и свобод

113. Положения о равенстве, гарантируемые Хартией, изложены в подразделе 15(1): "Все имеют право на равную защиту и равное покровительство закона, независимо от каких-либо различий, в частности, основанных на признаках расы, национального или этнического происхождения, цвета кожи, религии, пола, возраста или вследствие психических или физических недостатков".

114. Верховенство данного положения раскрывается в подразделе 52(1), который гласит: "Конституция Канады является высшим законом Канады, и любой закон, не соответствующий Конституции в тех положениях, которые ей не соответствуют, не действует или не имеет силы". По существу, любой закон провинции, который нарушает положения раздела 15, о равенстве может быть лишен силы.

115. Полный текст Канадской хартии прав и свобод см. в добавлении В*.

Кодекс прав человека

116. Наряду с Хартией Кодекс прав человека также запрещает дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, родового происхождения и места рождения. Текст Кодекса см. в добавлении С*.

* С текстом добавления можно ознакомиться в секретариате.

117. Суть Кодекса состоит в защите от дискриминации в четырех широких областях: занятость; издательское дело; купля-продажа и аренда собственности; и наконец, услуги, объекты и жилье, обычно предлагаемые населению.

118. В период с 1993 по 1997 год произошел ряд важных изменений в законах о защите прав человека в провинциях. В феврале 1994 года правительство провинции поручило профессору права и эксперту в области прав человека Биллу Блэку осуществить полный пересмотр системы прав человека в Британской Колумбии. После проведения подробных обсуждений во всех районах провинции г-н Блэк представил свои выводы в сентябре 1994 года. В своем докладе г-н Блэк рекомендовал структурную и процедурную реорганизацию Совета по правам человека Британской Колумбии. Вкратце он рекомендовал разделить Совет на два отдельных органа - комиссию и суд. Тем самым судебные функции были бы разграничены с образовательными и пропагандистскими.

119. Предполагалось, что такое разделение функций позволит данному учреждению играть более активную роль в деле поощрения прав человека, сохраняя при этом беспристрастность суда. Ранее Совету было, например, сложно выразить публичное осуждение расистских действий по той простой причине, что, если бы эти действия приводили к жалобе, ему приходилось бы заниматься разбирательством этого вопроса. Новая система устраняет это затруднение, препятствующее эффективной работе учреждения. Кроме того, она позволяет заниматься проблемами системной дискриминации и неравенства в Британской Колумбии и позволяет Совету вмешиваться в таких случаях или становиться одной из сторон в ходе рассмотрения жалоб.

120. Начиная с 1 января 1997 года правительство провинции приняло рекомендованные г-ном Блэком структурные и процедурные поправки, и на смену Совету по правам человека Британской Колумбии пришли Комиссия по правам человека Британской Колумбии и Суд по правам человека Британской Колумбии. Кроме того, был создан Консультативный совет по правам человека в качестве механизма, позволяющего доводить мнения жителей общины до Комиссии по правам человека и министра, отвечающего за права человека.

121. Комиссия по правам человека Британской Колумбии играет заметную роль в деле просвещения общественности. Было бы трудно перечислить все виды ее деятельности, однако среди примеров можно отметить подготовку семинаров и практикумов для различных профессиональных объединений, а также общинных организаций на темы борьбы с расизмом и развития многообразия культур; предоставление консультаций и помощи работодателям, разрабатывающим программы обеспечения равных возможностей в области занятости; постановку пьес на тему о защите прав человека; и подготовку

пресс-релизов по важным судебным решениям в целях повышения информированности общественности о проблемах прав человека. Суд по правам человека является независимым квазисудебным органом, который рассматривает жалобы, переданные ему Комиссией по правам человека, и выполняет посреднические функции.

Закон о многообразии культур

122. После обширных консультаций с различными представителями общин на всей территории Британской Колумбии, проводимых в виде встреч "за круглым столом", правительство провинции обнародовало 9 сентября 1993 года Закон о многообразии культур.

123. Раздел 2 данного Закона гласит:

"Настоящий Закон преследует следующие цели:

- a) признание того, что разнообразие населения Британской Колумбии с точки зрения расы, культурного наследия, религии, этнического или родового происхождения и места рождения является основополагающей характерной чертой общества Британской Колумбии, которая обогащает жизнь всех ее жителей;
- b) поощрение уважения к многообразию культурного наследия Британской Колумбии;
- c) содействие расовой гармонии, межкультурному пониманию и уважению и формированию общества, живущего в условиях единства и мира;
- d) содействие созданию в Британской Колумбии общества, в котором отсутствуют препятствия для полного и свободного участия всех жителей в экономической, социальной, культурной и политической жизни Британской Колумбии".

124. Экземпляр этого Закона, в котором подробно изложена политика правительства провинции в отношении многообразия культур, содержится в добавлении D*.

* С текстом добавления можно ознакомиться в секретариате.

Прочие вопросы

125. Также в 1993 году правительство Британской Колумбии совместно с профсоюзами разработало меры и процедуры по устранению притеснений и дискриминации на работе, включая расовую дискриминацию. При этом преследовалась двоякая цель: воспрепятствовать дискриминации и притеснениям, а также разработать эффективную процедуру рассмотрения подобных жалоб. Для ознакомления работников с новой политикой и процедурами в период с 1993 по 1995 год для государственных служащих были организованы обязательные семинары по повышению информированности о проблеме притеснений. Эта новая политика характеризуется широкой сферой охвата и призвана регулировать не только взаимоотношения между самими работниками государственного сектора, но и контакты между работниками и посетителями, которых они обслуживают.

126. Кроме того, отделение по вопросам многообразия культур Генеральной прокуратуры занимается поощрением и защитой богатого и многообразного наследия Британской Колумбии. Так, одна из его главных задач заключается в принятии мер по ликвидации расизма.

127. Каждый год это отделение выполняет важную функцию по просвещению общественности, организуя, среди прочего, мероприятия в связи с Международным днем за ликвидацию расовой дискриминации (21 марта); созывая антирасистские форумы, в том числе специально предназначенные для молодежи; и финансируя многочисленные организации в провинции, занимающиеся пропагандой присущих многообразию культур ценностей. Например, в 1995-1996 годах 29 общинных организаций, занимающихся главным образом антирасистской деятельностью, получили в виде субсидий 751 220 канадских долларов. Такой же объем финансирования сохранился и в период 1996-1997 годов.

Статья 4

Разжигание ненависти и пропаганда расовой дискриминации

128. В июне 1993 года в связи с высказываемой озабоченностью относительно разжигающей ненависть литературы и других форм дискриминационных публикаций в Британской Колумбии были приняты поправки к Закону о правах человека 1993 года, запрещающие публикацию или показ любых заявлений, уведомлений, знаков, символов, эмблем или других материалов, которые свидетельствуют о дискриминации или намерении проведения дискриминации в отношении какого-либо лица или могут сделать

какое-либо лицо или группу или категорию лиц объектом ненависти или оскорблений по причине расы, цвета кожи, родового происхождения или места рождения данного лица или данной группы лиц.

129. Сотрудники еще существовавшего тогда Совета по правам человека Британской Колумбии после принятия поправок 1993 года подготовили ряд презентаций, на которых рассказывалось о последствиях принятия новых положений. Совет предоставлял консультации различным профессиональным группам, включая сотрудников полиции, юристов и библиотекарей.

130. Другим важным событием в Британской Колумбии стало создание в этой провинции 24 апреля 1996 года группы по расследованию преступлений, совершаемых на почве ненависти. Группа, состоящая из сотрудников Королевской канадской конной полиции (КККП) и полицейского управления Ванкувера, обвинителя и сотрудников Генеральной прокуратуры, была создана для пресечения преступлений, совершаемых на почве ненависти, содействия проведению расследований и привлечения виновных к ответственности.

131. Группа по расследованию преступлений, совершаемых на почве ненависти, в сотрудничестве с отделением по вопросам многообразия культур Генеральной прокуратуры расследует правонарушения, совершенные на почве расовой ненависти. К ее другим задачам относятся помощь в формировании общинных ресурсов для оказания поддержки отдельным лицам, сталкивающимся с расовой дискриминацией; создание справочной службы для лиц, занимающихся проблемами расизма; проведение постоянных консультаций с представителями общин; и наконец, приобретение средств для борьбы с расизмом, используемых общинными организациями.

132. В поддержку задач, поставленных перед группой по расследованию преступлений, совершаемых на почве ненависти, в различных городах Британской Колумбии был проведен ряд форумов и общинных совещаний на данную тему. Кроме того, группа поручила подготовить исследование по вопросу о распространении разжигающих ненависть материалов через Интернет. Например, были выделены средства для оказания помощи мэру города Оливер для принятия на уровне общины мер в связи с появлением местного провайдера услуг в сети Интернет, который поддерживал сайты, разжигавшие ненависть.

Статья 5

Равенство перед законом

133. В период с декабря 1992 года по май 1993 года правительство Британской Колумбии поручило судье Энтони Заричу провести расследование взаимоотношений между представителями коренного населения и полицией, обвинителями, судами, чиновниками, надзирающими за лицами, направленными на пробацию, и консультантами в судах по семейным делам в системе отправления правосудия района Карибу-Чилкотин. В ходе проведенного расследования было со всей очевидностью установлено, что проблемы правосудия в отношении коренного населения остаются одной из важнейших задач правительства.

134. В связи с публикацией в октябре 1993 года доклада об итогах расследования правительство предприняло попытки для улучшения отношений между исконными народами и властями провинции. Например, в целях устранения исторически сложившихся разногласий между общинами исконных народов и сотрудниками правоохранительных органов Генеральный прокурор провинции принес извинения за казнь вождей племени чилкотин, которые были повешены во время восстания в XIX веке. Кроме того, были выделены средства на проведение археологических раскопок места захоронения вождей, с тем чтобы похоронить их по установленному обряду.

135. В тот же период правительство провинции также создало комиссию Оппала по вопросу о деятельности сотрудников полиции в Британской Колумбии в целях расследования и подготовки доклада по широкому кругу проблем, связанных с работой полиции, включая доверие общественности к этой системе. Окончательный доклад судьи Оппала под названием "Устранение недостатков: деятельность полиции и общественность" был представлен в 1994 году. В соответствии с рекомендациями судьи Оппала правительство провинции выработало новый подход к рассмотрению жалоб, в том числе жалоб на расовую дискриминацию, в соответствии с Законом о полиции R.S.B.C. 1996, с. 367 (см. добавление E)*. В рамках нового подхода создается должность независимого Комиссара по рассмотрению жалоб, располагающего более широкими полномочиями по надзору и контролю в целях обеспечения процесса более эффективного и оперативного рассмотрения жалоб.

* С текстом добавления можно ознакомиться в секретариате.

136. Правительство также осуществляет другие инициативы в области межрасовых отношений, включая межкультурное образование для сотрудников полиции, работников судов и других работников юстиции. Кроме того, был создан Рабочий комитет по этнокультурному равенству, который совместно с национальной Рабочей группой по вопросам многообразия культур и межрасовым отношениям в рамках системы правосудия занимается планированием и проведением приоритетных эмпирических исследований для определения характера и масштабов системных проявлений дискриминации в системе правосудия. Еще одним методом, применяемым правительством для достижения поставленной им цели обеспечения равного доступа к программам и занятости в системе правосудия, является попытка привлекать в правоохранительные органы новых сотрудников, представляющих весь спектр многообразия культур провинции.

137. Следующей задачей в области реформы системы правосудия в Британской Колумбии является обеспечение равенства при использовании в системе дискреционных полномочий. К числу областей системы правосудия, где дискреционные полномочия программы по восстановлению нарушенных прав, процедуры освобождения из-под стражи на поруки и освобождения под залог и выбор состава суда присяжных. Деятельность по достижению этой цели реформы системы правосудия ведется постоянно.

Безопасность личности

138. Канадская хартия прав и свобод гарантирует право на безопасность личности в разделе 7, где говорится: "Каждый имеет право на жизнь, свободу и безопасность своей личности, и лишение этих прав возможно лишь в соответствии с основными принципами отправления правосудия". Как уже разъяснялось выше, Хартия имеет обязательную силу для всех провинций и территорий Канады.

139. В целях сведения к минимуму возможности столкновений между сотрудниками правоохранительных органов и жителями провинции вновь набираемые сотрудники проходят специальную подготовку. Такая специальная подготовка сотрудников полиции и исправительных учреждений организуется главным образом через Институт юстиции Британской Колумбии на базе полицейского училища и училища для работников исправительных учреждений. В ходе подготовки вновь набираемых для службы в муниципальной полиции слушателей полицейского училища внимание уделяется тем разделам Канадской хартии прав и свобод, которые касаются юридических прав или различных средств защиты, предоставляемой лицам, вступающим в контакт с системой уголовного правосудия Канады. Эти юридические права совместно с разделами Хартии, касающимися равноправия и средств правовой защиты, предоставляемых в случае

нарушения предусмотренных в Хартии прав, являются объектом углубленного разбора и анализа в ходе всего процесса подготовки слушателей.

140. Дополнительную информацию о подготовке сотрудников полиции и о защите, которую Британская Колумбия обеспечивает своим гражданам в случае насилия или причинения телесных повреждений, можно почерпнуть из третьего доклада Канады, представленного в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Политические права

141. Конституционное право принимать участие в голосовании в ходе федеральных выборов гарантируется в разделе 3 Канадской хартии прав и свобод.

142. Британская Колумбия также гарантирует всем гражданам в возрасте свыше 18 лет, независимо от их этнического происхождения, право принимать участие в голосовании в ходе провинциальных и муниципальных выборов на основании Закона о выборах R.S.B.C7 1996, с 106.

143. Дополнительную информацию о защите политических прав можно почерпнуть из раздела, посвященного Британской Колумбии, четвертого доклада Канады, представленного в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах.

Другие гражданские права

144. Другие гражданские права, такие, как право на передвижение и свобода самовыражения, конституционно гарантированы Канадской хартией прав и свобод. Помимо Хартии, дополнительную защиту обеспечивает Кодекс прав человека. Например, Кодекс гарантирует право доступа к любой государственной должности.

145. За информацией относительно защиты гражданских прав, не включенных в настоящий доклад, просьба обращаться к разделу, посвященному Британской Колумбии, третьего доклада Канады, представленного в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах.

Статья 6

Средства правовой защиты

146. Как уже упоминалось выше, подраздел 52 (1) Конституции наделяет канадские суды законодательными полномочиями на пересмотр любого закона провинции для обеспечения его соответствия принципам, лежащим в основе Конституции. Если какой-либо закон провинции противоречит положениям Конституции Канады, суд может принять решение о его отмене или изменении его формулировки таким образом, чтобы он соответствовал положениям Конституции.

147. Кроме того, в Канадской хартии прав и свобод имеется специальный раздел, посвященный средствам правовой защиты в случае нарушения Хартии. Дополнительную информацию можно почерпнуть из подразделов 24 (1) и (2) Хартии (включена в добавление В).

148. В случае нарушений Кодекса прав человека в распоряжении членов Комиссии имеется ряд средств правовой защиты, в том числе: а) приказ о запрещении продолжения противоправного действия; б) восстановление права, возможности или привилегий, в которых было отказано; с) компенсация за любую утрату заработка или понесенные расходы; и d) возмещение в случае нанесения морального ущерба и ущемления чувства собственного достоинства.

149. В июле 1993 года в систему защиты прав человека Британской Колумбии были внесены изменения в целях устранения верхнего предела в размере 2 000 канадских долларов в связи с причинением общего ущерба гражданам. Другое изменение допускает коллективные иски и наделяет Комиссию правом использовать средства правовой защиты, затрагивающие целую категорию лиц.

150. В случае, если одна из сторон в деле о нарушении прав человека не удовлетворена решением Суда по правам человека Британской Колумбии, эта сторона имеет право подать апелляцию. Такая сторона может добиваться судебного пересмотра и отмены решения, обратившись в Верховный суд Британской Колумбии.

151. Наконец, все представители общины могут обращаться к омбудсмену провинции, если они не удовлетворены действиями должностных лиц или сотрудников государственных ведомств. В силу полномочий, предоставленных ему Законом об омбудсмене (экземпляр которого содержится в добавлении F)*, последний может расследовать жалобы на предмет выявления фактов несправедливого отношения к гражданам.

* С текстом добавления можно ознакомиться в секретариате.

Статья 7

Образование, культура и информация

152. Правительство Британской Колумбии стремится включать материалы и принципы, касающиеся исконных народов, многообразия культур и борьбы с расизмом, в свои образовательные программы. Например, в 1993-1994 годах министерство образования выделило финансовые средства на такие инициативы, как изучение учебных программ и материалов на предмет наличия в них антирасистских компонентов, а также включение соответствующих антирасистских материалов в учебную программу "Learning for Living" и разработка руководства по планированию в области образования по вопросам многообразия культур и борьбы с расизмом в помощь преподавателям. В то же время были выделены финансовые средства для Центра учебных программ и повышения профессиональной квалификации на цели подготовки и включения в учебные программы вопросов, касающихся борьбы с расизмом и многообразия культур. Год спустя министерство образования включило темы многообразия культур и борьбы с расизмом во все комплексные подборки материалов, подготовленных для преподавателей государственной системы образования от детского сада до 12 класса. В 1996 году были разработаны новые принципы аккредитации школ, в число которых теперь включены проявляемые учащимися терпимость и уважение к другим. В мае 1997 года 240 работников образования Британской Колумбии получили вопросник, разосланный в рамках деятельности Канадского совета за образование в условиях многообразия культур и межкультурного взаимодействия (КСМКМВ). Результаты проведенного по всей Канаде обследования будут использованы для содействия борьбе с расизмом в канадских школах.

153. Параллельно с деятельностью министерства образования отделение по вопросам многообразия культур Генеральной прокуратуры и Комиссия по правам человека Британской Колумбии также выполняют важные образовательные функции. Поскольку все многочисленные мероприятия слишком сложно перечислить, достаточно привести такие примеры деятельности отделения по вопросам многообразия культур в области образования, как организация в провинции антирасистских форумов (март 1995 года), а также молодежных антирасистских форумов (апрель 1996 года, ноябрь 1997 года). Среди прочих инициатив можно упомянуть кампанию по распространению антирасистских плакатов, подготовку преподавателей и руководителей школ по вопросам равенства и борьбы с расизмом, практикумы для учащихся и поддержку театральных постановок на антидискриминационную тематику, например "Прощай, Марианна - динамичная театральная постановка на тему борьбы с расизмом в школах Британской Колумбии".

154. Комиссия по правам человека Британской Колумбии предлагает образовательные программы и практикумы школам, предприятиям, нанимателям, общинным организациям, юридическим фирмам и профсоюзным группам. Кроме того, Комиссия оказывает поддержку таким творческим начинаниям, как постановка пьес на темы борьбы с дискриминацией. Кроме того, с 1984 года Комиссия предлагает школьникам представлять свои произведения на тему защиты прав человека в ознаменование Международного дня прав человека 10 декабря.

АЛЬБЕРТА

Общие сведения

Комиссия Альберты по вопросам многообразия культур

155. Созданная в 1988 году Комиссия Альберты по вопросам многообразия культур оказывает содействие в использовании преимуществ, возникающих в силу многообразия культур. В Законе о многообразии культур Альберты подтверждается решимость правительства в отношении предоставления всем жителям этой провинции возможностей в плане участия в культурной, социальной и экономической жизни Альберты.

Закон о правах человека, гражданстве и многообразии культур Альберты

156. В июле 1996 года в законодательство Альберты по вопросам прав человека были внесены изменения в результате принятия Закона о правах человека, гражданстве и многообразии культур Альберты. Этот новый Закон содержит вопросы, связанные с многообразием культур, которые уже охватывались прежним законом о многообразии культур. Правительство Альберты через министерство по вопросам общинного развития продолжает содействовать пониманию и поддержке многообразия на основе этого нового Закона и защищать права человека, с тем чтобы все жители Альберты имели равные возможности в плане участия в культурной, социальной и экономической жизни Альберты.

Министерство по делам коренных народов Альберты

157. Министерство по делам коренных народов разрабатывает общую правительственную политику и выносит стратегические рекомендации, которыми необходимо руководствоваться во взаимоотношениях властей провинции с коренным населением таким образом, чтобы учитывать интересы всех жителей Альберты. Министерство по делам коренных народов консультирует премьер-министра, министров,

государственные министерства и ведомства, организации коренных и других народов, а также деловой сектор.

Статья 2

Министерство по делам коренных народов Альберты

158. В каждый финансовый год в период с 1993/94 по 1996/97 год министерство по делам коренных народов Альберты выделяло приблизительно 600 000 канадских долларов для финансирования 20 центров дружбы с коренным населением в провинции. Цель этих центров дружбы заключается в повышении качества жизни коренного населения в городских районах. Центры дружбы поддерживают самостоятельную деятельность, направленную на обеспечение равного доступа и участия коренного населения в жизни канадского общества в условиях уважения и укрепления растущего культурного самосознания коренных народов. Благодаря финансированию за отчетный период через центры дружбы была оказана поддержка многочисленным проектам, направленным на углубление понимания культур и межкультурных отношений, включая традиционные сходы, семинары, деятельность по налаживанию связей с общинами, обучение пляскам, ремеслам и языкам коренных народов.

159. Министерство по делам коренных народов принимало участие в переговорах об урегулировании претензий по земельным вопросам с правительством Канады и несколькими исконными народами, в результате чего в 1995 году было заключено соглашение с одним народом, а в 1996 году с другим был подписан меморандум о намерении. В 1995 году правительство Альберты и 22 из 45 исконных народов в Альберте подписали договоренность об отношениях между исконными народами и правительством Альберты. В соответствии с этой договоренностью о понимании стороны обязуются обсуждать вопросы, представляющие для них взаимный интерес.

160. В 1995-1996 годах министерство по делам коренных народов создало отделение по связям с общинами по вопросам занятости и разработало программу оживления экономики в целях активизации предпринимательской деятельности, расширения занятости и подготовки кадров, развития связей между деловыми кругами и общинами и разработки планов экономических действий в отдаленных общинах коренных народов.

Министерство по вопросам общинного развития Альберты

161. Законодательство Альберты по вопросам прав человека было изменено в 1996 году путем включения в него веры коренных народов в духов в качестве одного из

религиозных убеждений, подлежащих защите на основании Закона о правах человека, гражданстве и многообразии культур.

162. Отделение предоставления услуг на местах министерства по вопросам общинного развития занимается принятием решений на уровне общин вместе с группами коренного населения, а также различными проектами с участием групп метисов: стратегическое планирование района 3 проживания общин метисов, подготовка кадров для сотрудников из числа метисов и практикум для работников корпорации городского жилищного строительства для метисов.

163. Отделение по вопросам спорта и культурного досуга совместно с министерством по делам коренных народов Альберты выделило средства в размере 20 000 канадских долларов для спортивного совета коренных народов в целях оказания содействия участию команды Альберты в играх коренных народов Северной Америки в 1997 года.

164. Отделение исторических материалов отреагировало на жалобы в отношении возможно уничижительного оттенка географического названия "Пик китайца". Было проведено исследование и организованы общественные слушания по данному вопросу, в результате чего в мае 1997 года это название было официально изменено, после того как был установлен его уничижительный характер.

Министерство по делам семьи и социального обеспечения Альберты

165. Министерство по делам семьи и социального обеспечения Альберты совместно с федеральным правительством подписало соглашение с учреждениями, занимающимися вопросами охраны ребенка и семьи коренных народов, относительно предоставления услуг по охране детства на уровне провинции лицам, которые постоянно проживают в резервациях, обслуживаемых этими учреждениями. По состоянию на 1 июня 1997 года на основе таких соглашений обслуживаются 29 из 45 исконных народов в Альберте. Альберта подписала соглашения с некоторыми заинтересованными исконными племенами относительно организации аналогичной программы для лиц, проживающих в определенных районах вблизи резервации, которая подпадает под действие соглашения.

Министерство юстиции

166. В 1993 году министерство юстиции Альберты учредило Управление Координатора инициатив по обеспечению правосудия в отношении коренных народов. Это Управление отвечает за консультирование руководящих работников министерства по всем вопросам и программам, касающимся коренного населения, и за координацию осуществления

рекомендаций, принятых в 1991 году Целевой группой по системе уголовного правосудия и ее влияния на индейское и метисское население Альберты. Управление поддерживает контакты с основными участниками в рамках системы уголовного правосудия и общин коренного населения в целях поощрения разработки инициатив по обеспечению правосудия в отношении коренного населения, удовлетворения потребностей общин коренного населения и выполнения рекомендаций доклада Целевой группы.

167. Правительство Альберты тесно взаимодействует с общинами коренного населения в целях содействия передачи им функций контроля и ответственности за осуществление программ в области обеспечения правосудия. Министерство юстиции организовало ряд мероприятий по вопросам взаимодействия различных культур и подтвердило свою готовность оказывать содействие коренному населению за счет развития методов привлечения представителей коренного населения к работе в органах по поддержанию правопорядка, заключения соглашений по созданию исправительных учреждений в общинах коренного населения и назначения мировых судей из числа представителей коренного населения. К инициативам в этой области относятся соглашения об исправительных учреждениях в общинах, охватывающие вопросы условного освобождения на поруки, определения размеров налагаемого штрафа, работу в судах, программы условно-досрочного освобождения и предупреждения преступности, а также соглашения о функционировании лагерей и исправительных учреждений с режимом минимальной строгости. Кроме того, для сотрудников исправительных учреждений Альберты на постоянной и приоритетной основе организуется подготовка в целях повышения их информированности о проблемах коренного населения, в основных исправительных учреждениях финансируются должности старейшин групп коренного населения, а в центрах по содержанию взрослых и несовершеннолетних правонарушителей поощряется практика исполнения духовных ритуалов и культурных обрядов коренного населения.

168. В области поддержания правопорядка правительство Альберты подписало или находилось на заключительных этапах подписания соглашений со многими исконными народами о создании полицейских служб из числа представителей коренного населения с полным объемом функций по поддержанию правопорядка. Кроме того, проводились консультации со многими другими группами исконного населения в провинции в целях уточнения их потребностей в области поддержания правопорядка и обеспечения того, чтобы услуги, оказываемые КККП, удовлетворяли этим потребностям.

169. В рамках договора с одной из организаций коренных народов функционирует лечебный центр для подростков "Паундмейкерс Лодж", который получил известность во всей стране после того, как в нем проходили лечение дети из Девисова пролива, Лабрадор.

Комиссия Альберты по вопросам алкоголизма и злоупотребления наркотиками и министерство юстиции также финансируют специализированные услуги для лиц, страдающих наркоманией или алкоголизмом, представляемые с учетом культурных и духовных традиций коренных народов.

170. Министерство юстиции подготовило стратегический доклад по вопросам найма и трудоустройства представителей коренных групп населения. К числу этих инициатив относятся разработка и осуществление нетрадиционных методов найма, программы подготовки кадров и система поиска. Министерство располагает списком кандидатов из числа коренных народов и справочной службой.

171. Одной из первоочередных задач отдела исправительных служб по-прежнему является разработка программ для коренных народов. Отдел заключил соглашение об обслуживании одного самостоятельно функционирующего исправительного центра для представителей коренных народов. Министерство юстиции соблюдает положения заключенных им соглашений и тесно сотрудничает с общинами коренного населения в целях передачи им функций контроля и ответственности в отношении программ в области правосудия.

172. Министерство юстиции Альберты приняло участие в проводимом Канадской ассоциацией юристов расследовании по вопросу о расовом равенстве среди представителей юридической профессии, и предпринимаемые ими инициативы в этой области включают обеспечение расового равенства при найме на такие должности и при осуществлении всех юридических и неюридических программ; оказание помощи коренным народам через программы найма работников судов и сотрудников исправительных учреждений из числа коренного населения; обеспечение равного обращения со всеми лицами, независимо от расы, в ходе любого уголовного разбирательства; и предоставление, по необходимости, услуг переводчика в случае уголовного преследования. Министерство юстиции решительно пресекает любые неприемлемые поступки и любые нарушения Закона о правах человека, гражданстве и многообразии культур.

Министерство здравоохранения

173. Министерство здравоохранения Альберты провозгласило в июне 1995 года стратегию обеспечения здоровья коренных народов и опубликовало доклад под названием "Укрепление сотрудничества: что думают о своем здоровье жители Альберты из числа коренных народов". В рамках этой стратегии к 2000 году будет выделено свыше 3 млн. канадских долларов на реализацию предложений об улучшении состояния здоровья

коренных народов и обеспечении доступа к системе здравоохранения; одно из таких предложений состоит в проведении политики полной нетерпимости по отношению к расизму и дискриминации в системе здравоохранения. В 1996 году началась реализация проекта для северных общин, планирование которого осуществляли министерство здравоохранения, медицинские учреждения и общины северных районов. В рамках этого проекта будет расширен доступ к услугам в области первичного медико-санитарного обслуживания и охраны психического здоровья в отдаленных общинах севера, населенных главным образом коренными народами.

Министерство по муниципальным вопросам

174. Министерство Альберты по муниципальным вопросам, Ассоциация метисского населения Альберты и Канадская корпорация ипотечного кредита и жилищного строительства подписали меморандум о взаимопонимании, подтверждающий их намерение приступить к переговорам относительно путей реализации социальных программ в области жилищного строительства и управления ими с уделением основного внимания инициативам на уровне общин.

175. Одна из основных целей бизнес-плана, разработанного министерством по муниципальным вопросам, заключается в "обеспечении того, чтобы программы министерства, законы и политика носили адекватный и справедливый характер и чтобы предоставляемые услуги и выделяемые субсидии адресовались наиболее нуждающимся гражданам, муниципальным округам и организациям". Кроме того, один из основных видов деятельности отдела по жилищному строительству и делам потребителей предусматривает "обеспечение доступа к элементарному жилью для наиболее нуждающихся жителей Альберты"; еще одна цель состоит в "формировании справедливого рынка для всех жителей Альберты". Эти цели и мероприятия реализуются без какой бы то ни было дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения. Осуществляемые отделом программы и законы призваны служить интересам всех жителей Альберты. В соответствии с этими законами жители Альберты, считающие, что в их отношении была допущена какая бы то ни было дискриминация, обращаются в соответствующий регулирующий орган - Комиссию Альберты по правам человека и гражданству.

Статья 4

Министерство юстиции

176. Альберта занимает твердую позицию в отношении преследования лиц, виновных в разжигании ненависти, и успешно опротестовала приговор, вынесенный одному, осужденному за пропаганду ненависти человеку, который учил детей ненавидеть евреев. Особые обстоятельства в данном случае помешали апелляционному суду приговорить его к одному году тюремного заключения; тем не менее, суд приговорил его к 200 часам общественных работ предпочтительно в интересах тех, "кто прибыл в Канаду в качестве жертв расовой, религиозной или этнической ненависти в других странах". Позиция министерства юстиции Альберты заключается в том, что наказание за преступления, совершенные на почве ненависти, должны быть более строгими и что суды должны рассматривать расизм в качестве соответствующего отягчающего обстоятельства при назначении наказания.

Статья 7

Министерство по делам коренных народов

177. В период 1993/94 и 1996/97 годов министерство по делам коренных народов распределило приблизительно 400 000 канадских долларов в виде субсидий на проекты повышения информированности в вопросах, касающихся многообразия культур. В большинстве своем эти проекты осуществлялись в форме конференций, традиционных сходов коренных народов или празднования памятных дат. Было организовано также два проекта, посвященных вопросам истории.

Министерство по вопросам общинного развития

178. Отделение по предоставлению услуг на местах министерства общинного развития Альберты принимает участие в осуществлении нескольких программ, касающихся многообразия культур и проводимых иммиграционными и культурными центрами и отдельными этническими общинными группами в провинции.

179. Отделение по вопросам спорта и культурного досуга в сотрудничестве с группой общин коренных народов и другими министерствами занимается осуществлением программы "Будущие руководители Альберты", в рамках которой молодежь из числа коренного населения занимается изучением и освоением навыков руководства.

180. Фонд искусств Альберты оказывает поддержку художественному творчеству в провинции и выделяет финансовые средства на проведение таких мероприятий, как фестиваль "Дрим спикер" и фестивали наследия, организуемые этническими общинами

Альберты и способствующие межрасовому взаимопониманию и гармонии и лучшему пониманию культуры коренных народов и других культур.

181. Фонд исторических материалов Альберты финансирует многочисленные проекты на базе общин в целях углубленного изучения культурного наследия и ознакомления с историей меньшинств провинции за счет установления мемориальных досок и дорожных знаков, показа фильмов, записей из устных преданий и подготовки публикаций. Музей провинции приступил к обновлению своего зала, посвященного жизни коренных народов при поддержке корпорации "Синкруд", и на эти цели выделены миллионы долларов. Благодаря увлекательным программам, разработанным на базе таких объектов, как "Пропасть, где разбиваются бизоны" и музей провинции Альберта, посетители из числа местного населения и зарубежные гости знакомятся с культурным прошлым провинции.

Комиссия Альберты по вопросам многообразия культур

182. В 1991 году был принят рассчитанный на три года план действий в области многообразия культур. В 1994 году после открытого обсуждения этого плана действий был принят новый план под названием "Многообразие культур: следующий шаг". Его цели заключаются в искоренении расовой дискриминации в Альберте; достижении понимания ценности многообразия правительством и всеми жителями Альберты и их стремления к нему; и развитии общинного руководства и самостоятельности в планировании и подготовке программ по вопросам многообразия культур.

183. В 1997 году Комиссия по правам человека и гражданству приступила к осуществлению разработанной экспериментальной программы для стажеров из числа коренных народов в качестве инициативы, направленной на повышение информированности коренного населения Альберты о возможностях в плане защиты прав человека и расширения их доступа к таким средствам защиты. Отделение по вопросам гражданства распоряжается средствами в размере 1,1 млн. канадских долларов из фонда образования по вопросам прав человека, гражданства и многообразия культур и предоставляет субсидии на реализацию проектов, способствующих многообразию и устранению препятствий для равного участия в культурной, социальной и экономической жизни Альберты. В качестве примеров таких проектов можно привести организуемый ежегодно летний институт по вопросам многообразия, где учатся пониманию и восприятию многообразия культур, осенний симпозиум по вопросам многообразия культур для менеджеров и программу "Посланцы культуры". Отделение по вопросам гражданства также предоставляет жителям Альберты консультации, информацию и разъяснения в отношении прав человека, дискриминации и многообразия культур. В 1996/97 году отделение по вопросам гражданства приступило к подготовке

образовательного видеофильма, призванного повысить информированность относительно последствий расовой и других форм дискриминации в целях сокращения и искоренения ее проявлений.

Совет Альберты по вопросам высшего образования и повышения квалификации

184. Совет Альберты по вопросам высшего образования и повышения квалификации (САВОПК) разработал следующие программы, направленные на расширение доступа коренных народов к подготовке кадров и образованию в целях укрепления их возможностей в области занятости: контракты на предоставление услуг коренному населению Альберты в целях обеспечения его подготовки к трудовой деятельности; финансирование подкомитета по вопросам образования и подготовки кадров для метисов; и контракты на разработку программ обеспечения временной работой в летний период в целях предоставления молодежи из числа коренного населения возможности приобретения опыта работы.

185. САВОПК распространяет брошюру "Добро пожаловать в Альберту", в которой содержится информация, полезная для вновь прибывающих в Альберту иммигрантов, и издает газету "Инглиш экспресс" для взрослых, изучающих английский язык в качестве второго языка, и для лиц, обучающихся грамоте. Кроме того, САВОПК заключает соглашения с учреждениями по обслуживанию иммигрантов в целях оказания последним различной помощи в плане адаптации к жизни и работе в новых условиях. САВОПК готовит и распространяет ряд бесплатных публикаций в школах, центрах повышения квалификации и среди населения. В качестве примера таких публикаций (подготовленных в сотрудничестве с министерством по вопросам экономического развития Альберты) можно упомянуть брошюру "Новые иммигранты - новые соседи", подготовленную в поддержку учебной программы по курсу социологии для седьмого класса, и "Решение вопросов многообразия культур на рабочем месте", подготовленную специально для работодателей. В 1996 году был переиздан обновленный вариант публикации "Работа с точки зрения коренных народов", которая была издана в 1994 году в качестве руководства по индивидуальному планированию трудовой деятельности.

Министерство образования Альберты

186. Министерство образования выполнило требование, согласно которому все учебные программы и материалы, утверждаемые министерством, должны неукоснительно соответствовать указаниям относительно терпимости и понимания в отношении всех рас. Данное указание является частью более широкого требования в отношении возраста, пола, инвалидности и социально-экономического положения.

187. Министерство образования Альберты совместно с группами коренных народов занимается разработкой различных средств и материалов для изучения языка и культуры.

Министерство по вопросам экономического развития и туризма Альберты

188. Министерство по вопросам экономического развития и туризма Альберты оказывало поддержку нескольким проектам по оказанию консультативных услуг предпринимателям из числа коренного населения, содействовало организации экспериментального предпринимательского проекта для молодежи, оказывало поддержку в плане выявления возможностей в секторе лесного хозяйства и занималось разработкой других стратегий экономического развития для жителей Альберты из числа коренных народов.

Министерство труда Альберты

189. Служба по вопросам международной квалификации министерства труда Альберты начала свою деятельность в июне 1994 года и была создана по рекомендации Целевой группы правительства Альберты по вопросу о признании иностранных дипломов. Служба признает дипломы иммигрантов в целях содействия их доступу на рынок труда, в высшие учебные заведения и профессиональные объединения в Альберте.

САСКАЧЕВАН

190. Материалы, представленные Саскачеваном для тринадцатого и четырнадцатого докладов Канады, содержат информацию из двенадцатого доклада Канады, обновленную по состоянию на апрель 1997 года.

Общие сведения

191. В 1994 году правительство Саскачевана разработало программу мер в отношении коренных народов, ориентированных прежде всего на предотвращение и устранение выявленных проявлений неравенства и препятствий, порождаемых расовыми и культурными различиями. В 1994 году были налажены партнерские взаимоотношения между Секретариатом по делам индейцев и метисов Саскачевана, Комиссией по вопросам государственной службы и Колледжем федерации индейских народов Саскачевана в целях подготовки программы повышения информированности индейцев и метисов. Данная просветительская программа преследовала следующие цели: углубление понимания и оценки роли индейских и метисских народов, их истории, культуры и

правового статуса; и координация подхода к развитию межкультурных связей в рамках правительственных структур и за их пределами.

192. Программа изучения культуры коренных народов, предусматривающая активный процесс познания, находится на заключительных этапах разработки. Колледж федерации индейцев контролировал культурные аспекты содержания данной программы, а Комиссия по вопросам государственной службы приняла меры по подготовке соответствующего формата, пригодного как для программ обучения взрослых, так и для распространения в правительственных учреждениях. Предполагается, что данная программа будет распространена в 1997 году среди министерств и ведомств провинции соответствующими уполномоченными коренных народов.

193. Секретариатом по делам индейцев и метисов Саскачевана была разработана программа развития возможностей в области занятости коренных народов в целях расширения их доступа к рынку труда. Данная программа содержит такие элементы, как обеспечение равных возможностей на всех уровнях и устранение препятствий, обусловленных расовыми и культурными факторами.

194. По состоянию на апрель 1997 года соглашения о сотрудничестве были подписаны между Секретариатом по делам индейцев и метисов и восемью округами Саскачевана, в которых оказываются медицинские услуги. Данное соглашение призвано удовлетворить потребности в рабочей силе и уменьшить неравенство. Все такие соглашения направлены на расширение занятости представителей коренных народов в секторе здравоохранения.

195. Не ограничиваясь выделением конкретного числа рабочих мест для представителей коренных народов, данные соглашения в первую очередь имеют целью выявление всех возможностей в сфере экономического развития и обеспечения занятости и, во-вторых, предоставление коренным народам равного доступа к использованию этих возможностей. Наряду с процессом поиска возможностей в области занятости и экономического развития выявляются также расовые и культурные препятствия для участия коренных народов в целях выработки стратегических инициатив по их преодолению.

196. В настоящее время обсуждаются соглашения о сотрудничестве, в рамках которых программа развития возможностей в области занятости коренных народов могла бы быть расширена за пределы округов медицинского обслуживания до уровня правительственных и неправительственных учреждений.

Статья 2

Комиссия Саскачевана по правам человека

197. Комиссия по правам человека по-прежнему является учреждением, отвечающим за регулирование и соблюдение положений Кодекса прав человека Саскачевана. Со времени представления двенадцатого доклада апелляционный суд Саскачевана рассмотрел раздел 14 Кодекса, запрещающий публикацию или демонстрацию любых материалов, "которые превращают или могут превратить в объект ненависти, издевательств, насмешек или иных нападок достоинство" любого человека или группы лиц по причине любых запрещенных принципов дискриминации, в том числе по признаку расы, национальности, родового происхождения или места рождения. Саскачеван является одной из немногих провинций Канады, в законодательстве которых содержится такое положение. Более подробно решение апелляционного суда рассматривается в связи со статьей 4 в пункте 242.

а) Жалобы на расовую дискриминацию

198. Комиссия Саскачевана по правам человека получила в период с апреля 1994 по март 1995 года 259 жалоб по поводу актов дискриминации. Из них 37 (14,3%) были связаны с принадлежностью к коренным народам и 19 (7,3%) с иным происхождением. Наибольшее число жалоб, связанных с принадлежностью к коренным народам (21), касались дискриминации в предоставлении государственных услуг. Большинство жалоб, связанных с "иным происхождением" (10), касались найма на работу.

199. В период с апреля 1995 по март 1997 года Комиссия получила 411 жалоб на дискриминацию. Из них 42 (10,2% от общего числа) были связаны с принадлежностью к коренным народам и 30 (7,3% от общего числа) были связаны с иным происхождением. Аналогичным образом наибольшее число жалоб, связанных с принадлежностью к коренным народам, касались дискриминации в предоставлении государственных услуг. Наибольшее число жалоб в связи с "иным происхождением" относились к области занятости.

200. В период с апреля 1995 по март 1997 года были созданы три комиссии по расследованию случаев дискриминации по причине принадлежности к коренному населению. В первом случае женщину, являющуюся представительницей коренных народов, не пустили в ресторан в Саскатуне. Кроме того, швейцар допустил в ее адрес замечание расистского характера. В соответствии с вынесенным решением владелец ресторана заплатил истнице 1 500 канадских долларов в виде компенсации за моральный

ущерб и ущемление чувства собственного достоинства. Во втором случае Комиссия по расследованию присудила жителю Реджайны 2 000 канадских долларов, поскольку его работодатель всячески третировал его. Совет установил, что один из владельцев обращался к своему работнику с оскорбительными замечаниями в отношении коренных народов и унижал его самого в связи с его коренным происхождением. В последнем случае два представителя коренных народов являлись объектом оскорбительных замечаний расистского характера на работе. Каждому было присуждено 700 канадских долларов в виде компенсации за моральный ущерб.

b) Равные возможности в области занятости

201. В 1993 году кабинет министров провинции издал распоряжение всем государственным предприятиям и учреждениям разработать планы обеспечения равных возможностей в области занятости в соответствии с Кодексом прав человека Саскачевана и под контролем Комиссии. Как указывалось в нашем предыдущем докладе, Комиссия утверждает планы в области найма, предназначенные для женщин, инвалидов, представителей коренных народов и основных меньшинств. Поскольку для подготовки такого плана требуется не менее года, данная инициатива принесла первые осязаемые результаты лишь в 1994 году.

202. В период с января 1994 года по март 1995 года Комиссия утвердила восемь новых программ по обеспечению равных возможностей в области занятости, в том числе семь, в отношении которых принималась директива кабинета министров. Тем самым было достигнуто увеличение на 44% по сравнению с 18 утвержденными программами на конец 1993 года. Кроме того, сотрудники Комиссии вместе со спонсорами занимаются подготовкой более десятка программ по обеспечению равных возможностей в области занятости и образования на предмет их утверждения Комиссией в будущем.

203. В период с апреля 1995 по март 1997 года Комиссия утвердила шесть новых программ по обеспечению равных возможностей в области занятости. Кроме того, сотрудники Комиссии осуществляли контроль за 60 действующими программами по обеспечению равных возможностей в области занятости и образования, а также занимались подготовкой многих других программ.

204. В 1996 году Комиссия разработала упрощенную процедуру обеспечения равных возможностей в области занятости для мелких работодателей (нанимающих менее 25 работников, занятых полный день). В рамках этой упрощенной процедуры учитываются ограниченные ресурсы и возможности этой группы работодателей в плане

реализации программ по обеспечению равных возможностей. 93% всех работодателей в Саскачеване являются мелкими нанимателями.

c) Равенство возможностей в области образования

205. В 1995 году исполнилось 10 лет со времени выхода первого доклада Комиссии по вопросу о равных возможностях в области образования. Этот доклад явился стимулом для разработки программы обеспечения равных возможностей в области образования, которая была изложена в предыдущих докладах, представляемых в соответствии с Конвенцией. В 1995 году Комиссия предложила попечительским советам 19 школ с утвержденными программами обеспечения равных возможностей в области образования принять участие в оценке проделанной работы по реализации данной инициативы.

206. Цель программы обеспечения равных возможностей в области образования состоит в формировании вспомогательных классов для детей представителей коренных народов и содействии их обучению до окончания 12 класса. В настоящее время большинство школ, где обучается значительное число школьников из числа представителей коренных народов, осуществляют программы обеспечения равных возможностей. Все программы ориентированы на достижение пяти целей: пересмотр учебных программ с учетом особенностей обучения школьников из числа представителей коренных народов; более широкое вовлечение родителей таких школьников в школьную систему; увеличение числа преподавателей, являющихся представителями коренных народов; пересмотр осуществляемой в школе политики и практики, представляющих собой дискриминацию в отношении коренных народов; и обеспечение межкультурной подготовки всех преподавателей. В настоящее время в большинство учебных планов также включены меры по борьбе с расизмом и дискриминацией, процедуры урегулирования случаев проявления дискриминации и подготовка сотрудников.

d) Пересмотр Кодекса прав человека

207. В 1993 году Комиссия по правам человека приступила к серьезному пересмотру законодательства в области прав человека провинции, а также пересмотру структуры и процедур работы самой Комиссии по правам человека. Данный пересмотр проводился в течение трех лет, и в июле 1996 года был выпущен доклад под названием "Новый подход". В общей сложности было предложено 152 рекомендации.

208. Данные рекомендации направлены на модернизацию методов обеспечения выполнения положений Кодекса прав человека провинции Саскачеван и поощрения прав человека в провинции. Одна из содержащихся в докладе рекомендаций заключается в

том, чтобы исключить из Кодекса запрещенный признак расовой принадлежности и определить запрещенный признак родового происхождения как включающий цвет кожи, предполагаемую расу и место рождения. Основанием для данной рекомендации послужило мнение о том, что основное внимание следует уделять расизму, а не предполагаемой расовой принадлежности человека. Одним из путей преодоления расовых барьеров является исключение из Кодекса слова "раса" как запрещенного признака. В настоящее время Комиссия проводит консультации по данному вопросу с общинными группами.

Окружающая среда и природные ресурсы

209. Министерство по охране окружающей среды и рациональному использованию ресурсов Саскачевана продолжает свою деятельность, описанную в двенадцатом докладе Канады. Министерство создало Комитет по вопросу о многообразии культур, задача которого заключается в обеспечении удовлетворения потребностей сотрудников в плане межкультурной подготовки. С его помощью в рамках министерства планируется создать такую организационную структуру, которая обеспечивала бы уважение культурных ценностей и обычаев.

210. В период 1996-1997 годов была разработана программа мер в отношении коренного населения, в которой излагаются основные задачи министерства в плане обеспечения интересов коренных народов и содержатся рекомендации для сотрудников в их взаимоотношениях с общинами коренных народов. В изложении основной стратегии этой программы указывается, что достижение устойчивого состояния окружающей среды и рационального использования ресурсов в Саскачеване зависит от прямого и конкретного участия коренных народов в процессе принятия решений по вопросам охраны окружающей среды и регулирования ресурсов. Программа поощряет и стимулирует сотрудничество с представителями групп коренных народов в природоохранной деятельности, регулировании возобновляемых ресурсов и разработке политики и программ министерства. Кроме того, в соответствии с этой программой министерство стремится к достижению целей обеспечения равных возможностей в области занятости в провинции за счет увеличения числа рабочих мест для представителей коренных народов на всех должностях, а также выработки подходов, позволяющих представителям коренных народов создавать устойчивые с экологической, экономической и социальной точек зрения общины.

211. В 1996 году министерство было награждено премией, учрежденной Сетью государственных сотрудников из числа коренных народов и присуждаемой на основании следующих критериев: деятельность в интересах представителей коренных народов;

развитие и укрепление отношений с общинами коренных народов; расширение найма представителей коренных народов; содействие развитию предпринимательства в общинах коренного населения; и организация форумов по ознакомлению коренных народов с возможностями в области образования и культуры.

Многообразие культур

212. В январе 1995 года муниципальное правительство Саскачевана выпустило документ для обсуждения под названием "Лицом к общине: предложения по развитию культур". В этом документе изложены семь предложений по вопросам перестройки и активизации деятельности в области художественного творчества, культурных промыслов, наследия и многообразия культур. Одно из предложений предусматривало разработку нового закона о многообразии культур, который заменил бы устаревший Закон о многообразии культур Саскачевана 1974 года. В этих целях после проведения опроса общественного мнения был создан Комитет для проведения консультаций по основам законодательства о многообразии культур. Комитет представил свой заключительный доклад правительству Саскачевана в августе 1996 года. Новый закон о многообразии культур был разработан и принят 28 апреля 1997 года.

213. Саскачеван стал первой провинцией, в которой коренные народы приняли участие в определении понятия многообразия культур. Фактически определение многообразия культур в новом законе охватывает все население. Саскачеван также стал первой провинцией, которая предусмотрела в своем законодательстве механизмы решения вопросов социальной справедливости и прав человека.

214. Другое предложение, изложенное в докладе для обсуждения, заключалось в создании временного комитета по вопросам многообразия культур в целях рассмотрения возможностей укрепления многообразия культур, включая вопросы финансирования, в рамках одного учреждения или структуры. Предполагается, что данный комитет представит свой заключительный доклад правительству Саскачевана к июню 1997 года.

215. Правительство Саскачевана предприняло ряд инициатив, направленных на развитие многообразия культур и искоренение расизма и дискриминации:

- каждый год министр, отвечающий за вопросы многообразия культур, определяет одну неделю в ноябре в качестве недели, посвященной многообразию культур, поощряя всех граждан к участию в празднованиях, знаменующих сохранение богатых культурных традиций провинции, и в культурных мероприятиях, организуемых всеми общинами Саскачевана.

- каждый год правительство Саскачевана организует специальные проекты в связи с празднованием 21 марта Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации. Этот день посвящен более глубокому пониманию разнообразия и связанных с ним преимуществ, а также демонстрирует стремление правительства к формированию общества, свободного от расизма. В 1996 году министерство выделило финансовые средства шести организациям, занимающимся развитием многообразия культур в провинции (известных совместно под названием Ассоциация Саскачевана за развитие многообразия культур и межкультурное взаимодействие), для подготовки плакатов, транспарантов и значков с антирасистской тематикой и их распространения по всей провинции. Намеченные на март 1997 года мероприятия включали семинар по вопросам борьбы с расизмом, организованный под эгидой министерства и проведенный под руководством Ассоциации;
- в целях преодоления расизма на севере Саскачевана министерство заключило с Центром дружбы Кикинак соглашение о проведении в Ла-Ронже Конференции по проблеме межрасовых отношений в северных районах. В рамках Конференции состоялся ряд семинаров по вопросам социальных структур, межкультурных отношений и перспектив, открывающихся перед исконными народами и метисами, особенно в северных районах Саскачевана. Конференция проходила под лозунгом "Открытые контакты разбивают оковы расизма". В докладе Конференции, представленном министерству в феврале 1996 года, были выявлены факторы, влияющие на расизм в северных районах Саскачевана, и изложены планы будущих действий, включая контроль и оценку процесса эффективных перемен;
- провинция Саскачеван совместно с Федерацией индейских племен Саскачевана, Ассоциацией парков и мест отдыха Саскачевана, корпорацией "Саск Спорт", университетом Реджайны, канцелярией государственного секретаря Канады и Советом Саскачевана по многообразию культур создала Комитет по искоренению расизма в сфере спорта и досуга. Комитет разработал соответствующую политику, руководство для работников руководящего звена и собственный знак, демонстрирующий готовность бороться за ликвидацию расизма. В настоящее время Комитет занимается подготовкой подборки справочно-информационных материалов, включающей учебный видеофильм, изложение программы, пособие для руководителей и фирменный знак. Комплект информационно-пропагандистских материалов

будет бесплатно распространяться в общинах и среди организаций, занимающихся вопросами спорта и досуга, в целях оказания им содействия в искоренении расизма в этой области; и

- министерство тесно сотрудничало с Ассоциацией Саскачевана за развитие многообразия культур и межкультурное взаимодействие в деле организации первой конференции, посвященной этим вопросам. Данный форум, состоявшийся в феврале 1997 года, предоставил общинам, состав которых отражает все многообразие культур, возможность принять участие в семинарах и обсуждениях "за круглым столом" по интересующим их вопросам, имеющим отношение к проблеме многообразия культур. В число обсуждавшихся тем входили: язык, иммиграция, религия, экономические возможности, культурное самосознание и молодежный практикум на тему "Сохранение нашей культуры".

Социальные услуги

216. Был принят ряд мер, направленных на улучшение качества программ социальных услуг для представителей исконных племен и метисов:

- раздел 61 Закона об услугах в интересах ребенка и семьи позволяет министру социального обеспечения заключать соглашения с исконными племенами в целях разработки и осуществления их собственных программ по оказанию услуг в интересах ребенка и семьи на территории резерваций. В этих целях были проведены переговоры о заключении 16 двусторонних соглашений с исконными племенами. В настоящее время в провинции действуют восемь учреждений, предоставляющих услуги в интересах ребенка и семьи представителям исконных племен;
- ряд других разделов Закона Саскачевана об услугах в интересах ребенка и семьи затрагивают вопросы, касающиеся исконных племен; например, в соответствии с подразделом 37 (10) необходимо уведомлять группу исконных племен по крайней мере за 60 дней в случае, если планируется постоянная или долгосрочная передача одного из членов такой группы под наблюдение или на чье-либо попечение;
- министерство социального обеспечения разработало программу, предназначенную главным образом для детей представителей исконных племен и метисов, находящихся на попечении министра социального

обеспечения, которая призвана облегчить их возвращение в свои семьи и общины. Данная программа была разработана на основе консультаций между исконными племенами, общинами метисов и правительством и призвана содействовать решению проблемы чрезмерно большого числа детей представителей исконных племен и метисов, передаваемых на попечение. Она также позволит решать проблемы, с которыми сталкиваются дети представителей исконных племен и метисов, которые были усыновлены или удочерены семьями, не относящимися к индейцам и метисам, и которые, став взрослыми, стремятся определить свои культурные и расовые корни;

- была достигнута договоренность с несколькими исконными племенами в северных районах провинции об оказании социальной помощи представителям их групп, проживающим за пределами резерваций;
- министерство социального обеспечения применяет ряд методов восстановления нарушенных прав для несовершеннолетних правонарушителей в целях предотвращения или сокращения сроков их содержания под стражей. Эти методы предназначены для молодежи, лиц, пострадавших от действий несовершеннолетних правонарушителей, и семей и включают:
 - a) процедуру консультаций для пострадавших, проводимую в Центре дружбы Реджайны; программу сохранения семей, в рамках которой основное внимание уделяется привлечению представителей исконных племен и метисов к деятельности по предоставлению услуг;
 - b) программы альтернативных мер, осуществляемые организациями исконных племен или метисов, которые предусматривают альтернативные внесудебные формы рассмотрения дел несовершеннолетних правонарушителей;
 - c) проведение организациями исконных племен или метисов дней просвещения несовершеннолетних правонарушителей, во время которых предлагаются различные образовательные, развлекательные и воспитательные программы, направленные на изменение противоправных форм поведения молодежи, входящей в группы риска; и программы восстановления нарушенных прав для молодежи, некоторые из которых осуществляются под эгидой организаций исконных племен и метисов.

- министерство социального обеспечения планирует выделить в 1997/98 бюджетном году 200 000 канадских долларов на цели развития общин в северных районах. Благодаря этому финансированию общины в северных районах, располагающие многочисленным населением из числа метисов и представителей исконных племен, смогут определить свои задачи и оказать поддержку общинным инициативам по решению специфических проблем северных районов.

Комиссия по вопросам государственной службы - равенство возможностей в области занятости и защита от притеснений

217. Соглашение о заключении коллективных договоров, подписанное в 1995 году правительством Саскачевана и профсоюзом государственных служащих Саскачевана (ПГСС), подготовлено на основе ранее достигнутого понимания о сотрудничестве в деле разработки, осуществления и регулирования программы обеспечения равных возможностей в области занятости. Этим соглашением также был учрежден Объединенный комитет ПГСС/администрации по обеспечению равных возможностей в области занятости и министерские комитеты по равным возможностям в области занятости.

218. В соглашении вновь подтверждаются цели программы, которые заключаются в выявлении, искоренении и предупреждении дискриминационной политики, практики и барьеров. Кроме того, задача Объединенного комитета состоит в принятии мер по устранению последствий имевшей место в прошлом практики и увеличению пропорциональной представленности целевых групп во всех сферах государственной службы. В соглашении указывается, что обеспечение равных возможностей в области занятости должно затрагивать процесс укомплектования кадрами на всех уровнях должностей; ранее речь шла лишь о должностях низшего уровня и об ограниченном числе должностей на более высоких уровнях.

219. Коллективный договор, который действует уже третий год, также предусматривает антирасистскую и антидискриминационную инициативу. В прошлом году комитет по осуществлению координировал три программы подготовки кадров на уровне провинции с привлечением приблизительно 600 сотрудников. Министерства взяли на себя задачу разработки наиболее оптимальных механизмов дальнейшего осуществления этой программы с учетом их приоритетов и ресурсов. Была разработана программа ориентации для оказания министерствам содействия в организации для сотрудников и руководителей по их просьбе полуторачасовых ознакомительных занятий.

220. Комиссия по вопросам государственной службы обеспечивает координацию списков кандидатов в целях расширения представленности всех групп, на которые распространяется положение об обеспечении равных возможностей в области занятости. Представители коренных народов и основных меньшинств включаются в число потенциальных кандидатов через различные общинные группы, процедуры представления кандидатур и сетевое взаимодействие. Консультанты по кадровым вопросам Комиссии по вопросам государственной службы побуждают руководителей нанимать кандидатов из этих списков для постоянного или временного назначения на государственную службу.

221. Правительство Саскачевана продолжает применять механизм рассмотрения жалоб в связи с притеснениями на рабочем месте по признаку расы, этнического происхождения, пола и сексуальной ориентации. Предусмотрена процедура расследования жалоб группой в составе двух представителей профсоюза и администрации. Если в ходе расследования будет установлена обоснованность жалобы, работодатель может наказать в дисциплинарном порядке работника, который подвергал другого работника притеснениям по признаку расы, этнического происхождения, пола или сексуальной ориентации. В настоящее время осуществляется пересмотр государственной политики в отношении борьбы с притеснениями. Совместный комитет профсоюзов и администрации изучает вопрос об эффективности действующей политики с точки зрения ее сдерживающего влияния на притеснения на рабочем месте.

222. Недавно была завершена разработка Программы повышения информированности о культурном наследии коренных народов. На основе сотрудничества Колледжа федерации индейских народов Саскачевана (КФИС), Секретариата по делам индейцев и метисов Саскачевана (СИМАС) и Комиссии по вопросам государственной службы были проведены анализ и разработка гибкой и состоящей из нескольких модулей программы. Цель этой программы заключается в обеспечении большей информированности государственных служащих и более глубокого понимания ими культуры индейцев и метисов, что способствовало бы улучшению расовых отношений между самими работниками и между работниками и обслуживаемым ими контингентом. Программа состоит из базовой программы (два дня), охватывающей исторические аспекты. Она включает также четыре дополнительных модуля, доступ к которым может быть обеспечен с учетом потребностей той или иной группы или ведомства. Заместители министров пройдут курс по ознакомлению с этой программой 1 мая. Предполагается, что данная программа будет подготовлена в печатной форме и разослана по министерствам и ведомствам в мае, после чего последние должны будут выработать стратегию ее осуществления.

Правосудие

223. Стратегический план министерства юстиции включает основную стратегию в отношении коренных народов, которая призвана "способствовать формированию системы правосудия, отвечающей чаяниям коренных народов, уважающей их традиции и уважаемой ими, на основе принятия мер как в рамках существующей системы, так и разрабатываемых самими коренными народами". Для реализации этой стратегии министерство организовало ряд мероприятий по развитию систем правосудия на основе общин в сотрудничестве с общинами коренных народов. В число этих инициатив входят:

- заключение соглашений о поддержании правопорядка с 19 исконными народами, на основе которых исконные народы поддерживают прямые контакты с полицией через Совет по контролю за деятельностью полиции, а также на основе договора с местными правоохранительными органами;
- в 1995 году правительство Саскачевана возродило программу привлечения представителей коренных народов в качестве работников судов; руководство программой осуществляет консультативный совет, члены которого назначаются министром юстиции провинции по рекомендации министерства юстиции, Федерации индейских племен Саскачевана и метисов Саскачевана. Министерство юстиции Канады также выделяет своего представителя для оказания помощи и координации. Услуги работников судов обеспечиваются учреждениями коренных народов, функционирующими по всей территории провинции. Цели данной программы состоят в оказании обвиняемым из числа представителей коренных народов помощи в плане разъяснения самому обвиняемому, его или ее семье и представителям общины их прав, возможностей и обязанностей в ходе уголовного разбирательства в суде, а также вопросов судопроизводства и функционирования системы уголовного правосудия. Программа предусматривает предоставление консультаций, информации и справочных услуг. Она также направлена на сокращение культурных и языковых барьеров между обвиняемыми из числа представителей коренного народа и другими лицами, работающими в системе уголовного правосудия. Работники судов оказывают содействие в повышении информированности и понимании в рамках системы уголовного правосудия традиций, ценностей, языков и социально-экономических условий коренных народов и стремятся обеспечить более широкое применение альтернативных мер с учетом их культурных особенностей, предоставляя соответствующую информацию об альтернативных формах наказания;

- обеспечивается финансирование 15 проектов в области общинного правосудия в городских районах, северных территориях и в общинах исконных народов и метисов. В рамках этих проектов общинам предоставляются услуги в области правосудия, а также укрепления возможностей в плане регулирования услуг в области правосудия на уровне общин. Планируется оказание услуг в области предупреждения преступлений, оказания помощи потерпевшим и использования альтернативных мер (замена уголовной ответственности альтернативными видами исправительного воздействия, посредничество, проведение семейных советов и традиционных ритуалов исцеления и назначения наказания). Эти процессы способствуют тому, что община более непосредственным образом вовлекается в определение соответствующих подходов к правосудию и ответственности за правонарушения, совершаемые в данной общине или затрагивающие ее; и
- министерство юстиции Саскачевана в сотрудничестве с Советом женщин коренных народов Саскачевана осуществляет проекты по оказанию женщинам из числа коренного населения помощи в случае проявлений бытового насилия и потенциального насилия в отношении проституток.

Здравоохранение

224. В рамках отдела по вопросам здоровья и благосостояния министерства здравоохранения с осени 1993 года создана специальная должность консультанта по вопросам улучшения состояния здоровья коренного населения. Этот консультант совместно с руководящим комитетом коренных народов разрабатывает экспериментальную программу по лечению диабета. Отдел политики и планирования министерства здравоохранения создал две должности старших экспертов, которые выступают в качестве координаторов по всем вопросам, касающимся коренных народов, и налаживают взаимоотношения между правительством и организациями коренных народов по вопросам здравоохранения и благосостояния.

225. Министерство здравоохранения Саскачевана играет важную роль в поддержке инициатив по обеспечению равных возможностей в области занятости в системе здравоохранения. Эти инициативы предусматривают в первую очередь решение проблем коренных народов и повышение их информированности. Например, министерство оказывает содействие СИМАС в консультации с рядом окружных отделов здравоохранения и с Ассоциацией организаций здравоохранения Саскачевана в целях создания механизмов по предоставлению представителям коренных народов возможностей в области занятости в их соответствующих округах.

226. В настоящее время министерство проводит обсуждения с Федерацией коренных народов Саскачевана по вопросу об их участии в деятельности по совершенствованию системы здравоохранения вместе с другими соответствующими организациями в провинции в целях формирования в секторе здравоохранения представительного кадрового состава с учетом услуг в области здравоохранения, используемых представителями коренного населения.

227. Отделение по оказанию медицинских услуг в северных районах министерства здравоохранения Саскачевана отвечает за предоставление услуг жителям северных районов, большинство из которых являются представителями коренных народов или метисов. Самые различные общинные программы включают первичное медико-санитарное обслуживание, предоставление услуг медсестер для ухода за больными, психическое здоровье, услуги врачей общего профиля, услуги детского зубного врача, уход за больными на дому, инспекцию учреждений здравоохранения, консультации по вопросам питания, услуги логопеда, санитарное просвещение, консультации сотрудников по вопросам здравоохранения и вспомогательные услуги. С учетом потребностей общин северных районов идет процесс создания советов, которым после намеченного на весну 1998 года комплексного ознакомительного курса будут переданы функции предоставления услуг.

228. Министерство здравоохранения Саскачевана сыграло ведущую роль в разработке программы присвоения соответствующих степеней сотрудникам по вопросам санитарного состояния окружающей среды с учетом потребностей коренных групп населения. В качестве одного из заключительных этапов этой процедуры данная программа будет рассмотрена Аттестационным советом Канадского института санитарных инспекторов на предмет аккредитации в 1997 и 1998 годах.

Расселение иммигрантов

229. Министерство по вопросам городского самоуправления осуществляет программу оказания помощи в расселении иммигрантов, в рамках которой выделяются финансовые средства неправительственным учреждениям по расселению, оказывающим прямые услуги иммигрантам и беженцам. В 1996 году четырем учреждениям, занимающимся расселением иммигрантов, было выделено в общей сложности 86 000 канадских долларов. В 1997 году к фонду программы было добавлено еще 14 000 долларов, а вскоре финансовая помощь в рамках этой программы будет оказываться пятому по счету учреждению, занимающемуся расселением иммигрантов.

230. Министерство по вопросам городского самоуправления входит в состав рабочего комитета на уровне федерации/провинций, который был создан в целях осуществления в провинции программ по изучению английского в качестве второго языка и вынесению рекомендаций относительно соответствующих изменений. В 1994 году был завершён процесс внесения в комитет представлений от организаций, занимающихся осуществлением программ по изучению английского в качестве второго языка, а также от учащихся. В настоящее время комитет работает над подготовкой доклада, в который будут включены рекомендации о внесении соответствующих изменений.

231. Министерство заключило с Организацией женщин-иммигрантов Саскачевана соглашение о содействии в организации учебных занятий для лиц, работающих с женщинами, пострадавшими от бытового насилия и не входящими в состав местных общин, а являющимися иммигрантами и представителями основных меньшинств. На этих занятиях соответствующие работники (консультанты, работники здравоохранения и сферы социальных проблем и т.д.) ознакомятся с межкультурными проблемами и узнают о потребностях иммигрантов и представителей основных меньшинств.

232. В марте 1997 года министерство заключило с Ассоциацией учреждений Саскачевана, занимающихся расселением и адаптацией иммигрантов (АСРАИ), соглашение о подготовке брошюры, содержащей основные сведения об услугах по расселению мигрантов в Саскачеване, которые предлагаются лицам, проживающим за рубежом и выбирающим место жительства в Канаде, а также информацию об услугах по расселению, предоставляемых в Саскачеване.

233. Ассоциация учреждений западной Канады по предоставлению услуг иммигрантам (АЗКУИ) проводит ежегодную конференцию для обмена информацией между входящими в ее состав 33 учреждениями по обслуживанию иммигрантов в западной Канаде. Конференция проводится поочередно в каждой из четырех западных провинций. По сложившейся традиции административные расходы по проведению конференции берет на себя принимающая сторона. Саскачеван принимал у себя такую конференцию, которая состоялась в Саскатуне в июне 1996 года. Министерство выделило 3 000 канадских долларов на проведение этого мероприятия под лозунгом "Решая задачи новой эпохи". На проходившей в 1996 году конференции был предложен новый подход к процессу расселения и новые структуры, функции и партнерские взаимоотношения, необходимые для позитивного развития общин, а также стратегии в области иммиграции и перемен.

Министерство труда

234. Министерство труда Саскачевана завершило процесс консультаций и подготовку Положений о гигиене труда и технике безопасности на производстве, 1996 год, которые вступили в силу 4 декабря 1997 года. Закон об охране труда 1993 года, вступивший в силу 30 октября 1993 года, запрещает притеснения на рабочем месте. В качестве одного из критериев была установлена принадлежность к той или иной расе. Раздел 2 (1) (l) Закона определяет "притеснения" следующим образом:

"Под "притеснениями" понимаются любые сознательные действия, замечания или проявления со стороны того или иного лица, которые:

- i) направлены на какого-либо трудящегося;
- ii) осуществляются на основе расы, веры, религии, цвета кожи, пола, сексуальной ориентации, гражданского состояния, семейного положения, инвалидности, роста и веса человека, возраста, национальности, родового происхождения или места рождения; и
- iii) представляют угрозу для здоровья и безопасности трудящегося".

Раздел 36 Положений содержит требование о том, чтобы каждый работодатель в консультации с комитетом по охране труда разработал в письменном виде меры по пресечению притеснений.

Сельское хозяйство

235. Министерство сельского хозяйства и продовольствия Саскачевана проводит политику обеспечения равных возможностей в области занятости. Эта политика ориентирована на наем целевых групп населения, включая коренные народы и основные меньшинства. К настоящему времени примерно одна четверть всех сотрудников министерства прошла подготовку либо по вопросам борьбы с расизмом и дискриминации, либо по проблеме пресечения сексуальных домогательств. Для обеспечения такой подготовки по месту работы были выделены внутренние ресурсы.

236. Министерство осуществляет план действий в отношении представителей коренных народов в целях удовлетворения потребностей и расширения возможностей клиентов и сотрудников из числа представителей коренного населения. В настоящее время данная

политика пересматривается на предмет обеспечения того, чтобы она по-прежнему отвечала основным потребностям.

237. Министерство установило линию срочной связи для предоставления консультаций и оказания помощи фермерам и жителям сельских районов. Периодически по этой линии предоставляются консультации представителям коренных народов, которые обращаются за помощью. В будущем планируется обеспечить более глубокое понимание работниками, обслуживающими эту линию, потребностей коренных народов в связи с проблемами сельского хозяйства.

Экономическое развитие

238. Министерство по вопросам экономического и кооперативного развития Саскачевана учредило должность старшего координатора по вопросам экономического развития коренных народов, который осуществляет связь между общинами коренного населения и министерством. В его функции входит координация усилий министерства в поддержку мероприятий по экономическому развитию коренных народов. В рамках будущих инициатив в области развития планируется создать значительные возможности для коренного населения, включая экотуризм, сельское хозяйство, лесное хозяйство и добычу полезных ископаемых.

239. В связи с объявленной недавно федеральной стратегией оказания содействия коренным народам в развитии предпринимательства министерство по вопросам экономического и кооперативного развития Саскачевана выступило с инициативой подготовки справочника по вопросам предпринимательской деятельности коренных народов в провинции с уделением внимания в первую очередь предприятиям в строительном и обрабатывающем секторах, в области профессиональных услуг и в секторе туризма. Предполагается, что благодаря использованию этого справочника федеральным правительством коренное население Саскачевана может рассчитывать на получение значительно большего объема федеральных заказов. Этот справочник представляет особую ценность для компаний, заинтересованных в создании совместных предприятий с участием предпринимателей из числа коренных народов и налаживании с ними партнерских отношений в целях подготовки предложений о заключении контрактов.

240. Управление по развитию северных территорий предоставляет самые различные финансовые и программные услуги в целях содействия развитию и расширению малых и средних предприятий и отраслей в северных районах, а также создания и поддержки региональных организаций экономического развития, функционирующих на базе общин

(КРЕДО), и облегчения доступа предприятий северных территорий к рынкам сбыта, рекламе, научным исследованиям и разработкам и к другим ресурсам. Оно также субсидирует коммерческие перевозки рыбы на севере. Субсидии могут предоставляться жителям северных территорий, предпринимательским и общинным организациям, многие из которых состоят из представителей коренных народов.

Шоссейные дороги

241. Министерство шоссейных дорог и транспорта по-прежнему уделяет первоочередное внимание проведению для всех сотрудников семинаров по вопросам борьбы с дискриминацией по признаку пола и расы. Постепенно все большее число сотрудников знакомится с проблемами расизма и дискриминации по признаку пола как на рабочем месте, так и в общине. Министерство планирует выделить средства на проведение в июне 1997 года конференции по вопросам обеспечения равных возможностей в области занятости, а также ежегодного семинара Ассоциации консультантов Саскачевана по вопросам равных возможностей в области занятости.

Статья 4

242. В 1994 году при рассмотрении дела *Комиссия Саскачевана по правам человека против Юджина Белла* апелляционный суд удовлетворил просьбу Комиссии о прекращении продажи наклеек расистского содержания. На наклейках в карикатурном виде были изображены чернокожий, сикх и лицо китайского происхождения, на лицах которых был помещен принятый во всех странах мира запрещающий знак (красный круг с пересекающей его наискось чертой). Апелляционный суд постановил, что такие наклейки нарушают раздел 14 Кодекса. Суд также вынес решение в поддержку конституционности раздела 14 в соответствии с Канадской хартией прав и свобод, указав, что данный раздел предусматривает разумное ограничение свободы самовыражения, которое является приемлемым в условиях свободного и демократического общества.

Статья 7

Комиссия Саскачевана по правам человека

243. Просвещение общественности является одним из основополагающих элементов мандата Комиссии Саскачевана по правам человека. В соответствии с кодексом Комиссия должна не только принимать меры для возмещения ущерба, причиненного дискриминацией, но и искоренять ее путем проведения исследовательской и просветительской деятельности. Комиссия поощряет права человека и информирует

общественность о своей деятельности путем подготовки публикаций и проведения других мероприятий воспитательного характера. Новой инициативой стало создание в 1997 году собственного вебсайта со следующим адресом: <http://www.gov.sk.ca/shrc>.

Образование

244. Форум по вопросам равенства в области образования, объединяющий министерство образования Саскачевана, Комиссию по правам человека, Ассоциацию школьных попечительских советов Саскачевана, Федерацию преподавателей Саскачевана и Объединение администраторов, директоров и управляющих в области образования, разработал общую программу под названием "Наши дети, наша община, наше будущее: равные возможности в области образования", которая будет опубликована осенью 1997 года. Этот форум располагает широкими полномочиями в отношении постоянного процесса поощрения, развития и поддержки принятия и осуществления комплексных мер и планов по обеспечению равных возможностей во всех образовательных системах Саскачевана.

245. В рамках программы развития образования для индейцев и метисов (РОИМ) выделяются финансовые средства школьным отделам в целях реализации экспериментальных проектов по учету потребностей учащихся из числа индейцев и метисов. При осуществлении проектов основное внимание уделяется таким областям, как подготовка приемлемых с культурной точки зрения учебных программ и материалов, контакты с родителями, изучение языков индейских племен и внешкольные мероприятия в поддержку культуры индейцев и метисов. В 1996 году программа получила дополнительные финансовые средства в размере 1 млн. канадских долларов, в результате чего ее общий бюджет составил 1,1 млн. долларов. В 1996-1997 годах осуществлялось 52 проекта. В общей сложности в рамках этой программы была оказана помощь 11 653 учащимся (приблизительно 50% которых являются индейцами и метисами). В ходе расширения программы основное внимание уделялось предоставлению комплексных школьных услуг для учащихся из числа индейцев и метисов и их семей; разработке всеобъемлющих планов по обеспечению равных возможностей; и развитию профессиональных возможностей для преподавателей, администраторов и попечителей в таких областях, как межкультурное образование, противодействие расизму и равные возможности в области образования. Программа также способствует налаживанию связей и сотрудничества с общинами индейцев и метисов в ходе планирования, осуществления и оценки проектов.

246. Программа общинных школ была разработана в начале 80-х годов в целях оказания дополнительной поддержки уязвимым детям и их семьям в городских районах.

Общинные школы поощряют участие родителей и представителей общин в процессе образования и предлагают качественные программы, помогающие учащимся добиться успехов и продолжить обучение в школе. В учебные программы включены материалы, касающиеся истории и жизни индейцев и метисов. Кроме того, в рамках программы обеспечивается поддержка мероприятий, направленных на развитие культуры и языков индейцев и метисов и укрепление межкультурного взаимопонимания. В целях расширения и развития программы в период 1996-1997 годов на нее было выделено дополнительно 1 млн. канадских долларов, что позволило распространить ее еще на 26 начальных школ в четырех городских центрах. В настоящее время разрабатывается новая программа для общинных школ северных территорий, в рамках которой модель общинных школ будет использована с учетом особых потребностей учащихся северных территорий. Кроме того, в 1996-1997 годах была разработана новая программа дошкольного обучения в общинных школах. В рамках этой программы будут использоваться преимущества модели общинных школ в целях поощрения деятельности по изучению культуры и языков, а также развитию чувства собственного достоинства.

Высшее образование и профессиональное обучение

а) Высшее образование

247. Учебные заведения для метисов и представителей исконных народов предлагают программы в области образования и профессионального обучения и программы на основе соглашений с университетами и техническими институтами провинции за счет использования самых различных форм сотрудничества в этой области:

- Колледж федерации индейских племен Саскачевана является единственным полностью аккредитованным университетским колледжем, находящимся в ведении исконных народов в Северной Америке. Он располагает широкими полномочиями в деле сохранения, защиты и толкования истории, культуры и художественного наследия народов, составляющих исконные племена. Колледж является филиалом Университета Реджайны и имеет три отделения - в Реджайне, Саскатуне и на острове Принца Альберта. В настоящее время в колледже обучается около 1 500 студентов и предлагается программа подготовки к поступлению в Университет, а также программа в области гуманитарных предметов, подготовки социальных работников и преподавателей.
- В рамках программы подготовки преподавателей для северных территорий основное внимание уделяется повышению качества образования на протяжении всего цикла обучения - от дошкольного уровня до 12 класса - путем обеспечения подготовки

преподавателей из числа представителей коренных народов северных территорий. Учебная программа в Ла-Ронже дополняется примерно шестимесячным учебным курсом в Университете Саскачевана и Университете Реджайны, после чего учащимся присваивается степень бакалавра педагогических наук.

- Программа подготовки преподавателей для городских центров Саскачевана представляет собой финансируемую программу, направленную на увеличение числа преподавателей, являющихся представителями метисов и исконных народов в системе образования от дошкольного уровня до 12 класса. Учащиеся (около 64 человек) изучают педагогику, историю, культуру, языки коренных народов и другие необходимые предметы для получения степени бакалавра педагогических наук.
- В Институте Габриель Дюмон обеспечивается университетское образование и техническая подготовка для метисов.
- Технический институт Дюмон, входящий в единую федерацию с Институтом прикладных наук и техники Саскачевана (СИАСТ), предлагает метисам техническое и коммерческое образование, программы подготовки кадров и базовое образование для взрослых.
- Технологический институт для индейцев Саскачевана (СИИТ) сотрудничает с СИАСТ в области обеспечения подготовки представителей коренных народов для получения ими коммерческого, технического и базового образования для взрослых.
- Организации исконных народов и метисов наладили учебные связи с институтами, предприятиями и государственными учреждениями провинции в целях координации оценки и удовлетворения потребностей в обучении.

248. Программа по обеспечению равных возможностей в области образования Института прикладных наук и техники Саскачевана была утверждена в 1990 году и ежегодно контролируется Комиссией Саскачевана по правам человека. В рамках этой программы основное внимание уделяется целевым группам учащихся, состав которых определяется Комиссией: коренные народы, основные меньшинства, женщины и инвалиды. В рамках программы по обеспечению равных возможностей в области образования СИАСТ:

- намечает цели и принимает особые меры в целях достижения достаточно представительных уровней при наборе, обучении и выпуске учащихся в рамках программ выдачи удостоверений/дипломов;

- выявляет и стремится устранять препятствия, с которыми сталкиваются представители целевых групп с точки зрения участия в программе СИАСТ; и
- принимает особые меры в области найма, приема и оказания поддержки целевым группам учащихся в плане содействия их доступу к программам СИАСТ и успешному завершению обучения.

249. Хотя учащиеся из числа представителей коренных народов по-прежнему недостаточно представлены в рамках многих программ СИАСТ, большинство программ, предлагаемых Институтом Вудланд на острове Принца Альберта, обеспечивает уровень их представленности, который соответствует их доле в местном населении или даже превышает ее. Благодаря программе по обеспечению равных возможностей в области образования СИАСТ и партнерским связям с Техническим институтом Дюмон и Технологическим институтом для индейцев Саскачевана наблюдается прогресс в деле расширения доступа метисов и представителей исконных народов к коммерческому и техническому образованию, профессиональному обучению и базовому образованию для взрослых.

250. Университет Саскачевана разработал ряд программ, направленных на ликвидацию всех форм дискриминации, в том числе дискриминации по признаку расы. Достижение этой цели предусмотрено в ряде организационных задач Университета.

251. В университете действует политика по обеспечению равных возможностей в области найма, в соответствии с которой при найме необходимо уделять первоочередное внимание представителям четырех целевых групп. К двум таким группам относятся представители коренных народов и основных меньшинств. В представляемых ежегодно докладах отражается достигнутый Университетом прогресс в деле реализации целей обеспечения равных возможностей.

252. В августе 1995 года Университет опубликовал доклад по вопросу о равных возможностях в области образования, в котором изложен ряд программных инициатив. Основное внимание в докладе уделяется найму, приему и удержанию учащихся из целевых групп; рассмотрению вопросов обучения, составления учебных программ и методики преподавания; контролю и постоянной оценке, включая представление отчетов о достижении тех или иных целей; и постоянной подготовке профессорско-преподавательского состава, сотрудников и студентов.

253. Университет Саскачевана является первым университетом в Канаде, который назначил совещательный орган коренных народов (традиционный сход для обсуждения важных вопросов), который консультирует Университет по соответствующим инициативам и подчиняется непосредственно его ректору. Каждую осень студенты из числа представителей коренных народов проводят на территории Университета общий сход, на котором приветствуют вновь прибывших на учебу. Устраиваются традиционные индейские парильни и создается специальный центр, который предоставляет такие услуги, как посещение старейшин племени. Общество студентов из числа представителей коренных народов имеет в Университете свое представительство, а также одно место в студенческом совете.

254. Университет Реджайны выступил с рядом инициатив, призванных содействовать выработке позитивного подхода к разнообразию представителей его общины. В этих целях организуются праздничные мероприятия, отражающие культурное, этническое, физическое и религиозное разнообразие. В поддержку этих инициатив Университет Реджайны принимает ряд мер, в том числе следующие:

- программные заявления Университета Реджайны по вопросу о расовых притеснениях;
- политика в отношении студентов с особыми потребностями;
- документ о правах и обязанностях студентов.

255. В настоящее время в университете Реджайны завершается процесс разработки политики по обеспечению равных возможностей в области занятости и создана должность сотрудника по вопросам равных возможностей в области занятости, который следит за практикой укомплектования кадров и обеспечивает уделение должного внимания найму кандидатов из числа групп, выделенных в федеральном Законе о равных возможностях в области занятости, а именно представителям коренных народов, инвалидам, основным меньшинствам и женщинам.

b) Профессиональное обучение

256. В апреле 1997 года в провинции началось осуществление новой стратегии Саскачевана в области подготовки кадров. Данная стратегия предусматривает предоставление гражданам Саскачевана возможностей в плане доступа к системе подготовки кадров, что позволит им освоить навыки, необходимые для выхода на рынок труда. Новая стратегия в области подготовки кадров предусматривает увеличение

возможностей в этой области приблизительно на 10% по сравнению с периодом 1995-1996 годов. Основное внимание уделяется доступности учебных программ и их разработке с учетом потребностей рынка труда при одновременном оказании помощи лицам, которые сталкиваются с серьезными препятствиями в области подготовки кадров и занятости, в целях успешного завершения программы обучения и трудоустройства. В частности, эта стратегия будет способствовать выработке общесистемного подхода к равенству возможностей и многообразию, в том числе:

- принятию мер по достижению представительных уровней участия членов целевых групп в учебных программах и доступа к услугам рынка труда за счет выявления и устранения культурных, гендерных, физических и системных препятствий и принятия специальных мер и программ в интересах групп, которые в настоящее время недостаточно представлены в системе подготовки кадров;
- осуществлению и поддержке мер и проведению мероприятий по повышению информированности в отношении сексуальных домогательств и расовых притеснений; и
- созданию гибкой системы обучения с учетом потребностей учащихся.

257. В рамках программы подготовки к трудовой деятельности и освоения необходимых в будущем навыков в провинции предоставляется финансовая помощь общинным группам, государственным учреждениям, занимающимся подготовкой кадров, и предприятиям в целях разработки и осуществления программ, способствующих трудоустройству лиц, которые в настоящее время сталкиваются с серьезными препятствиями в области найма. В ходе завершенной в 1996 году оценки данной программы было установлено, что свыше трех четвертых лиц, охваченных программой подготовки к трудовой деятельности и освоению необходимых в будущем навыков, по-прежнему были трудоустроены. В 1995-1996 годах примерно 28% лиц, прошедших эту программу, относились к числу представителей коренных народов. В 1997 году программа подготовки к трудовой деятельности и освоения требуемых в будущем навыков будет расширена в рамках новой стратегии Саскачевана в области подготовки кадров, предусматривающей ежегодное финансирование в целях создания возможностей для подготовки примерно 2 700 человек. Одна из основных задач данной программы будет по-прежнему состоять в повышении уровней участия метисов и представителей исконных народов, сталкивающихся с препятствиями в области найма.

258. В Саскачеване осуществляется ряд экспериментальных проектов (рассчитанных на период по март 1998 года) в рамках Соглашения по стратегическим инициативам Канады/Саскачевана в целях апробирования новых подходов к предоставлению услуг в области профессиональной деятельности и информации о рынке труда, а также сочетания работы с учебой. В рамках Стратегической инициативы по предоставлению услуг в области профессиональной деятельности на основе сотрудничества между организациями исконных народов и метисов учреждения, предлагающие образование на уровне от дошкольного до 12 класса и на уровне высшей школы, занимаются осуществлением экспериментального проекта по расширению доступа учащихся и населения в целом к услугам в области профессиональной деятельности и выхода на рынок труда через 30 центров, имеющих в северных районах Саскачевана. В рамках Стратегической инициативы в области информации о рынках труда разрабатываются экспериментальные проекты по созданию системы поиска соответствующего контингента лиц из представителей исконных народов и стратегия в области занятости для метисов.

259. Осуществляется ряд экспериментальных проектов по вопросам совмещения работы с учебой с участием организаций метисов и исконных народов. В их число входит проект по обеспечению доступа представителей коренных народов к профессиональной деятельности в области здравоохранения, в рамках которого предлагается обучение на уровне 12 класса и подготовка в области освоения медицинской терминологии для представителей коренных народов и метисов, получающих социальную помощь, с уделением основного внимания их подготовке к работе в секторе здравоохранения Саскачевана или прохождению дальнейшей подготовки в области медицины. Еще один проект предусматривает предоставление соответствующих материалов с учетом культурных особенностей и услуги по уходу за детьми и консультации в рамках комплексной программы подготовки кадров для представителей исконных народов и метисов с перспективой их трудоустройства в секторе гостиничного хозяйства.

МАНИТОБА

Статья 2

260. Министерство по вопросам культуры, наследия и гражданства разработало Кодекс уважительного отношения на рабочем месте и организовало проведение семинаров для своих сотрудников в этой области. Министерство также организовало семинары по проблеме расовой дискриминации.

261. Всем государственным служащим провинции рекомендуется принимать участие в мероприятиях по повышению квалификации и подготовке кадров, которые включают

такие программы, как роль многообразия; обеспечение уважительного отношения на рабочем месте; взаимоотношения между представителями различных культур; понимание проблем носителей иных культур; мероприятия по повышению информированности сотрудников о проблемах борьбы с расизмом; права человека и разжигание ненависти через Интернет; культурные ценности, верования и традиции иммигрантов; этнокультурные проблемы в процессе урегулирования споров; самосознание коренных народов; и деловая практика и культурные традиции во всем мире.

262. В рамках министерства по вопросам культуры, наследия и гражданства осуществляется несколько проектов в области подготовки сотрудников, информирования о межкультурных проблемах, борьбы с расизмом и подготовки по конкретным культурным проблемам. К числу этих проектов относятся следующие:

- для сотрудников проводятся семинары по проблеме разжигания ненависти с использованием сети Интернет и на рабочем месте;
- разработан Кодекс уважительного отношения на рабочем месте, положения которого применяются в министерстве;
- сотрудники принимали участие в семинарах по вопросам культурных ценностей, верований и традиций иммигрантов из Эритреи, Эфиопии, Сомали, Центральной Америки, Филиппин, Восточной Иноки, Вьетнама, Португалии и Польши;
- в сотрудничестве с другими государственными ведомствами организуется подготовка по вопросам борьбы с расизмом при поддержке координаторов антидискриминационных мер во всех министерствах и ведомствах в целях использования такой подготовки для обеспечения более благоприятных условий на рабочем месте для целевых групп;
- обеспечивается повышение информированности о проводимой правительством политике антидискриминационных мер путем организации в обеденное время семинаров для сотрудников и распространения ведомственного бюллетеня среди всех координаторов антидискриминационных мер во всех министерствах и ведомствах; и
- при поддержке представителей коренных народов налажен процесс изучения и пересмотра названий и формулировок в архивных документах, в которых

может использоваться оскорбительная с исторической точки зрения терминология.

263. Министерство по вопросам культуры, наследия и гражданства организовало мероприятия по повышению информированности сотрудников в связи с проведением 21 марта Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации.

264. К числу других инициатив относится участие сотрудников министерства по вопросам культуры, наследия и гражданства в проекте, посвященном памяти жертв Холокоста совместно с организацией "Бнай-Брит".

265. Отделение по делам исправительных учреждений и отделение по делам условно освобожденных министерства юстиции Манитобы провели ряд семинаров и практикумов для сотрудников в целях повышения их информированности о различных культурах и понимании вопросов, касающихся расовой дискриминации. Такая подготовка является обязательной для всех сотрудников этих отделений, а также для вновь принимаемых на работу.

266. Отделение по делам исправительных учреждений организует различные культурные мероприятия и предоставление услуг лицам, содержащимся в исправительных учреждениях провинции. Для представителей коренных народов проводятся такие церемонии, как ритуал очищения в парильне и традиционные сходы. Вместо священников заключенных посещают старейшины из общин коренных народов, оказывая им соответствующую консультационную помощь. Под наблюдением общинной службы по делам исправительных учреждений для правонарушителей организуются обряды в соответствии с культурными и религиозными традициями коренных народов.

267. Отделение по делам исправительных учреждений в общинах (служба надзора за условно осужденными) министерства юстиции Манитобы и министерство по вопросам культуры, наследия и гражданства разработали новую программу предупреждения бытового насилия с учетом особенностей различных культур. Хотя в разработке ранее действовавшей программы по пресечению насилия участвовали представители различных общин, она разрабатывалась и осуществлялась во всех общинах представителями самого министерства. Межкультурная программа по предупреждению бытового насилия учитывает особые этнические, лингвистические и культурные потребности соответствующих правонарушителей и предусматривает услуги переводчиков, прошедших подготовку по вопросам бытового насилия, которые могут изложить необходимые сведения о данной программе на родном языке правонарушителя. Расширение возможностей общин в плане удовлетворения их конкретных потребностей

способствовало реализации программ по борьбе с бытовым насилием с учетом специфики различных культурных групп.

268. По состоянию на март 1998 года сотрудники из числа представителей коренных народов составляли приблизительно 6,82% от общей численности гражданских служащих в Манитобе. Долгосрочная цель состоит в достижении показателя представленности коренных народов в 10%. В рамках своих усилий по обеспечению равных возможностей в области занятости Комиссия по вопросам государственной службы приняла решение организовать подготовку приблизительно 200 сотрудников из числа коренного населения в таких областях, как наем и подбор кадров, классификация должностных обязанностей, планирование карьеры и подготовка инструкторов.

269. Комиссия по вопросам государственной службы Манитобы также разработала такие новые программы, как программа планирования развития коренных народов и программа по вопросам государственного управления для представителей коренных народов. Обе программы обеспечивают предоставление коренному населению более эффективных возможностей для работы в органах государственного управления.

270. Комиссия по вопросам государственной службы Манитобы предлагает программу непрерывного образования и подготовки в области равных возможностей и решение вопросов, связанных с многообразием культур на рабочем месте. В частности, предлагаются такие курсы, как "Представить себя на месте другого" и "Проведение собеседований с представителями коренных народов и преодоление проявлений расизма".

271. Комиссия по вопросам государственной службы Манитобы продолжает укреплять систему оказания поддержки представителям коренных народов. Консультативный совет по делам коренных народов, созданный в 1990 году, состоит из государственных служащих, которые представляют коренные народы всех районов Манитобы. Он выступает в качестве консультативного органа и выносит рекомендации по целому ряду вопросов, в том числе по путям расширения представленности коренных народов в государственных органах и устранения системных барьеров для их участия.

272. Консультативный совет по делам коренных народов содействовал организации семинаров по вопросам повышения информированности о проблемах коренных народов и делал представления государственным министерствам и ведомствам по таким проблемам.

273. Кодекс прав человека (Манитоба) запрещает дискриминацию по признаку родового происхождения, расы, цвета кожи, национальности, этнического и национального происхождения и другим признакам. Он также обеспечивает защиту лиц от притеснений

по всем указанным признакам в тех областях деятельности, на которые распространяется действие Кодекса (главным образом занятость, жилье и коммунальные услуги).

274. В 1995 году было получено 42 жалобы (25%) в связи с дискриминацией по признаку расы и цвета кожи и 13 жалоб (8%) в связи с дискриминацией по признаку этнического или национального происхождения, что составило в итоге 25 жалоб (или 33% от общего числа поданных жалоб). В 1996 году 33 жалобы (15%) были направлены в связи с дискриминацией по признаку расы и цвета кожи, 4 жалобы (2%) были поданы в связи с дискриминацией по признаку этнического или национального происхождения, что составило в итоге 37 жалоб (17% от общего числа поданных жалоб). В 1997 году было получено 33 жалобы (13%) в связи с дискриминацией по признаку расы и цвета кожи и 8 жалоб (3%) в связи с дискриминацией по признаку этнического или национального происхождения, что составило в целом 41 жалобу (16% от общего числа поданных жалоб). Большинство жалоб по-прежнему представляется в связи с дискриминацией в области занятости.

275. Комиссия Манитобы по правам человека разработала в 1997 году программу ускоренного рассмотрения жалоб в целях урегулирования спорных ситуаций на ранних этапах. В 1997 году были рассмотрены и урегулированы шесть жалоб в связи с дискриминацией по признаку расы и цвета кожи и одна жалоба в связи с дискриминацией по признаку этнического или национального происхождения.

276. С апреля 1995 года Комиссия Манитобы по правам человека осуществляет следующие мероприятия и проекты:

- осуществляется подготовка кадров для сотрудников Комиссии и ее уполномоченных в целях более глубокого понимания проблем в области прав человека;
- каждый год Комиссия совместно с пресс-клубом Виннипега и Общинной ассоциацией по вопросам юридического образования вручает премии за лучшие достижения в области журналистики в связи с освещением проблем прав человека;
- Комиссия подготовила и предлагает для просмотра всем желающим образовательные видеофильмы, затрагивающие различные вопросы в связи с основаниями для защиты, изложенными в Кодексе прав человека;

- один из разработанных и осуществленных целевых проектов касался обеспечения более качественных возможностей в области занятости для инвалидов. Была подготовлена публикация под названием "Обеспечение равенства: руководящие принципы в отношении создания разумных возможностей".

277. Комиссия Манитобы по правам человека стала организатором проходившей в 1995 году ежегодной конференции Канадской ассоциации государственных учреждений по защите прав человека (КАГУПЧ). Комиссия провела ряд семинаров и презентаций, на которых было рассмотрено положение в связи со случаями разжигания ненависти в Канаде и роль в таких ситуациях государственных учреждений по защите прав человека.

278. Кроме того, с 1995 года Комиссия Манитобы по правам человека предприняла следующие инициативы:

- создание двуязычного вебсайта в дополнение к традиционным методам распространения публикаций и информации в целях просвещения общественности;
- подготовка информационного бюллетеня под названием "Права человека в Манитобе", который выходит ежеквартально и рассылается по адресам 150 компаний и организаций и отдельных лиц в Манитобе;
- участие в программе подготовки активистов по защите прав общин коренных народов в сотрудничестве с Канадской комиссией по правам человека, Ассоциацией Манитобы в защиту прав и свобод и Службой оказания юридических услуг коренным народам Виннипега. В январе 1998 года четыре стажера приступили к теоретической и практической подготовке, поочередно знакомясь с работой участвующих в программе учреждений;
- подготовка базы данных по рассмотрению дел, которые позволят Комиссии выявлять целевые группы в процессе оценки риска в целях максимального использования ресурсов для просвещения общественности;
- разработка учебного курса по вопросам защиты прав человека для оказания содействия лицам, работающим в общинных группах, где им могут понадобиться знания вопросов, касающихся защиты прав человека;

- сотрудничество с Канадской комиссией по правам человека и общинными группами в деле изготовления плаката и компьютерной игры, направленных против проявлений ненависти.

279. Комиссия Манитобы по правам человека будет проводить учебные семинары для работодателей по различным темам, включая предупреждение дискриминации на рабочем месте.

280. Комитет города Виннипега, выступающий за обеспечение безопасности в городе, при участии подразделения виннипегской полиции по борьбе с преступлениями, совершаемыми на почве ненависти, подготовил и распространил две брошюры - "Борьба с насилием на почве ненависти" и "Человеконенавистнические взгляды и насилие" в рамках серии информационных брошюр, посвященных этой тематике; эти брошюры вышли широким тиражом и до сих пор имеются в наличии.

Статья 4

281. В полицейском управлении города Виннипега имеется подразделение по борьбе с преступлениями, совершаемыми на почве ненависти. Был проведен ряд исследований в связи с пропагандой ненависти, и нескольким лицам были предъявлены обвинения.

282. Полицейское управление Виннипега также предприняло ряд других инициатив, в том числе:

- в рамках подготовки полицейских все вновь принятые на работу сотрудники в течение половины дня знакомятся с информацией по различным аспектам преступлений, совершаемых на почве ненависти;
- сотрудники подразделения по борьбе с преступлениями, совершаемыми на почве ненависти, и/или подразделения по связям с общественностью полицейского управления Виннипега организуют лекции на эту тему в различных школах и университетах; и
- сотрудники подразделения полицейского управления Виннипега по борьбе с преступлениями, совершаемыми на почве ненависти, сотрудничают с членами организации "Бнай-Брит" и принимали участие в различных конференциях, посвященных пресечению такого рода преступлений.

Статья 5

283. Отдел по оказанию юридической помощи в Манитобе расширил рамки своего проекта по оказанию консультативных услуг юридического характера коренному населению, проживающему в северных районах, создав в рамках своих программ в Дофине, Пасе и Томпсоне постоянные должности не имеющих юридического образования консультантов из числа представителей коренных народов. Эта программа направлена на содействие доступу к системе правосудия для представителей коренных народов, которые проживают в четырех отдаленных северных общинах.

284. Отдел по оказанию юридической помощи в Манитобе создал в Виннипеге отделение юридических услуг для представителей коренных народов. В отделении работают два юриста, два юридических работника без диплома и секретарь. Все сотрудники (за исключением одного юриста) являются представителями коренного населения. В обязанности этого отделения входит сотрудничество со службой по вопросам правосудия для коренных народов (ганутамаге) в поисках альтернатив традиционному судебному разбирательству и решение специфических юридических проблем представителей коренного населения, проживающих в городах. Отделение занимается рассмотрением дел, затрагивающих права коренного населения, а также оказывает помощь отдельным лицам, которые сталкиваются с проблемами, порожденными социальной отчужденностью представителей этой группы меньшинств.

Статья 7

285. Министерство образования и подготовки кадров Манитобы выступило с рядом инициатив в отношении школьных программ на уровнях обучения от дошкольного до четвертого класса в целях отражения в них в воспитательных целях аспектов многообразия культур и борьбы с расизмом, а также вопросов гендерного равенства, истории и культуры коренных народов и уважительного отношения к лицам различного возраста. Включение этих элементов в учебные программы во всех предметных областях содействует формированию в провинции сбалансированной образовательной системы.

286. Новые учебные программы разрабатываются в рамках совместного проекта под общей юрисдикцией западной Канады и федеральных органов. Важная функция этих учебных программ заключается в том, что они затрагивают вопросы многообразия культур в Канаде и в других странах мира, противостоят дискриминации и способствуют формированию справедливого и равноправного общества. В настоящее время министерство образования и подготовки кадров Манитобы является одним из партнеров в рамках проекта западной Канады по подготовке основ учебной программы в области

социологии. В состав проектной группы входят представители коренных народов и франкоязычного населения из каждой западной провинции и северной территории, благодаря чему эти основы сыграют ключевую роль в более глубоком ознакомлении учащихся с вопросами, касающимися дискриминации, а также в выработке позитивных взглядов, навыков и норм поведения, необходимых для противодействия ей.

287. Министерство образования и подготовки кадров Манитобы определило образование и подготовку для представителей коренных народов в качестве своей приоритетной задачи и принимает меры по обеспечению включения элементов образования и подготовки для коренных народов во все области деятельности министерства, в том числе применительно к образованию на уровне от дошкольного до четвертого класса средней школы, профессиональной подготовки и высшего образования. Цели Стратегии в области образования и подготовки кадров для коренных народов заключаются в укреплении отношений сотрудничества с общинами коренных народов и другими участниками этого процесса; увеличении числа выпускников среди учащихся, являющихся представителями коренных народов; и увеличении доли представителей коренного населения на рынке труда. Среди других инициатив можно отметить следующие:

- Руководящий комитет по подготовке учебных программ для представителей коренных народов консультирует министерство образования и подготовки кадров и оказывает ему помощь в подготовке материалов по культуре и истории коренных народов и их включению в учебные программы;
- мероприятия по повышению квалификации сотрудников отделения по осуществлению программ были ориентированы на повышение информированности и углубление знаний всех сотрудников в отношении вопросов образования для коренных народов и эффективных стратегий повышения успеваемости учащихся; и
- министерство совместно с Виннипегским университетом, университетом Манитобы, общинным колледжем "Ред ривер" и Виннипегским школьным отделом № 1 организуют летний институт по вопросам образования для коренных народов.

288. В программах и вспомогательных документах министерства образования и подготовки кадров Манитобы первоочередное внимание уделяется вопросам гендерного равенства, борьбы против расизма, за многообразие культур, развитие культуры и традиций коренного населения, преодоление отчужденности и обеспечение равенства.

289. Благодаря справочным документам по вопросам, касающимся коренного населения, студенты из числа представителей коренных народов и другие учащиеся имеют возможность узнать о коренных народах и их культуре.

290. Отделение по предоставлению услуг в области занятости и подготовки кадров предлагает значительное число программ и услуг в целях удовлетворения разнообразных потребностей своих клиентов, например:

- предоставление услуг отдельным лицам, прибывшим из-за границы, которым трудно найти работу по своей профессии в Манитобе;
- ряд программ, направленных на оказание помощи группам меньшинств/иммигрантов, женщин и представителей коренных народов в целях обеспечения их постоянного трудоустройства;
- элементы программ, включающие языковую подготовку, повышение уровня знаний и профессиональной подготовки, приобретение опыта работы, предоставление консультаций и помощи путем направления к конкретным работодателям.

291. Министерство образования и подготовки кадров Манитобы также использует следующие программы, способствующие просвещению в отношении инициатив по развитию многообразия культуры и противодействия расизму:

- на основе сотрудничества с другими провинциями на западе Канады ведется разработка общих основ учебной программы по изучению языков и культуры коренных народов и языков наследия/иностранных языков;
- налаживание партнерских связей с общинными группами по борьбе с расизмом. В настоящее время министерство сотрудничает с манитобским отделением Ассоциации содействия Организации Объединенных Наций, Ассоциацией Манитобы по развитию многообразия культур и Коалицией за равноправие граждан;
- консультант по вопросам просвещения в области многообразия культур отделения по осуществлению программ работает как в самом министерстве, так и на местах, занимаясь оказанием поддержки процессу осуществления инициатив в области развития многообразия культур и просвещения по вопросам борьбы с расизмом.

ОНТАРИО

292. В соответствии со статьей 9 Конвенции в настоящем докладе содержится информация о политике, программах и мероприятиях, осуществленных правительством Онтарио в области законодательства, судопроизводства и административной деятельности за период с июня 1993 года по май 1997 года в соответствии с целями Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Настоящая информация обновлена по сравнению с материалом, который содержится в посвященном Онтарио разделе двенадцатого доклада Канады.

Общие сведения

293. Правительство Онтарио принимает решительные меры по обеспечению выполнения положений Кодекса прав человека, который предусматривает право каждого человека на равное обращение в том, что касается товаров, услуг и возможностей, без дискриминации по признаку расы, родового происхождения, места рождения, цвета кожи, этнического происхождения, гражданства, вероисповедания и по другим признакам. Комиссия Онтарио по правам человека является учреждением, на которое в соответствии с положениями Кодекса прав человека возложена задача обеспечения соблюдения права на свободу от расовой дискриминации.

294. В 1995 году правительство Онтарио отменило Закон о равных возможностях в области занятости, который был основан на дискриминационных квотах рабочих мест, и разработало План действий по обеспечению равных возможностей. Этот план основывается на предусмотренном в Кодексе прав человека запрещении дискриминации. В плане отражены четыре основных принципа:

- все люди имеют право на уважительное к себе отношение, не ущемляющее их достоинство;
- необходимо принимать меры по устранению дискриминации и притеснений;
- следует выявлять и устранять препятствия для предоставления равных возможностей; и
- необходимо принимать решения по вопросам трудоустройства с учетом личных достоинств и квалификации.

295. План действий по обеспечению равных возможностей предусматривает ряд компонентов, в частности меры, направленные на улучшение доступа к профессиям и специальностям для тех, кто проходил обучение и подготовку за пределами Канады. В этой связи предусматривается также сотрудничество с соответствующими регулирующими органами в целях выработки механизмов оценки и признания иностранных дипломов.

296. В 1996 году Комиссия создала свой собственный вебсайт и пересмотрела и обновила пояснительные Руководящие принципы по специальным программам (что стало отражением нового подхода правительства к обеспечению равных возможностей).

297. Все государственные министерства и ведомства должны принимать меры по реализации политики, направленной на предупреждение дискриминации и притеснений на государственной службе в Онтарио.

Статья 2

Запрещение дискриминации

298. В период 1993-1994 годов Комиссия Онтарио по правам человека получила в общей сложности 2 286 жалоб. 24% этих жалоб касались дискриминации по признаку расы и сходным признакам (цвету кожи, родовому происхождению, месту рождения и этническому происхождению). В последующие годы процентная доля жалоб на расовую дискриминацию составляла 26% от 2 452 жалоб в 1994-1995 годах, 23% от 2 560 жалоб в 1995-1996 годах и 25% от 1 916 жалоб в 1996-1997 годах.

299. В 1996 году Комиссия выступила с двумя новыми инициативами - одной в отношении расовых оскорблений и насмешек и другой в отношении языка в знак признания того, что язык, на котором говорит человек, и то, как он говорит на нем, могут быть факторами, тесно связанными с запрещенными признаками дискриминации, а именно расы, цвета кожи, родового происхождения, места рождения и этнического происхождения.

300. Комиссия приняла ряд внутренних мер, включая подготовку руководящих принципов для сотрудников по процедуре обработки жалоб на расовую дискриминацию с момента их поступления до рассмотрения соответствующим советом; разработку средств по оказанию помощи сотрудникам по правам человека в расследовании жалоб на расовую дискриминацию; и обеспечение подготовки сотрудников по вопросам рассмотрения жалоб на расовую дискриминацию.

301. Совет по расследованиям по-прежнему занимается рассмотрением жалоб на дискриминацию, передаваемых ему Комиссией. Можно привести два следующих примера: а) в связи с делом Ангеконеб (1993) Совет принял решение о том, что в одной гостинице лицам из числа представителей коренных народов неизменно предоставлялись комнаты более низкого качества, и присудил выплату компенсации за ущерб в размере 2 500 долл.; б) в связи с делом Нараин (1997) Совет постановил, что бранные слова и непристойные надписи должны быть признаны в качестве действий, наносящих ущерб расовому равенству на рабочем месте.

302. Генеральная прокуратура разработала и осуществляет проект по просвещению молодежи в вопросах правосудия - программу, в рамках которой учащиеся средней школы, относящиеся к расовым меньшинствам, обучаются проведению соответствующих занятий со своими сверстниками по проблемам молодежи и правосудия.

303. Комиссия по вопросам систематического расизма в системе уголовного правосудия Онтарио выпустила свой окончательный доклад в 1996 году. Министерства приняли меры для того, чтобы учесть содержащиеся в докладе рекомендации. В частности:

- в рамках совместной инициативы канцелярии Генерального солиситора и Дирекции исправительных учреждений для сотрудников, работающих в полиции Онтарио или в тесном контакте с ней, была организована подготовка по вопросам пресечения дискриминации;
- при Отделе исправительных учреждений и полицейском управлении Онтарио было создано Отделение координатора по борьбе с расизмом в целях выработки политики и обзора программ и услуг, направленных на предупреждение и искоренение расовой дискриминации;
- полицейское управление Онтарио создало в 1997 году консультативную группу по борьбе с расизмом в целях искоренения расовой дискриминации во всех областях деятельности полиции;
- министерство по вопросам гражданства, культуры и досуга совместно с общинами занималось разработкой новых программ для молодежи по вопросам руководства, просвещением общественности, формированием объединений, пресечением пропаганды и деятельности по разжиганию ненависти и экономическим развитием общин. За двухлетний период были выделены финансовые средства более чем 200 общинным организациям.

304. Генеральная прокуратура в рамках осуществления плана по предоставлению юридической помощи в провинции Онтарио приступила к финансированию группы по оказанию срочной юридической помощи афроканадцам. Эта группа занимается рассмотрением споров в целях ликвидации расовой дискриминации в законодательстве и в процессе вынесения судебных решений.

305. Министерство по делам гражданства, культуры и досуга по-прежнему играло ведущую роль в процессе оказания помощи жителям Онтарио, представляющим все расы и культуры, в плане их участия в социально-экономической и культурной жизни провинции, например, путем:

- расширения доступа к профессиям и специальностям для лиц, получивших образование и подготовку за пределами Онтарио;
- оказания поддержки группам населения в целях сохранения их наследия, организациям, занимающимся вопросами искусства и культуры, и библиотекам, в том числе целевого финансирования в интересах представителей исконных народов; и
- финансирования различных организаций, занимающихся вопросами спорта и культурного досуга, и предоставления руководящих указаний и средств для предотвращения и искоренения дискриминации и притеснений.

306. Отдел по услугам в интересах ребенка и семьи министерства по вопросам социального обеспечения и услуг для общин нанимает адвокатов для работы с представителями различных культур, проводит подробную оценку потребностей различных культурных групп в Онтарио и разработал руководящие принципы по выявлению и пресечению случаев неуважительного отношения к иным культурам и проявлений дискриминации. Министерство также организовало подготовку по вопросам культурного многообразия для сотрудников, занимающихся оказанием социальной помощи и работающих в местах заключения/содержания под стражей строгого режима.

307. Объединенный комитет министерства здравоохранения и Ассоциации больниц провинции Онтарио создали целевую группу для осуществления организационных изменений в секторе больничных услуг, направленных на предотвращение и искоренение дискриминации.

308. В марте 1997 года канцелярия Генерального солиситора и Дирекция исправительных учреждений подписали соглашение с группой по переговорам о заключении трудовых договоров относительно реализации программы системных изменений в целях устранения дискриминации и притеснений на рабочем месте в Отделе исправительных учреждений. Процедуры найма сотрудников исправительных учреждений и полицейских предусматривают необходимость учета понимания проблем культурного многообразия в качестве одного из основных требований, предъявляемых при отборе кандидатов. Подготовка по вопросам искоренения дискриминации и притеснений является стандартным элементом основной подготовки полицейских и сотрудников исправительных учреждений. Лица, принимаемые на работу в полицию, также проходят подготовку в области эффективной борьбы с преступлениями, совершаемыми на почве ненависти.

309. Управление главного коронера провело подготовку большинства высокопоставленных работников управления в области выявления и устранения проблем, связанных с системной дискриминацией.

310. Главное управление Онтарио по вопросам, касающимся положения женщин, предприняло ряд различных инициатив в целях предотвращения и искоренения дискриминации, в том числе:

- координацию инициатив по предупреждению насилия в отношении женщин в провинции Онтарио, включая расширение сети консультативных услуг для женщин, принадлежащих к расовым меньшинствам и подвергающихся насилию, и предоставление услуг переводчиков для пострадавших женщин, не владеющих английским или французским языком;
- сотрудничество с сетью специалистов в области изучения африканского наследия в деле подготовки публикации, посвященной исследованию препятствий, с которыми сталкиваются молодые афроканадские женщины, и вопросу о роли консультативной помощи в их преодолении; и
- подготовку новой программы финансирования приоритетных проектов (1996 год) для предоставления субсидий общинным организациям на цели реализации проектов в области безопасности общин, предотвращения насилия и экономической самостоятельности. Ряду групп были предоставлены финансовые средства в рамках программы субсидий в целях удовлетворения потребностей женщин из различных этнорасовых общин.

311. Государственные министерства и ведомства по-прежнему поддерживали корпоративные принципы, изложенные в документе "Основы политики в отношении коренных народов" (1996). К их числу относятся конституционные и правовые обязательства правительства Онтарио в отношении коренных народов, признание особых отношений с коренным населением, предоставление недорогостоящих услуг, открытость и подотчетность и содействие достижению самостоятельности коренных народов на основе экономического и общинного развития.

312. Правительство завершает переговоры по 16 обсуждаемым претензиям коренных народов в связи с земельными правами, одновременно выполняя восемь соглашений об окончательном урегулировании, в принципе уже достигнутых в отношении других претензий (добившись наибольшего прогресса в деле рассмотрения претензий в связи с земельными правами за десятилетие).

313. Было выделено 49 млн. канадских долларов на осуществление стратегии охраны здоровья и благосостояния коренных народов в целях выработки комплексного и целостного подхода к социальным проблемам и проблемам в области здравоохранения в общинах коренного населения, включая проблемы бытового насилия, плохого состояния здоровья и доступа к услугам в области здравоохранения. Данная стратегия была разработана после активных консультаций со всеми основными организациями коренных и исконных народов в Онтарио и осуществляется совместно четырьмя ведомствами (министерством здравоохранения, министерством по вопросам социального обеспечения и предоставления услуг общинам, главным управлением Онтарио по вопросам, касающимся положения женщин, и секретариатом по делам коренных народов Онтарио) и одиннадцатью организациями коренных народов, представляющими население, проживающее как в резервациях, так и за их пределами. В докладе Королевской комиссии по коренным народам данная стратегия упоминалась в качестве образца для других провинций и территорий.

314. Генеральная прокуратура разработала программы по расширению доступа представителей коренных народов к системе правосудия и обеспечению в рамках действующей системы альтернативных методов передачи общинам коренным народам контроля над вопросами правосудия.

315. В соответствии с соглашением об участии представителей исконных народов в правоохранительной деятельности в провинции Онтарио канцелярия Генерального солиситора осуществляла реализацию восьми соглашений, предусматривающих расширение полномочий коренных народов в деле поддержания правопорядка. Вопросы осуществления семи соглашений находятся в ведении общин исконных народов.

В рамках двух программ выведения правонарушителей из системы уголовного правосудия в общинах исконных народов при поддержке полиции принимаются меры для того, чтобы представители коренного населения не привлекались к ответственности в рамках формальной системы правосудия за незначительные правонарушения.

316. Министерство экономического развития и торговли учредило должность Координатора по делам коренных народов (1997) в целях содействия экономическому развитию коренного населения.

317. Отделение по СПИДу министерства здравоохранения в настоящее время выделяет 1 млн. канадских долларов для финансирования борьбы с заболеванием ВИЧ/СПИДом в общинах коренных народов. Стратегия борьбы с ВИЧ/СПИДом для коренного населения, проживающего за пределами резерваций, осуществляется уже четвертый год.

318. В рамках политики перестройки системы социального обслуживания населения министерство по вопросам социального обеспечения и предоставления услуг общинам приняло директивы, касающиеся включения общин коренных народов в систему планирования на местном уровне.

319. Министерство по вопросам гражданства, культуры и досуга совместно с организациями коренных народов провинции и территорий занималось вопросами управления и участия представителей коренных групп населения в реализации Программы экономического развития коренных народов Онтарио.

Статья 4

Действия, направленные на разжигание ненависти

320. Комиссия Онтарио по правам человека приняла резолюцию, подтверждающую ее готовность предпринимать усилия по пресечению действий, направленных на разжигание ненависти, за счет просвещения общественности и развития связей с общинами. Глава Комиссии проводил встречи с правозащитными группами для обсуждения правовых и иных подходов к пресечению преступлений, совершаемых на почве ненависти, а также встречался с сотрудниками полиции для обмена информацией и стратегиями по пресечению проявлений расовой ненависти среди учащихся. В 1997 году глава Комиссии в качестве председателя Канадской ассоциации государственных правозащитных учреждений направил письмо премьер-министру Канады и премьер-министрам провинций в поддержку усилий Канадской комиссии по правам человека, направленных

на то, чтобы использовать законы о защите прав человека для пресечения попыток разжигать ненависть через сеть Интернет.

321. За отчетный период Генеральная прокуратура предприняла ряд инициатив по пресечению преступлений, совершаемых на почве ненависти, включая директиву уголовного отделения Верховного суда в отношении назначения наказаний за преступления, совершаемые на почве ненависти, и назначения специальных юристов короны в Торонто и Оттаве для рассмотрения таких правонарушений.

322. Совместно с полицейским управлением провинции Онтарио Министерство приняло участие в программе общественных действий за ликвидацию расовой дискриминации и пропаганды насилия. Был учрежден фонд для выделения финансовых средств общинным группам, объединяющим представителей различных культур и оказывающим помощь пострадавшим от проявлений ненависти.

Статья 7

Образование

323. С мая 1995 года школьные попечительские советы в Онтарио обязаны разрабатывать программы мер и пятилетние планы, направленные на поощрение равных возможностей. Кроме того, в соответствии с политикой создания в школах условий, препятствующих насилию, школьные советы в рамках своих мер по предупреждению насилия занимаются вопросами обеспечения равных возможностей, включая запугивание и дискриминацию на основе этнокультурных, религиозных или языковых различий.

324. В 1995 году Комиссия Онтарио по правам человека издала новый документ по вопросам образования под названием "Преподавание в области прав человека в Онтарио" для оказания преподавателям средней школы содействия в ознакомлении учащихся с вопросами прав человека.

КВЕБЕК

325. В настоящем докладе описываются меры, принятые правительством Квебека во исполнение Конвенции. Он дополняет, по состоянию на 31 марта 1997 года, информацию, изложенную в предыдущих докладах.

Общая информация

326. Общие правовые положения, запрещающие расовую дискриминацию в Квебеке, содержатся в квебекской Хартии прав и свобод человека (R.S.Q., с. C-12). Подробности излагались в предыдущих докладах (см., в частности, четвертый, пятый, шестой, седьмой и двенадцатый доклады).

327. Юридическая защита прав и свобод человека также основывается на положениях Гражданского кодекса, составляющего *jus commune* Квебека. Новый Гражданский кодекс Квебека, вступивший в силу 1 января 1994 года, регулирует отношения между лицами, а также отношения собственности "в гармоничном соответствии с Хартией прав и свобод человека".

328. На институциональном уровне 29 ноября 1995 года вступил в силу Закон о содействии деятельности *Комиссии по правам человека и правам молодежи* (S.Q. 1995, с. 27).

329. На основании этого Закона был учрежден новый орган - *Комиссия по правам человека и правам молодежи* (Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse). Эта Комиссия осуществляет двоякую функцию: поощрение и поддержание всеми доступными методами принципов Хартии прав и свобод человека, с одной стороны, и прав детей и подростков в соответствии с Законом о защите молодежи³ - с другой. Вместе с тем квазиконституционный характер, нормативное содержание и предусмотренные Хартией возможности по принятию конкретных мер⁴ остаются неизменными.

330. В административном плане Комиссия представляет доклады министру по связям с гражданами и по вопросам иммиграции (Relations avec les citoyens et de l'immigration). Министр юстиции продолжает отвечать за применение основных положений Хартии⁵.

³ R.S.Q., с. P-34.1.

⁴ См. четвертый, пятый, шестой, седьмой и двенадцатый доклады.

⁵ Статья 138 Хартии.

331. Что касается информации об иммиграции в Квебек, то ниже приведены обновленные по сравнению с представленными в пункте 188 двенадцатого доклада данные. В 1993 и 1994 годах, соответственно, Квебек принял 44 927 и 27 102 иммигранта, прибывших из следующих основных географических регионов:

Таблица 2

Сведения об иммиграции в Квебек в разбивке по регионам происхождения (в процентах)

Регионы происхождения	1993	1994
Африка	11	12
Северная и Южная Америка	20	18
Азия	49	45
Европа	19	24
Океания и другие страны	0,2	0,2

332. Многоплановость квебекского общества проявляется, в частности, в его этническом и культурном многообразии. Иммиграция способствует демографическому развитию Квебека и представляет собой один из ресурсов квебекского общества. Согласно данным последней переписи населения, полученным от Статистического управления Канады (за 1991 год), 16% населения Квебека, отвечая на вопрос о своем происхождении, не отнесли себя к числу лиц французского, британского или канадского происхождения или к представителям коренных народов. Такая диверсификация существует в рамках общества, являющегося в значительной степени гомогенным, поскольку 75% населения Квебека отметили свое французское происхождение. Представители других регионов в наибольшей степени сконцентрированы в районе Монреаля, где 30% опрошенных заявили о том, что их происхождение является "другим". Эти лица составляют 88% от общего числа иммигрантов в Квебеке.

333. Общины, образованные в результате предыдущих волн иммиграции, по-прежнему остаются самыми крупными. В их число входят итальянская (свыше 225 000 человек), еврейская (около 100 000 человек), немецкая (90 000), греческая (56 000), португальская и польская общины (свыше 40 000 человек). Численность некоторых общин удвоилась за период с 1986 года по 1991 год. Речь идет о ливанской (38 000), гаитянской (41 000) и латиноамериканской (36 000) общинах. Численность китайской, южноазиатской и западноазиатской общин увеличилась более чем на 50%. Также значительно возросла

численность более мелких общин: англоговорящей общины представителей западных районов Индии, филиппинской и корейской общин.

334. В целом население Квебека по-прежнему открыто к иммиграции, и сосуществование представителей различных этнических групп является довольно гармоничным. Вместе с тем имеются различные признаки, свидетельствующие о том, что представительство и участие членов культурных общин в квебекском обществе могли бы быть расширены, а также обеспечено более полное признание вносимого ими вклада. Различные аспекты отчуждения могут приводить к дифференцированному подходу, негативному выделению характерных особенностей и недостаточной представленности в общественных учреждениях. Напротив, у лиц, которые активно участвуют в социально-экономической жизни общества, появляется чувство причастности и вовлеченности. Необходимо сохранять демократический принцип равенства и стремиться к поощрению участия и полной и комплексной интеграции всех членов общества.

335. Министерство по связям с гражданами и вопросам иммиграции (Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration) борется с предрассудками, зачастую лежащими в основе различных форм расовой дискриминации, главным образом путем утверждения и реализации ряда мер, таких, как программы, исследования и практические действия, направленные прежде всего на сближение различных культурных общин и интеграцию иммигрантов. Министерство также стремится к решению проблемы дискриминации, затрагивающей более молодые поколения семей иммигрантов.

Статья 2

336. Министерство по связям с гражданами и по вопросам иммиграции отвечает за поощрение понимания и уважения прав и свобод, содействие равноправию представителей различных групп и их участию в социальной жизни, а также развитию общества. Оно стремится к поощрению диалога и обмена между квебекцами любого происхождения для содействия открытости к плюрализму и межкультурному сближению. Это министерство также способствует интеграции иммигрантов в квебекское общество и поддерживает инициативы со стороны как самих иммигрантов, так и принимающего общества с целью поощрения развития гармоничных отношений между общинами.

337. *Цели:* на основе Enoncé de politique et matière d'immigration et d'intégration [Заявление о политике в области иммиграции и интеграции], опубликованного в 1990 году, и связанных с ним планов действий на четырехлетний период (см. пункты 185-186 двенадцатого доклада), с 1993 года министерство проводит политику, направленную на достижение следующих целей в области межкультурных отношений:

- содействие адаптации государственных, полугосударственных и частных учреждений к потребностям плюралистического общества;
- содействие пониманию квебекского общества иммигрантами и квебекцами, принадлежащими к культурным общинам, и обеспечение более полного информирования;
- обеспечение признания всем населением реалий плюралистического общества;
- содействие сближению между иммигрантами и франкоязычным большинством и урегулирование спорных вопросов, вызывающих напряженность в отношениях между общинами.

338. Программы деятельности общинных организаций в интересах иммигрантов в значительной мере способствуют осуществлению различных программ, направленных на поощрение интеграции, адаптации и межкультурного сближения:

- Programme d'accueil et d'établissement des immigrants (PAEI) (Программа по приему и расселению иммигрантов), позволяющая общинным организациям обеспечить прием вновь прибывших лиц и оказать им содействие в вопросах расселения;
- Programme de rapprochement interculturel (PRI) (Программа по обеспечению межкультурного сближения), обеспечивающая оказание финансовой помощи общинным организациям, осуществляющим различные проекты, услуги или виды деятельности, способствующие развитию гармоничных отношений между лицами любого происхождения;
- Programme d'aide aux organisations (PAO) (Программа оказания помощи организациям), предусматривающая предоставление финансовой поддержки организациям, осуществляющим проекты по оказанию практической помощи, подготовке и информированию, которые способствуют ускоренной адаптации к реалиям плюралистического общества в Квебеке; и
- Programme de soutien à l'insertion en emploi (PSIE) (Программа по содействию трудоустройству), позволяющая общинным организациям оказывать услуги в сфере трудоустройства, учитывающие потребности прибывших иммигрантов.

339. Институциональная поддержка: в этой области благодаря финансовой помощи созданного в 1991 году инициативного фонда министерство по связям с гражданами и по вопросам иммиграции оказывает поддержку государственным министерствам и органам в осуществлении проектов, поощряющих развитие позитивного отношения к иммигрантам и признание этнического, расового и культурного многообразия (см. пункт 186 двенадцатого доклада). Оно также продолжает поддерживать и координировать деятельность созданной в 1989 году сети находящихся в ведении министерства респондентов.

340. Документы и исследования: в целях обеспечения признания широкими слоями населения реалий плюралистического общества министерство подготовило информационные брошюры по вопросам иммиграции в районах Утауэ, Квебека, Мориси-Буа-Франк и Эстри, исследования по вопросам сосуществования различных этнических общин и добрососедских отношений и по вопросу местонахождения групп иммигрантов, представляющих различные этнокультурные и языковые общины, в районе Монреаля, а также монографии, посвященные отдельным общинам. Были также проведены исследования с целью предоставления министерству информации по вопросам, касающимся учета многообразия культур и религий.

341. Кроме того, для получения более полного представления об условиях, способствующих сближению культурных общин и иммигрантов в принимающем обществе, был проведен ряд исследований по вопросам, касающимся развития гармоничных межкультурных отношений: состояние межрасовых и межкультурных отношений; механизмы сосуществования различных культурных групп и динамика социальных отношений; основы и элементы самоидентификации членов культурных общин в квебекском обществе.

342. Министерство также приступило к осуществлению двух исследований, непосредственно касающихся изучения последствий дискриминации в квебекском обществе: исследование Центра этнических исследований Монреальского университета, озаглавленное "Le racisme au Québec: éléments d'un diagnostic (март 1996 года) ("Расизм в Квебеке: элементы диагноза") и исследование "Саба комьюникейшнс", опубликованное под названием "L'emploi des jeunes: un enjeu de société" ("Занятость молодежи: социальная проблема").

343. Сотрудничество и партнерство: Министерство сотрудничало с федеральным правительством ("Канадское наследие") и муниципальными властями Монреаля в организации различных мероприятий в рамках Года гармоничных отношений в Монреале. Оно также поддерживало контакты с организациями квебекцев гаитянского

происхождения в целях содействия интеграции молодежи из этой общины. В сотрудничестве с представителями общины чернокожих квебекцев, сотрудниками муниципалитета Монреаля и членами городской общины Монреаля министерство также оказывало техническую и финансовую поддержку Комитету общины англоговорящих чернокожих квебекцев по вопросам консультаций и координации, осуществляющему деятельность по обеспечению более полной социально-экономической интеграции представителей этой общины и их всестороннему участию в жизни квебекского общества.

344. В сотрудничестве с торговой палатой Монреаля в интересах членов культурных меньшинств, сталкивающихся с серьезными трудностями в сфере трудоустройства, была осуществлена программа производственных стажировок. Для достижения этой же цели министерством был разработан и осуществлен экспериментальный проект по содействию укреплению общинных структур в рамках общины англоговорящих чернокожих квебекцев с целью улучшения сложного социально-экономического положения или ликвидации дискриминации, которой могут подвергаться ее члены. Кроме того, Корпорации Матью да Кошта по развитию предпринимательской деятельности был предоставлен грант в целях содействия осуществлению ее деятельности на регулярной основе и поощрения ее усилий, направленных на расширение возможностей общин чернокожих иммигрантов в Квебеке.

345. И наконец, с учетом вопросов, обусловленных многообразием культур и религий, некоторые министерства (по вопросам образования, труда, здравоохранения и социальных услуг, юстиции, государственной безопасности, связей с гражданами и иммиграции) и Секретариат по вопросам улучшения положения женщин (*Secrétariat à la condition féminine*) предприняли усилия, используя накопленный ими опыт, с целью более четкого выделения ряда областей, вызывающих беспокойство, и определения совместных подходов к решению проблем, связанных с многообразием культур и религий.

346. Министерство образования (*Ministère de l'Éducation*) в настоящее время разрабатывает политику по обеспечению интеграции и учету ценностей различных культур в процессе образования, в рамках которой будут определены основные направления и методы преподавания для начальных и средних школ, а также учтены возможные последствия принимаемых решений для обучения в колледжах.

347. После принятия в июне 1991 года плана действий, касающегося представителей культурных меньшинств, содержащихся в исправительных учреждениях, министерством общественной безопасности (*Ministère de la Sécurité publique*) были приняты различные меры, касающиеся положения лиц, содержащихся в относящихся к его ведению пенитенциарных учреждениях. В феврале 1993 года было проведено исследование

с целью изучения потребностей работников исправительных учреждений и возникающих перед ними проблем, а также положения заключенных из числа представителей культурных общин. По итогам этого исследования в 1994 году была разработана программа по расширению информированности, которая будет завершена в 1997 году. Однако вследствие ограниченности имеющихся финансовых ресурсов министерство было вынуждено продлить срок осуществления указанной программы, и оно планирует завершить соответствующую подготовку в 1998 году. Вместе с тем сотрудники исправительных учреждений, прошедшие подготовку в 1994 году, продолжают отвечать за проведение мероприятий по расширению информированности в рамках тематических дней.

348. Что касается правонарушителей из числа аборигенов, то в июне 1993 года министерство общественной безопасности утвердило директивный документ, призывающий обеспечить участие населения в осуществлении соответствующих программ и оказании услуг, реинтеграции правонарушителей в жизнь общества и обеспечении того, чтобы правонарушители находились как можно ближе к своим общинам.

349. Что касается отправления правосудия в отношении инуитов, то в июле 1994 года министерство общественной безопасности в сотрудничестве с другими государственными партнерами предложило использовать подход, учитывающий реалии северных районов. После разработки конкретных предложений между представителями инуитов и должностными лицами министерства состоялись обсуждения, по итогам которых был создан комитет с целью подготовки рабочего плана по совершенствованию исправительных инфраструктур и услуг в Нунавике. В июле 1996 года министерство объявило о принятии ряда мер, направленных на скорейшее и как можно более полное удовлетворение потребностей общин инуитов. Например, властями Кативика было нанято два сотрудника из числа инуитов, которым было поручено осуществлять деятельность по обеспечению реинтеграции соответствующих лиц в жизнь общины. Под наблюдением сотрудников службы пробации указанные два сотрудника будут иметь возможность содействовать наблюдению за интеграцией правонарушителей в их общину. Из семи объявленных мер было осуществлено пять. Осуществление двух других мер было намечено на 1998 год.

350. Служба безопасности Квебека (Sûreté du Québec) продолжала осуществлять деятельность по установлению тесных связей с различными группами населения, включая совершенствование методов деятельности Службы; осуществление новой политики, касающейся связей с общинами; реализацию новой учебной программы по оказанию сотрудниками адекватных услуг в контексте многообразия социальных групп,

проживающих в Квебеке; введение концепции "доступной полиции", способствующей установлению более тесных связей со всеми гражданами; осуществление двух проектов по трудоустройству в летнее время для стажеров из культурных общин и общин коренных народов (всего 28 участников); организацию мероприятий по сближению различных культурных групп в связи с проведением в период 1994-1997 годов Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации; участие в мероприятиях по повышению информированности и усилению сближения, проводимых общинными организациями, работающими в сотрудничестве с культурными общинами, в рамках общенациональных недель межкультурных обменов в период 1994-1996 годов; и наконец, установление неформальных связей между сотрудниками Службы безопасности Квебека и конкретными семьями, относящимися к культурным общинам Квебека, в январе 1995 года.

351. В соответствии со своим мандатом Комиссия по правам человека и правам молодежи (Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse) за период, охватываемый настоящим докладом, проводила расследования утверждений относительно дискриминации по признаку расы, цвета кожи или этнического или национального происхождения. В 1993 и 1994 годах в связи с такими утверждениями было заведено 233 новых досье, что составляет около 15% от всех досье, открытых Комиссией⁶. В разбивке по различным секторам деятельности эти 233 досье распределяются следующим образом:

Таблица 3

Досье, касающиеся утверждений о дискриминации, открытые в 1993-1994 годах

Сфера деятельности	Число заведенных дел
Занятость	144
Жилье	32
Доступ к товарам и услугам	20
Доступ к транспорту	15
Другие сферы	22
Всего	233

352. В сфере занятости наибольшее число жалоб, получаемых Комиссией, касается приема на работу, увольнения и условий труда. За тот же период Комиссией было возбуждено 42 дела, касающихся заявлений о притеснениях по признаку расы, а также

⁶ Приведенные показатели получены за счет обобщения данных, содержащихся в ежегодных докладах Комиссии за 1993 и 1994 годы.

этнического и национального происхождения (что составляет около 13% от всех дел, связанных с притеснениями). 22 из этих дел касались вопросов работы и 10 были связаны с проблемой жилья.

353. В 1993 и 1994 годах Комиссия представила в Суд по правам человека 66 исков. Шесть из этих исков касались предполагаемой дискриминации на основе расы, цвета кожи, этнического или национального происхождения, включая один случай притеснения по расовому признаку. Шесть исков были урегулированы на основе взаимного согласия сторон до судебного разбирательства или после того, как Комиссия предложила сторонам конкретные меры по возмещению причиненного ущерба.

354. В 1995 и 1996 годах в связи с этими вопросами было возбуждено 278 новых дел, что составило примерно 16% от общего числа дел, расследовавшихся Комиссией⁷. В разбивке по сферам деятельности эти дела распределяются следующим образом:

Таблица 4

Расследования, возбужденные в 1995 и 1996 годах

Сфера деятельности	Число заведенных дел
Занятость	153
Жилье	56
Доступ к товарам и услугам	47
Доступ к транспорту	21
Другие сферы	1
Всего	278

355. В 1995 и 1996 годах Комиссия представила в Суд по правам человека 70 исков. Четыре из этих исков касались предполагаемой дискриминации на основе расы, цвета кожи, этнического или национального происхождения или притеснения по расовому признаку. Четыре иска были урегулированы на основе взаимного согласия сторон до судебного разбирательства.

⁷ Источники: Ежегодный доклад за 1995 год и статистические данные Управления по расследованиям за 1996 год (для целей настоящего доклада показатели были обобщены).

356. Проблемы дискриминации в отношении коренных народов вызывают серьезную обеспокоенность как Комиссии, так и Комитета⁸. В этой связи в ноябре 1993 года Комиссия представила информационную записку для участников публичных слушаний по данному вопросу, проводившихся Королевской комиссией по коренным народам. В ее выводах содержалось признание существовавшей на протяжении длительного времени системной дискриминации в отношении коренных народов, которая должна учитываться правительствами в проводимой ими политике и в принимаемых экономических и других мерах с целью решения данной проблемы.

357. В 1994 году внимание Комиссии было обращено на проблемы, связанные с запретом в некоторых школах ношения ученицами, исповедующими ислам, головного платка (hidjab). В докладе, озаглавленном "Многообразие религий в Квебеке: проблема в сфере социальной этики" ("Le pluralisme religieux au Québec: un défi d'éthique sociale."), Комиссия отметила опасность "придания этнического характера" подобным религиозным конфликтам и указала на то, что запрет ношения головного платка в государственных школах представляет собой одну из форм дискриминации на основе религии при осуществлении одного из прав, гарантированных Хартией прав и свобод человека, а именно права на бесплатное государственное образование.

358. Что касается специальных мер, о которых говорится в пункте 2 статьи 2 Конвенции, то в 1994 году Комитет по надзору, которому было поручено Комиссией обеспечить принятие последующих мер с целью осуществления рекомендаций, содержащихся в Докладе о результатах исследования отношений между подразделениями полиции и основными этническими меньшинствами⁹ (Rapport d'enquête sur les relations entre les corps policiers et les minorités visibles et ethniques), подготовил окончательный доклад о своей деятельности. В этом докладе отмечается определенный прогресс, достигнутый в деле подготовки сотрудников полиции, создании механизмов по контролю за соблюдением кодекса поведения и развитию отношений с общинами, однако осуществление некоторых программ или мер еще подлежит оценке. Относительно вопросов, касающихся подбора персонала и приема на работу, в докладе отмечается, что, несмотря на старательность и профессионализм, с которыми городское управление полиции Монреаля разработало и осуществляет свою программу по обеспечению равных возможностей, вызывает обеспокоенность тот факт, что, за одним исключением, управления полиции в других городах, положение в которых рассматривалось в указанном докладе, не сочли

⁸ См. замечания, сделанные Комитетом по итогам рассмотрения одиннадцатого и двенадцатого докладов Канады.

⁹ См. десятый доклад Канады.

целесообразным принятие такой программы. В настоящее время осуществление вышеупомянутой программы продолжается, и за период 1995-1997 годов Комиссия смогла констатировать¹⁰, что показатели по приему новых сотрудников, установленные для четырех целевых групп, были, за исключением одной группы, в значительной степени достигнуты. Таким образом, по-прежнему используется подход, предусматривающий преференциальный режим при зачислении на службу, и соблюдается курс на достижение конечных целей программы.

359. Продолжается осуществление программы, касающейся обязательных договоров¹¹, однако следует отметить, что в процессе осуществления подобных программ всегда имеются возможности для принятия более эффективных мер. На сегодняшний день 140 компаний, имеющих деловые отношения с правительством, разрабатывают программы по обеспечению равных возможностей. Эти компании выполнили взятые на себя обязательства и осуществили меры по преференциальному найму на работу, которые, в целом, уменьшили степень недопредставленности целевых групп в составе персонала этих компаний. Они также приняли меры по совершенствованию своей системы управления людскими ресурсами, что привело к ликвидации правил и видов практики, связанных с дискриминацией.

360. В дополнение к программам, осуществляемым в сфере занятости, было осуществлено два проекта в сфере образования. Первый проект расширяет возможности представителей коренных народов по получению юридического образования в Лавальском университете, а второй направлен на повышение степени представленности различных групп среди курсантов полицейских академий: 11,25% в случае представителей этнокультурных меньшинств, 7,3% - представителей видимых меньшинств и 1,2% - представителей коренных народов.

Статья 4

361. Будучи обеспокоена существованием ряда расистских организаций, Комиссия по правам человека и правам молодежи проанализировала соответствующие положения Хартии прав и свобод человека. Сначала она попыталась ограничить сферу применения нынешних положений Хартии. Так, в документе, который был вынесен на рассмотрение

¹⁰ Ежегодный доклад за 1995 год, стр. 48 английского текста.

¹¹ См. десятый доклад Канады.

общественности в начале 1994 года¹², были проанализированы сфера применения и ограничения таких гарантируемых Хартией основных свобод, как свобода выражения мнений, ассоциации и мирных собраний.

362. Итогом указанной инициативы стала публикация в День прав человека - 10 декабря 1994 года - Заявления о расистских движениях и подстрекательстве к дискриминации (*Déclaration sur les mouvements racistes et l'incitation à la discrimination*). В этом документе Комиссия отметила, что цели, деятельность и методы расистских движений противоречат идеалам, провозглашенным в Хартии. В процессе осуществления основных свобод необходимо уделять должное внимание защите демократических ценностей, общественного порядка и благополучия населения. Поэтому Комиссия пришла к выводу о том, что она нарушила бы свой мандат, если бы, с одной стороны, она стремилась к достижению идеала равноправия, а с другой - выступала бы в защиту движений, которые, ссылаясь на положения об основных свободах, ущемляют права и свободы других лиц.

363. Комиссия с удовлетворением восприняла решения, принятые Квебекским советом по вопросам печати по итогам рассмотрения жалобы, представленной против одного еженедельного издания¹³. В соответствии с рекомендацией Комиссии Совет по вопросам печати разработал свод этических норм и положений о социальной ответственности журналистов, которым обязаны следовать средства массовой информации при освещении вопросов, могущих подвергнуть ту или иную расовую или этническую группу дискриминации или насилию. По мнению Совета, чьи решения носят характер рекомендаций, средства массовой информации должны избегать ситуации, приводящие к появлению или закреплению расовых предрассудков, вследствие публикации сенсационных материалов, инсинуаций, преувеличений или обобщений. В рассматриваемом случае Совет выразил мнение о том, что речь идет об особо грубом нарушении норм журналистской этики, и подверг резкой критике указанное издание и двух его журналистов.

Статья 5

364. Согласно Закону об образовании каждый проживающий в Квебеке человек, без каких-либо различий, имеет право на развитие своего потенциала и возможностей в

¹² "Расистские движения и Хартия (*Les mouvements racistes et la Charte*), 7 января 1994 года, COM-302-6.2.1.

¹³ Решение 92-09-39 (Комиссия по правам человека Квебека против "Фото-полис"). Жалоба касалась серии статей, в которых якобы описывалась проблема преступности среди представителей общины чернокожих в Монреале.

дошкольных учреждениях, а также начальных и средних учебных заведениях. В соответствии с указанным Законом преподаватели начальных и средних школ обязаны "принимать надлежащие меры в целях поощрения уважения учащимися прав человека" и "быть справедливыми и беспристрастными в отношении со своими учениками". Для содействия достижению преподавателями этих целей с 1991 года министерство образования включило в число требований, предъявляемых к преподавателям, приобретение навыка, заключающегося в "способности выявлять и устранять различные формы дискриминации, в том числе основанные на признаке пола, расы, религии или инвалидности", о чем говорилось в пункте 208 двенадцатого доклада.

365. 20 декабря 1994 года министр общественной безопасности представил Национальному собранию законопроект о внесении поправок в Закон о полиции, предусматривающий включение в него нового раздела о создании или сохранении, на основе соответствующих соглашений, полицейских подразделений, состоящих из представителей коренных народов, которые действовали бы на территории проживания общин таких народов. В мае 1997 года министерством общественной безопасности было подписано 17 соглашений, предусматривающих создание специальных подразделений полиции для 49 общин коренных народов. Процесс подписания таких соглашений в конечном итоге позволит указанным общинам самим отвечать за применение законов на территориях, охватываемых этими соглашениями.

366. В соответствии с планом действий, разработанным городской общиной Монреаля, который был одобрен министерством общественной безопасности, за рассматриваемый период было осуществлено три меры:

- Управлением полиции Монреаля в сотрудничестве с этническими и культурными общинами был разработан и осуществлен план мероприятий по переподготовке и совершенствованию навыков действующих сотрудников полиции. Эти мероприятия включают подготовку, меры по обеспечению межкультурного сближения и интеграции в жизнь общин, посещение учебного курса по вопросу о взаимопроникновении культур, а также мероприятия по линии SOFI (центра по ориентации и подготовке иммигрантов). Кроме того, сотрудникам, желающим пройти университетские курсы, посвященные явлению многообразия культур, возмещается до 80% расходов, связанных с оплатой обучения;
- что касается подбора кадров, то была изменена структура вопросов в ходе собеседований с целью определения степени открытости кандидатов к реалиям многоэтнического общества и работе с представителями различных рас,

а также их знаний прав человека и свобод. Кроме того, при рассмотрении вопросов продвижения по службе принимается во внимание учет кандидатами реалий общества, характеризуемого взаимопроникновением культур; и

- в рамках всех районных комитетов по руководству персоналом была осуществлена кампания по поощрению прав человека. Разработана административная процедура, содержащая рекомендации для сотрудников полиции, испытывающим трудности в связи с явлением многообразия культур. Кроме того, внутренние дисциплинарные положения и кодекс поведения предусматривают применение санкций за проявления уничижительного поведения.

367. И наконец, в северных районах проводится политика поощрения приема на работу лиц из числа представителей коренных народов, в связи с чем в процессе рассмотрения кандидатур учитывается такой критерий, как знание языка.

368. Что касается права на охрану здоровья и пользование медицинскими и социальными услугами, то поправки, внесенные в 1993 году в Закон о соблюдении принципов предоставления медицинских и социальных услуг, обеспечивают применение этого закона на территории проживания общины инуитов, относящейся к ведению Кативикского регионального совета. Они отражают культурные, языковые и географические особенности этого коренного народа. Кроме того, согласно дополнительному положению, включенному в Закон о защите молодежи в 1994 году, любое лицо, имеющее обязательства перед ребенком в соответствии с этим Законом, и любое лицо, призванное согласно положениям указанного Закона принимать решения, касающиеся ребенка, должно в своих действиях принимать во внимание необходимость выбора таких мер относительно ребенка и его родителей, которые учитывали бы, среди прочего, особенности культурных общин и общин коренных народов.

369. В 1996 году ряд общин коренных народов получили значительно бóльшую степень автономии в вопросах, касающихся оказания услуг на местах и управления этим процессом. К ним относятся общины Листугуж, Гесгапегиаг, Кистисакик, Лак Симон и Пикоган.

370. Были приняты различные меры в интересах англоговорящих лиц. Согласно положениям Закона о соблюдении права на пользование медицинскими и социальными услугами, на уровне провинции был создан комитет, обеспечивающий оказание таких услуг на английском языке. В соответствии с указанным Законом каждый из 16 районных советов по вопросам медицинских и социальных услуг создал консультативный комитет с

целью представления региональному совету рекомендаций относительно программы по обеспечению доступа к различным услугам на английском языке. Кроме того, правительством было принято решение о проведении региональным советом до 2 сентября 1994 года рассмотрения хода осуществления такой программы, при этом окончательное рассмотрение было намечено на декабрь 1996 года. Свыше шести учреждений приняли участие в процессе рассмотрения хода осуществления программы по обеспечению доступа к различным услугам, проводившегося каждым из 16 районных советов.

371. Было также продлено на еще один пятилетний срок - до 1999 года - действие соглашения между федеральным правительством и правительством Квебека о поощрении доступа англоговорящих лиц к медицинским и социальным услугам на английском языке. За охватываемый настоящим докладом период в соответствии с этим соглашением были осуществлены различные мероприятия за счет финансовых средств, выделяемых районным советам: составление и перевод документов на английский язык, организация курсов по изучению английского языка для соответствующего персонала, подготовка исследований и обзоров и поддержка добровольных видов деятельности, способствующих расширению доступа к услугам на английском языке. Были выделены средства на осуществление примерно 75 проектов.

372. Что касается культурных общин, то в докладе о мерах, осуществленных за весь срок первоначального плана действий, отмечается ряд значительных достижений и подтверждается важное значение продолжения деятельности, направленной на достижение намеченных целей. Так, во втором плане на 1994-1997 годы предусмотрены меры по расширению уже созданных возможностей, обеспечиваются новые возможности и усиливается отчетность перед отделами министерства здравоохранения и социального обеспечения (*Ministère de la santé et des services sociaux*), районными советами и соответствующими учреждениями по вопросам, касающимся иммигрантов.

373. Примеры мер, принятых с целью адаптации существующих услуг, включают активизацию и расширение подготовки по вопросам, связанным с учетом особенностей различных культур, и организацию учебного курса для руководителей по вопросам многообразия культур в рамках учреждений, обеспечивающих оказание медицинских или социальных услуг. Были также разработаны исследовательские проекты с целью изучения вопроса об адаптации соответствующих услуг для молодых лиц из культурных общин и предусмотрено расширение проектов, предусматривающих создание пулов переводчиков и специалистов по культурным особенностям различных этнических групп для обеспечения большей доступности услуг во всех районах при одновременном привлечении к процессу оказания услуг значительного числа лиц из культурных общин.

374. С целью осуществления положений Закона о защите молодежи и Закона о молодых правонарушителях и учета особенностей общин коренных народов министерство здравоохранения и социального обеспечения поручило Комиссии по вопросам оказания медицинских и социальных услуг представителям исконных народов Квебека и Лабрадора (Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador) подготовить соответствующее исследование и представить рекомендации. В скором времени должен быть представлен доклад этой рабочей группы, в состав которой входят представители министерства здравоохранения и социального обеспечения и министерства юстиции.

375. В вопросах, касающихся самоуправления, правительство Квебека и правительство Канады продолжают процесс переговоров с представителями народов аттикамек и монтане. Эти переговоры касаются прежде всего общин мануане, опитжиан и веймонтачи. Переговоры с представителями народа монтане касаются двух конкретных групп: мамитум и мамит инуат, в рамках каждой из которых имеется по четыре общины. В этом контексте министерство здравоохранения и социального обеспечения выдвинуло ряд предложений, обсуждаемых в настоящее время в ходе переговоров, которые могли бы позволить этим общинам иметь большую самостоятельность в принятии решений по вопросам, касающимся оказания медицинских и социальных услуг.

376. И наконец, в том что касается народа наскапи, то в настоящее время министерство здравоохранения и социального обеспечения осуществляет пересмотр положений главы 10 Соглашения между Квебеком и жителями северо-восточных территорий с целью обеспечения большего вовлечения представителей этого народа в процесс оказания медицинских и социальных услуг и принятия по ним соответствующих решений.

Статья 6

377. В период, охватываемый настоящим докладом, Суд по правам человека вынес четыре постановления по делам, связанным с дискриминацией по признаку расы, цвета кожи или этнического или национального происхождения.

378. В деле *Комиссия по правам человека против Тибодо* ответчик отказался сдать в аренду жилье лицам, принадлежащим к коренным народам, в нарушение статей 10 и 12 Хартии прав и свобод человека. Суд обязал ответчика выплатить компенсацию в размере 1 000 канадских долларов в виде штрафных убытков, а также сумму в размере 192,42 канадских долларов для покрытия реальных убытков. В деле *Комиссия по правам человека против ресторана "Александр"* чернокожим жалобщикам было отказано во

входе в дискотеку в нарушение статей 10 и 15 Хартии. Суд обязал ответчика заплатить каждому истцу по 2 000 канадских долларов в виде компенсации морального ущерба. В деле *Комиссия по правам человека против "Антреприз Л.Д. Скеллинг"* чернокожему истцу было отказано в приеме на работу на место мясника. Наниматель заявил, что прием на работу истца имел бы неблагоприятные последствия для деятельности его предприятия. Суд счел, что это соображение не имело ничего общего с требованиями, предъявляемыми к кандидатам на это место, и поэтому представляло собой нарушение статей 10 и 16 Хартии. Суд обязал нанимателя выплатить истцу 520,54 канадских доллара с целью возмещения материального ущерба, 2 000 долларов - морального ущерба и 1 000 долларов - штрафных убытков. Наконец, в связи с делом *Комиссия по правам человека (Элзеки) против Алларда* ответчик на протяжении нескольких лет неоднократно подвергал проживающую по соседству с ним супружескую пару оскорблениям расистского характера и допускал в их адрес соответствующие высказывания. Суд пришел к выводу о том, что эти высказывания не только причиняли истцам беспокойство (статья 10.1 Хартии), но и ущемляли их право на мирное пользование своей собственностью без какой-либо дискриминации (статьи 6 и 10). Он также постановил, что эти действия ущемляли право истцов на защиту их достоинства, чести и репутации (статья 4). Ответчик был приговорен судом к уплате 1 250 канадских долларов каждому истцу в виде компенсации морального ущерба.

379. Министерством общественной безопасности была создана система по рассмотрению жалоб от лиц, содержащихся под стражей. Вместе с тем определить точное число и характер жалоб, представленных лицами, принадлежащими к культурным общинам или коренным народам, невозможно. Однако следует отметить, что все жалобы, касающиеся языка или обычаев, связанных с этническим происхождением, автоматически передаются омбудсмену. Совместно с министерством по связям с гражданами и вопросам иммиграции министерство общественной безопасности также подготовило список сотрудников пенитенциарных учреждений, которые могли бы выступать в качестве переводчиков, и организовало курс по изучению французского языка для лиц, содержащихся под стражей.

Статья 7

Образование

380. В целях борьбы со всеми формами дискриминации в отношении групп коренных народов министерство образования собирает, организует и распространяет информацию о различных группах коренных народов.

381. Так, в сотрудничестве с музеем достижений цивилизации и представителями соответствующих коренных народов министерством были подготовлены материалы о различных коренных народах, содержащие информацию об их нынешнем укладе жизни. Опубликованная в 1988 году брошюра об инуитах была дополнена обновленной информацией в 1993 году. В этом же году были также изданы брошюры, посвященные народам абенаки и алгонкин (вобанаки и нитакинан). В 1994 году была также издана брошюра о народе аттикамек (нитаскинан), а в 1996 году - о народе хурон-вендат (вендаке).

382. Каждая из этих брошюр, к которой прилагается справочник о различных мероприятиях, предназначена прежде всего для учащихся и преподавателей средних школ, но они также могут представлять интерес для всех тех, кто хотел бы получить информацию о жизни коренных народов Квебека.

383. Различные специалисты в области образования, занимающиеся вопросами коренных народов, объединили усилия с целью сбора имеющейся информации в этой области и содействия более глубокому пониманию рассматриваемого вопроса. В их число входят сотрудники координационного центра по делам коренных народов при министерстве образования, преподаватели, ученые, представители коренных народов и сотрудники Центра по изучению ценностей различных культур и содействию пониманию между народами (Centre d'éducation interculturelle et de compréhension internationale) и Группы по изучению инуитов и народов, живущих за полярным кругом (Groupe d'études Inuit et circumpolaires).

384. Наконец, согласно положениям Соглашения о районах, прилегающих к заливу Джеймса, и районах Северного Квебека, Совету по вопросам школьного образования представителей народности кри и Совету по вопросам школьного образования представителей народности кативик были выделены значительные финансовые средства, с тем чтобы они могли внести изменения в учебную программу, используемую в школах Квебека, с целью отражения в ней реалий и особенностей культуры народности кри и инуитов. Аналогичные меры были приняты в интересах народности наскапи в соответствии с положениями Соглашения о северо-восточных территориях Квебека.

385. Министерством образования в сотрудничестве с министерством по связям с гражданами и по вопросам иммиграции была подготовлена серия материалов по вопросу, касающемуся присутствия в квебекском обществе чернокожих жителей с рассмотрением современных аспектов этого феномена и прошлого периода, которые предназначены для учащихся и преподавателей начальных школ. Эти материалы были подготовлены с целью более полного информирования учащихся об этом этнокультурном компоненте

квебекского общества, поощрения среди проживающих в Квебеке чернокожих законного чувства гордости и развития гармоничных отношений между всеми группами населения.

386. Министерство образования подготовило учебное пособие с целью более полного учета особенностей различных религий и культур в процессе школьного обучения, предназначенное прежде всего для директоров школ и преследующее цель оказать им содействие в решении конфликтных ситуаций, связанных с несовпадающими ценностями и правилами поведения, которые могут возникать в многоэтнических школах. Это пособие используется в ходе специальных занятий, организуемых для преподавателей. Ряд советов по вопросам школьного образования также организовали такую подготовку для всех директоров школ.

387. Министерство образования организовало для всех преподавателей школ учебный курс из десяти занятий с целью учета особенностей различных культур в различных сферах школьного образования.

388. Квебекская комиссия по правам человека и правам молодежи продолжает организовывать учебные курсы по вопросам прав и свобод человека для сотрудников школьных советов, преподавателей начальных и средних школ и родительских комитетов. Эти курсы организуются как для франкофонов, так и для англофонов, и среди рассматриваемых вопросов фигурирует вопрос, касающийся расизма в школе. В 1993 и 1994 годах в дополнение к многочисленным публичным семинарам и специальным занятиям, организованным на рабочем месте, для представителей широкой общественности и для специалистов по правовым вопросам было организовано 160 учебных курсов.

389. В 1993 и 1994 годах Комиссия продолжала осуществление учебной программы для своих сотрудников по вопросам межэтнических и межрасовых отношений. В 1994 году на таких занятиях рассматривались вопросы, связанные с коренными народами.

390. Следует упомянуть об участии Комиссии в подготовке телевизионного сериала "Жасмина", в связи с чем она играла роль консультанта. Комиссия рассматривала это сотрудничество в качестве одного из способов содействия осмыслению вопросов, относящихся к ее мандату, включая проблему расизма. Благодаря этому телесериалу родился проект под названием "Операция надежда" (Opération Espoir), в осуществлении которого участвовали министерство по связям с гражданами и вопросам иммиграции, полиция Монреаля и различные органы и ассоциации, представляющие частный сектор. Этот проект преследует цель предоставить возможность молодежи, вновь прибывшим иммигрантам и сотрудникам полиции взаимодействовать в процессе осуществления

проектов, отвечающих потребностям общин. За период с мая по декабрь 1996 года было осуществлено около 20 проектов.

391. Комиссия продолжает содействовать более полному информированию населения об особенностях культур коренных народов посредством организации различных мероприятий в рамках школ на общую тему "Объединение квебекцев и представителей коренных народов как серьезный вызов нашего времени". Эти мероприятия, проводимые совместно с представителями различных общин, включая общины коренных народов, позволяют учащимся средних школ получить информацию об образе жизни коренных народов в рамках регулярных занятий, посвященных, например, развитию личности, нравственному воспитанию или истории. Эти мероприятия могут проводиться в различной форме, включая беседы учащихся в классе с представителями коренных народов, обсуждения, информационные киоски, выставки, тематические дни или поездки в районы проживания коренных народов.

392. В апреле 1995 года Комиссия провела colloquium по теме "Коренные народы и квебекцы: сосуществование различных народностей" ("Autochtones et Québécois: la rencontre des nationalismes), в работе которого участвовало около 200 человек. Это мероприятие, организованное за несколько месяцев до проведения референдума по вопросу о независимости Квебека, преследовало цель содействия пониманию между представителями коренных народов и квебекцами. Отчеты о заседаниях colloquium были опубликованы в журнале "Recherches amérindiennes au Québec" ("Исследования вопросов, связанных с американскими индейцами в Квебеке").

393. На международном уровне Комиссия совместно с Международным институтом по правам человека организовала учебные курсы в Страсбурге, Франция, для преподавателей педагогических факультетов, директоров учебных заведений, инспекторов, юрисконсультов и преподавателей. На этих курсах рассматривались вопросы, связанные с изучением прав человека, а также вопросы, охватываемые Конвенцией. Среди участников были представители стран Африки, Европы и Северной и Южной Америки.

394. Комиссия направила своего эксперта на семинар, организованный в 1994 году в Бордо, Франция, Агентством по культурному и техническому сотрудничеству франкоговорящих стран. На этом семинаре должностные лица из различных африканских стран, являющихся членами указанного Агентства, проходили подготовку по вопросам, касающимся методов подготовки докладов государств об осуществлении международных договоров по правам человека.

Культура

395. Комиссия по правам человека и правам молодежи в сотрудничестве с Квебекским обществом международного права (Société québécoise de droit international) и Квебекским университетом в Монреале ежегодно организует в День прав человека коллоквиум по правам человека. В 1993 году такой коллоквиум был проведен по теме "Нынешнее значение Всеобщей декларации прав человека" ("L'actualité de la Déclaration universelle des droits de l'Homme"), а в 1994 году его тема звучала "Адаптация к многообразию и право быть отличающимся" ("L'adaptation à la diversité et le droit à la différence").

396. Комиссия также отмечает День прав человека присуждением индивидууму или организации, внесшей значительный вклад в дело защиты и поощрение прав и свобод человека, специального приза. В 1994 году такой приз был присужден Комитету "Этнические группы - семьи" госпиталя "Сакре-Кёр" в Монреале за его усилия по обеспечению качественного ухода за пациентами различного этнического происхождения и подготовке медперсонала, умеющего работать с представителями различных этнических групп.

Информация

397. Министерство по связям с гражданами и по вопросам иммиграции осуществляло деятельность по информированию населения путем:

- участия в различных кампаниях, включая проведение Года расовой гармонии, Месяца истории чернокожего населения и Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации;
- организации от имени правительства Национальной недели по ознакомлению с ценностями различных культур с целью информирования широкой общественности о реалиях многокультурного общества в Квебеке;
- участия в организованных правительством мероприятиях, проводившихся в связи с провозглашенным Организацией Объединенных Наций Годом терпимости;
- распространения брошюры "Особенности основных религиозных групп в Квебеке" (Profils des principaux groupes religieux du Québec) и второго издания брошюры "Особенности культурных общин в Квебеке" (Profils des communautés culturelles du Québec);

- присуждения приза за межкультурное сближение трем гражданам и ряду организаций в знак признания их выдающегося вклада в дело сближения общин;
- создания 21 марта 1996 года Интернет-сайта, посвященного борьбе с расизмом.

398. Министерством общественной безопасности было организовано несколько информационных курсов для различных специалистов, занимающихся вопросами отправления правосудия, посвященных традициям и обычаям коренных народов. Им также была разработана и осуществлена учебная программа для своих сотрудников с целью ознакомления с реалиями различных культур.

399. Комиссия по правам человека и правам молодежи распространяет среди широкой общественности информационные материалы по вопросам прав человека. В 1993 и 1994 годах она удовлетворила 4 979 запросов о предоставлении документации, благодаря чему было распространено свыше 360 000 документов (текстов Хартий, информационных брошюр, официальных бюллетеней Комиссии). Нахождение этих информационных материалов было облегчено благодаря публикации справочника документов Комиссии и аннотированной библиографии.

400. На протяжении ряда лет Комиссия проводила активную информационную кампанию в целях борьбы с дискриминацией в сфере жилья. В рамках этой кампании в поездах метро и в автобусах в Монреале и Квебеке размещаются различные постеры, особенно в тот период года, когда возобновляется срок большинства арендных договоров.

НЬЮ-БРАНСУИК

Статья 2

Комиссия по правам человека

401. Комиссия по правам человека Нью-Брансуика отвечает за выполнение Закона о правах человека Нью-Брансуика. Комиссия способствует установлению климата терпимости и согласия, благодаря чему никто не подвергается недостойному обращению и не ставится в неблагоприятное с социальной точки зрения положение по признаку своей расы, цвета кожи, национального происхождения, места происхождения или родового происхождения.

402. Статья 13 указанного Закона разрешает Комиссии принимать специальные программы, такие, как программа позитивной дискриминации и обеспечения равных возможностей в сфере занятости с целью улучшения благосостояния конкретных групп населения, включая женщин, коренные народы, инвалидов и основные меньшинства. Как правило, эти программы направлены на выявление и устранение системных барьеров в сфере занятости, жилья и образования, которые ведут к дискриминации против тех или иных групп населения. Кроме того, эти программы могут включать осуществление специальных мер, позволяющих учитывать различия, а также получать и сохранять представительную рабочую силу. Закон также разрешает Комиссии пересматривать и изменять такие специальные программы или вводить в связи с ними определенные требования.

403. Комиссия осуществляет свои основные функции путем поощрения образования в области прав человека и расследования жалоб, касающихся предполагаемых нарушений вышеупомянутого Закона. За период 1993-1994 годов она рассмотрела 105 официальных жалоб, 7 из которых касались утверждений о расовой дискриминации. За период 1994-1995 годов была рассмотрена 101 официальная жалоба, 11 из которых касались расовой дискриминации.

Комитет по вопросу многообразия культур

404. С 1986 года Нью-Брансуик проводит политику, направленную на поощрение равного отношения к представителям всех культур. Эта политика представляет собой обязательство по обеспечению равенства в вопросах прав человека и проявления особенностей своей культуры, а также включения в общество Нью-Брансуика и участия в его жизни. Она осуществляется под руководством министерского консультативного комитета по вопросу о многообразии культур, который в соответствии с рекомендациями, сделанными неправительственными организациями, непосредственно интересующимися многокультурным аспектом общества Нью-Брансуика, состоит из представителей различных культурных общин.

405. В период 1996-1997 годов 13 организациям, осуществляющим программы по информированию о многообразии культур и оказывающим соответствующие услуги на всей территории провинции, были предоставлены субсидии в размере 29 400 канадских долларов. Соответствующие проекты включали информирование по вопросам, способствующим борьбе с расизмом; инициативы, поощряющие ознакомление с ценностями других культур; развитие общин и создание возможностей для иммигрантов и женщин, принадлежащих к основным меньшинствам, в плане обеспечения своей

экономической самодостаточности; и подготовку медицинского справочника для представителей различных культурных групп.

406. Руководствуясь принципами разработанной властями провинции политики, направленной на поощрение равного отношения к представителям всех культур, Комитет по вопросу о многообразии культур координирует осуществление государственных инициатив, направленных на обеспечение гармоничных отношений между различными культурными и расовыми группами и осознание социальных и экономических выгод культурного многообразия. В 1996 году Комитет выпустил две видеокассеты (на английском и французском языках) под названием "Новые нити, новые тенденции: создание ткани нового общества Нью-Брансуика". Они знакомят зрителей с конкретными иммигрантами, представляющими различные этнические группы и имеющими различный опыт, а также с их вкладом в жизнь провинции и страны в целом.

407. Министерский консультативный комитет по вопросу многообразия культур, призванный представлять рекомендации правительству по текущим вопросам, проводил исследование по вопросам, касающимся демографического состава населения провинции, многообразия культур и иммиграции; экономических выгод многообразия; и дифференцированных ставок оплаты за обучение в международных учебных заведениях Нью-Брансуика.

Программа обеспечения равных возможностей в сфере занятости

408. В 1989 году правительство Нью-Брансуика включило лиц, относящихся к основным меньшинствам, в целевую группу своей Программы обеспечения равных возможностей в сфере занятости (ОРВЗ). Министерство финансов отвечает за осуществление Программы ОРВЗ с целью предоставления лицам, относящимся к коренным народам и основным меньшинствам, а также инвалидам равного доступа к трудоустройству, подготовке и продвижению по службе в рамках государственной службы в Нью-Брансуике. Эта программа предназначена для представителей коренных народов, проживающих как в резервациях, так и за их пределами, и помогает поддерживать связи с резервациями и организациями коренных народов.

409. Осуществление Программы ОРВЗ содействует трудоустройству лиц, относящихся к целевым группам, и получению ими трудового опыта в рамках инициативы для студентов, предусматривающей работу в летний период, инициативы по созданию рабочих мест, осуществляемой в сотрудничестве с министерством продолженного образования и труда, и практике заключения годичных или более длительных контрактов, предполагающих совершенствование профессиональных навыков на более долгосрочной основе.

410. За отчетный период в рамках программы ОРВЗ министерством финансов был нанят кандидат для замещения вакансии в отделе по вопросам новаторства и развития. Сфера охвата инициативы по обеспечению равных возможностей в области занятости будет вскоре распространена на организации государственной службы, относящиеся к "части II".

Министерство продолженного образования и труда

411. Министерство продолженного образования и труда обеспечивает выплату субсидий, стимулирующих занятость, нанимателям, создающим рабочие места для безработных лиц, относящихся к конкретным целевым группам, в частности коренным народам. Такие субсидии выплачиваются в рамках трех программ, охватывающих работу в летний период для студентов, работу по коротким контрактам, развивающую специальные навыки и позволяющую получить трудовой опыт, и создание постоянных или сезонных рабочих мест. Этими программами могут воспользоваться представители коренных народов, проживающие как в резервациях, так и за их пределами.

Министерство образования

412. Руководствуясь положениями опубликованного в 1989 году заявления "Образование, учитывающее многообразие культур и права человека", министерство образования по-прежнему привержено взятому на себя обязательству по созданию обстановки недискриминации для всех учащихся и работников системы образования в Нью-Брансуике.

413. Руководящие принципы заявления являются следующими:

- каждый индивидуум имеет право обучаться школьной системе, в которой нет места предрассудкам и нетерпимости;
- любое проявление дискриминации по признаку пола, расы, этнического происхождения, культуры или религии со стороны кого бы то ни было в государственной школьной системе недопустимо;
- школьные программы и занятия направлены на воспитание у учащихся чувства самоуважения и гордости за свою культуру и национальное наследие;

- школьная программа свободна от предрассудков и стереотипов и позволяет изучать вклад и достижения всех народов;
- активное участие групп от различных общин в разработке школьной политики и практики;
- практика, используемая в области занятости и продвижения по службе, должна основываться на заслугах и способностях работника и быть свободной от дискриминационных барьеров.

Министерство по межправительственным делам и делам коренных народов (ДИАА)

414. В 1995 году была учреждена должность государственного министра по межправительственным делам и делам коренных народов.

415. Роль министерства в ведении делами коренных народов заключается в следующем:

- a) представление информации и рекомендаций другим министерствам и правительствам;
- b) осуществление функций секретариата для министерского комитета по делам коренных народов; и
- c) поддержание связей с организациями коренных народов, федеральными министерствами и другими провинциями.

Каждое министерство и учреждение отвечает за определение и принятие конкретных мер, которые способствуют осуществлению разработанной правительством политики в отношении коренных народов.

416. Правительство провинции Нью-Брансуик недавно подтвердило ряд обязательств, принятых в рамках политики, проводимой по отношению к коренному населению, путем принятия практических мер, направленных на обеспечение социально-экономического развития и предусматривающих следующее: уважение исконных и договорных прав народностей микмак и малисит с целью содействия развитию гармоничных отношений и сотрудничества между коренными и некоренными народами, а также участие в осуществлении проектов, которые способствуют последовательному развитию соглашений о самоуправлении, заключаемых общинами исконных народов. ДИАА

продолжает заниматься вопросами, касающимися коренных народов и деятельности их организаций, проживающими как внутри резерваций, так и за их пределами.

417. Деятельность, осуществленная ДИАА за период 1994-1995 годов, включала следующее:

- по итогам встречи между федеральным министром по делам индейцев и представителями министерского комитета по делам аборигенов было принято решение о продолжении осуществления инициативы по обеспечению экономического развития коренных народов как на федеральном уровне, так и на уровне провинции. Эта договоренность привела также к разработке в 1995 году совместной инициативы по обеспечению экономического развития;
- в феврале 1995 года под эгидой ДИАА, Агентства по делам индейцев и вопросам развития северных территорий Канады, Агентства по вопросам промышленного развития Канады и Канадской корпорации по ипотекам и жилью был организован Национальный симпозиум по финансированию развития в интересах коренных народов. В ходе этого симпозиума была создана целевая группа, которой было поручено представить в декабре 1995 года доклад федеральному министру по делам индейцев;
- ДИАА активно участвовало в проведении переговоров между министром по охране окружающей среды и представителями исконной народности бар, проживающей в районе реки Ил, о заключении соглашения, предусматривающего выплату дополнительной компенсации. Заключение этого соглашения, подписанного в апреле 1995 года, было вызвано необходимостью использования земель, принадлежащих этой коренной народности, для целей создания муниципального заповедника. Согласно его положениям не менее 50% средств, выплаченных в виде компенсации, должно быть направлено на цели экономического развития;
- ДИАА выступило с инициативой доработки и проведения исследования о целесообразности осуществления двух проектов по развитию предпринимательской деятельности в районах проживания коренных народов; и
- ДИАА продолжало представлять провинцию на трехсторонних переговорах с участием представителей Совета коренных народов Нью-Брансуика, представляющего интересы коренных народов, проживающих за пределами

резерваций, и Тайного совета Канады, представляющего федерального министра, отвечающего за интересы коренных народов, проживающих за пределами резерваций. За счет средств, полученных по итогам проведения трехсторонних переговоров, Совет коренных народов Нью-Брансуика обеспечил осуществление своей программы по коммерческому кредитованию строительства небольших домов, а также рассмотрел вопрос о целесообразности создания кредитного союза в интересах коренных народов, проживающих за пределами резерваций.

418. Во главе министерского комитета по делам коренных народов находится государственный министр по межправительственным делам и делам коренных народов. Другими членами комитета являются: Генеральный прокурор, министры образования, финансов, здравоохранения и по вопросам услуг в интересах общин, природных ресурсов и энергетики, а также государственный министр, отвечающий за корпорацию по региональному развитию и за развитие северных территорий.

Министерство юстиции

419. Министерством по делам общин коренных народов в Нью-Брансуике был предложен экспериментальный проект, касающийся осуждения правонарушителей в резервациях. Он касается проживающих на территории резерваций членов общин, жертв, обвиняемых и их родственников в процессе судебного разбирательства, и преследует цель оказания содействия судьям Провинциального суда в вынесении адекватных приговоров как совершеннолетним, так и несовершеннолетним правонарушителям, учитывающих особенности их культур. Аналогичные меры были приняты для оказания содействия судьям, работающим в судах других уровней.

Канцелярия Генерального солиситора

420. Канцелярия Генерального солиситора продолжает проводить консультации с Генеральным солиситором Канады и общинами исконных народов по вопросам, касающимся осуществления политики федерального правительства в отношении деятельности полиции в районах проживания исконных народов, которая преследует цель обеспечения того, чтобы сотрудники правоохранительных органов, осуществляющие свои функции в резервациях, в большей степени учитывали культурные особенности соответствующих общин.

421. Эта политика служит в качестве основы для повышения уровня и улучшения качества правоохранительной деятельности в резервациях, а также для обеспечения более

активного участия представителей коренных народов в процессе отправления уголовного правосудия.

422. С июня 1993 года Канцелярия совместно с представителями федеральных властей и органов самоуправления коренных народов участвовала в проведении исследования, касавшегося деятельности сотрудников полиции на территории проживания трех общин народности мавив, избирающих свой совет племен, в целях содействия осуществлению вышеупомянутой политики.

423. Представители коренных народов составляют около 5% от общей численности содержащихся под стражей правонарушителей в пенитенциарных учреждениях Нью-Брансуика; этот показатель является чрезмерно большим, если принять во внимание тот факт, что представители коренных народов составляют лишь 1% от общей численности населения провинции.

424. Канцелярия Генерального солиситора, отвечающая за функционирование 12 пенитенциарных центров для взрослых правонарушителей и 3 центров для несовершеннолетних правонарушителей, приняла ряд мер с целью обеспечения более полного учета сотрудниками этих учреждений особых потребностей лиц, принадлежащих к коренным народам, которые содержатся под стражей в таких центрах.

425. Например, в рамках одной из предложенных инициатив на штатные должности сотрудников пенитенциарных учреждений было принято четыре представителя коренных народов: советник по делам молодежи в специальной школе Нью-Брансуика, а также два надзирателя и один сотрудник по контролю за осуществлением программы в других исправительных учреждениях. Их присутствие способствует более полному учету потребностей заключенных из числа представителей коренных народов, связанных с их культурными особенностями, и содействует более полному пониманию представителями коренных народов функционирования системы уголовного правосудия и их вовлечению в процесс отправления правосудия.

426. Два представителя, принадлежащих к коренным народам, были также наняты канцелярией для осуществления функций соответственно сотрудника службы пробации и сотрудника, надзирающего за условно-досрочно освобожденными, с целью обеспечения более полного учета культурных особенностей и особых потребностей правонарушителей из числа представителей коренных народов. Участие таких лиц в процессе контроля за осуществлением приговоров преследует создание более тесных связей между исправительными службами и общинами коренных народов. Выполнение представителями коренных народов функций сотрудников службы пробации также играет

важную воспитательную роль, поскольку оно поощряет более активное участие представителей таких народов в процессе отправления уголовного правосудия.

427. Оба указанных сотрудника выполняют как обычные функции, предусмотренные положениями о службе пробации, так и целый ряд нетрадиционных функций, связанных с информационно-воспитательной работой среди населения, сдерживанием, реабилитацией правонарушителей и подготовкой программ, отвечающих культурным потребностям целевых групп.

Статья 3

Министерство юстиции

428. Суд Королевской скамьи участвовал в рассмотрении дела, связанного с оспариванием полномочий провинции по отмене ряда положений Закона о социальных услугах и налогах на учебные заведения, касающихся проживающих в резервациях исконных народов.

Статья 4

Закон о правах человека

429. Пункт 1 статьи 6 Закона о правах человека Нью-Брансуика гласит, что "никто не должен а) публиковать, выставлять или заставлять публиковать или выставлять, или через теле- или радиостанцию, или с помощью любого другого средства массовой информации, которым это лицо располагает или руководит, любое уведомление, обозначение, символ, эмблему или любой другой знак, свидетельствующий о дискриминации или о намерении проявления дискриминации по отношению к какому-либо лицу или категории лиц для достижения какой-либо цели по признаку расы, цвета кожи, религии, национального или родового происхождения, места происхождения, возраста, инвалидности, психического заболевания, семейного положения, сексуальной ориентации или пола".

Министерство юстиции

430. Министерство юстиции провинции Нью-Брансуик осуществляет сотрудничество с соответствующими комитетами на уровне федерации, провинций и территорий с целью придания большей эффективности положению Уголовного кодекса, запрещающему публикации, пропагандирующие ненависть.

431. Отдел указанного министерства, занимающийся вопросами реформы законодательства, также рассмотрел возможность использования в качестве эффективного гражданского средства правовой защиты обвинения в использовании кем-либо клеветнических измышлений в адрес той или иной группы.

Статья 5

Министерство продолженного образования и труда

432. Программа подготовки для получения дополнительных навыков является совместной инициативой Канадского министерства по развитию людских ресурсов и министерства продолженного образования и труда, которая преследует цель объединить нанимателей, трудящихся и представителей общин в решении проблем, связанных с изменениями, которые влияют на условия труда и роль трудящихся.

433. В 1994-1995 годах министерство сотрудничало с представителями исконной народности бар, проживающей в районе реки Ил, в разработке и совместном осуществлении конкретных проектов в области туризма.

434. На основе Соглашения о сотрудничестве в сфере предпринимательской деятельности и в развитии людских ресурсов между федеральными властями и властями провинции Нью-Брансуик в сентябре 1994 года Корпорацией по развитию народов микмак и малисит были организованы форум предпринимателей и торговая выставка для предпринимателей, принадлежащих к коренным народам. В рамках этого уникального проекта была организована встреча между предпринимателями из числа представителей коренных народов, потенциальными инвесторами и бизнесменами в целях принятия мер, способствующих сбыту продукции, изучению возможностей создания совместных предприятий и участию в рабочих совещаниях. В 1996 году указанное соглашение будет заменено соглашением между Канадой и Нью-Брансуиком о региональном экономическом развитии.

435. Благодаря деятельности отдела по координации осуществления программ и обеспечению подготовки стажеров министерство организует подготовку на платной договорной основе для нанимателей и представителей других организаций, включая проживающих на территории резерваций и за их пределами представителей коренных народов. В период 1994-1995 годов профессиональная подготовка и курсы по повышению общеобразовательного уровня были организованы для пяти общин коренных народов.

436. В рамках программы по обучению грамоте представителей общин обеспечивается обучение взрослых, проживающих на территории провинции, вне рамок школьной системы, которое предполагает получение ими базовых навыков (на уровне программы 4-6 классов) с целью освоения чтения, письма и счета. Рассчитанная на 30-40 недель программа по ликвидации неграмотности, осуществление которой координируется министерством продолженного образования и труда, направлено на удовлетворение потребностей в области образования конкретных общин. Расходы, связанные с ее осуществлением, совместно покрываются самими общинами и Корпорацией Нью-Брансуика по ликвидации неграмотности. Этой программой могут пользоваться представители коренных народов, проживающие как в резервациях, так и за их пределами, а также представители их организаций.

437. В период 1993-1994 годов имелось две программы по обучению представителей общин коренных народов, а в 1994-1995 годах их число возросло до четырех. В 1995-1996 годах была разработана новая программа для исконной народности оромокто.

Министерство образования

438. Министерство образования отстаивает принцип обеспечения равных возможностей в сфере занятости для всех. Благодаря осуществлению Программы обеспечения равных возможностей в сфере занятости и Программы обеспечения справедливости в сфере трудовых отношений принимаются специальные меры в интересах инвалидов, представителей коренных народов и членов основных меньшинств. Инициативы по обеспечению справедливости в сфере трудовых отношений касаются различных вопросов, связанных с профессиональным статусом женщин, и поощряют пересмотр систем и видов практики в сфере занятости в целях обеспечения того, чтобы ни один трудящийся не подвергался дискриминации на рабочем месте.

439. Благодаря заключенным временным соглашениям о начальном/среднем образовании между властями провинции Нью-Брансуик и исконными народами созданы возможности для обеспечения того, чтобы дети, проживающие в резервациях и посещающие государственные школы, имели доступ к качественным учебным программам и услугам в сфере образования, учитывающим культурные особенности их общин и соответствующих положениям директивы об образовании представителей народностей малисит и микмак в Нью-Брансуике. За применение на практике положений этих соглашений отвечают представители исконных народов, федеральное министерство по делам индейцев и по вопросам развития северных территорий, министерство образования и местные школьные советы.

440. После того как в 1993 году прекратилось действие базового соглашения об обучении, заключенного между федеральными властями и властями провинции, представители ряда исконных народов приступили к проведению прямых переговоров с должностными лицами министерства образования с целью заключения долгосрочного соглашения об осуществлении учебных программ и оказании соответствующих услуг между всеми исконными народами и министерством образования. Индивидуальные соглашения уже существуют между этим министерством и племенами сент-мери, оромокто, кингзклиа, форт фолли, тобик, биг ков, бернт черч и ред бэнк.

441. Министерством был принят ряд мер в соответствии с директивой об образовании представителей народности малесит и микмак в Нью-Бронсуике, включая осуществление инициативы по найму преподавателей из числа представителей коренных народов, назначение ряда таких представителей попечителями школьных советов и осуществление программы конкретных действий по удовлетворению потребностей в сфере образования неуспевающих учащихся из числа представителей исконных народностей сент-мери и кингзклиа. Информация о других мерах, связанных с осуществлением деятельности по разработке учебных программ и организации курсов по информированию преподавателей о культурных особенностях коренных народов, содержится в разделе по статье 7.

Министерство здравоохранения и общинных служб

442. 24 апреля 1995 года министр здравоохранения и общинных служб г-н Рассел Кинг издал меморандум для всех региональных медицинских учреждений, бюро по оказанию социальных услуг семьям и общинам и Комиссии по охране психического здоровья, в котором содержались положения статей Закона о правах человека, касающиеся расизма. Министр заявил о том, что любые проявления расизма в рамках системы служб в области здравоохранения и общинных услуг будут строго пресекаться.

443. В январе 1993 года для оказания помощи женщинам, принадлежащим к коренным народам, и их детям, которые стали жертвами жестокого обращения, был открыт приют "Гигну". В 1992-1993 годах Канадская корпорация по ипотекам и вопросам жилья выделила средства на покрытие капитальных затрат, связанных со строительством приюта для жертв насилия в рамках супружеских отношений. В настоящее время министерство здравоохранения и общинных служб покрывает расходы, связанные с пребыванием в приюте проживающих за пределами резерваций женщин, принадлежащих к коренным народам, а также лиц, не относящихся к коренным народам. Расходы, связанные с пребыванием в приюте, женщин, принадлежащих к коренным народам, которые проживают на территории резерваций, покрываются за счет средств министерства по делам индейцев.

444. Ряд проживающих на территории провинции Нью-Брансуик индейцев, входящих в Союз индейцев Нью-Брансуика, являются членами Координационного комитета этой провинции по предотвращению самоубийств. Представители коренных народов также входят в различные комитеты по предотвращению самоубийств, созданные на уровне общин.

- Четыре человека, которые являются дипломированными специалистами по вопросам предотвращения самоубийств, входят в состав группы таких специалистов на уровне провинции, действующей под эгидой Комиссии по охране психического здоровья;
- для представителей различных общин коренных народов были организованы учебные курсы по вопросам предотвращения случаев самоубийств, включая официальную подготовку по преодолению последствий стресса в чрезвычайных ситуациях;
- представители коренной народности биг ков осуществляют деятельность по линии программы по преодолению последствий стресса в критических ситуациях, осуществляемой центром по охране психического здоровья, действующим на территории общины ричибукто;
- для сотрудников общинных служб по охране психического здоровья были организованы учебные курсы по информированию о специфике работы с представителями различных культур; и
- сотрудники общинных центров по охране психического здоровья продолжают оказывать по мере необходимости консультативные услуги представителям общин коренных народов.

Представители коренных народов пользуются постоянным доступом к услугам всех 13 имеющихся на территории провинций общинных медицинских центров. Кроме того, в случае возникновения чрезвычайной ситуации министерство обеспечивает по мере необходимости оказание конкретных услуг общинам коренных народов и организует необходимую подготовку.

445. Власти провинции отвечают за обеспечение защиты всех детей в Нью-Брансуике, включая детей, проживающих на территории резерваций. Вместе с тем министерство здравоохранения и общинных услуг делегирует полномочия по оказанию этих услуг

самим исконным народам (за исключением народа мадаваска малисит). Эта передача полномочий предусмотрена трехсторонним соглашением, заключенным между исконными народами, министерством здравоохранения и общинных услуг и министерством по делам индейцев и развитию северных территорий Канады.

446. В 1983 году было подписано Соглашение между федеральными властями и властями провинции Нью-Брансуик о защите детей, принадлежащих к общинам индейцев, и оказании услуг семьям, и его действие распространяется на несколько общин исконных народов. Также существует трехстороннее соглашение о создании бюро по обеспечению благосостояния детей из числа индейцев, и в 1988 году его действие было продлено до тех пор, пока не будет достигнута договоренность о заключении новых соглашений.

447. Долгосрочная цель министерства здравоохранения и общинных услуг заключается в передаче ответственности за оказание услуг детям и семьям самим исконным народам. Услуги, которые могут оказываться в рамках трехстороннего соглашения, касаются следующих областей: уход за детьми, защита детей, услуги по ведению домашнего хозяйства, содействие в создании предприятия, помощь семьям и услуги в связи с усыновлением.

448. Согласно докладу о положении исконных народов за февраль 1994 года, 10 из 15 общин исконных народов в Нью-Брансуике пользуются услугами, оказываемыми в интересах детей и семей, которые предусмотрены действующими соглашениями. Другие пять общин участвуют в переговорах, которые находятся на различных стадиях, с целью обеспечения того, чтобы оказываемые услуги учитывали особенности их культур.

449. В настоящее время между представителями федеральных и провинциальных властей, с одной стороны, и представителями совета племени мавив - с другой, ведутся переговоры о замене модели передачи полномочий, лежавшей в основе подписанного ранее соглашения, моделью, предусматривающей партнерские отношения.

Канцелярия Генерального солиситора

450. Отдел Канцелярии, отвечающий за функционирование исправительных учреждений, прилагает усилия по обеспечению равного доступа заключенных из числа представителей коренных народов к услугам религиозных проповедников, учитывающим их культурные особенности, благодаря осуществлению программы посещения исправительных учреждений старейшинами и участия в церемониях, связанных с использованием традиционных местных растений. Сотрудники отдела проводят неофициальные беседы с

вождями местных общин по вопросам, касающимся определения официальной политики и процедур в этой области.

451. В 1993 году Канцелярия стала проводить политику по признанию неотъемлемого права содержащихся под стражей правонарушителей, принадлежащих к коренным народам, соблюдать присущие их общинам духовные традиции. На территории регионального исправительного центра Сент-Джона была построена парильня, с тем чтобы заключенные из числа представителей коренных народов имели возможность периодически участвовать в своих традиционных церемониях. Различные традиционные церемонии были также организованы в других исправительных учреждениях на территории провинции. В рамках этих церемоний старейшины соответствующих общин пользуются такими же привилегиями в плане свиданий с заключенными, что и священнослужители.

Статья 6

452. В соответствии со статьей 20 Закона о правах человека Комиссия по правам человека может рекомендовать назначение беспристрастной следственной комиссии для рассмотрения жалоб о дискриминации, которые не могут быть урегулированы с помощью процедуры примирения.

Статья 7

Комиссия по правам человека

453. Комиссия по правам человека Нью-Брансуика представляет информацию и оказывает консультативные услуги по различным вопросам, включая вопросы расизма, предрассудков и дискриминации. Она также распространяет печатные материалы и видеокассеты и играет роль центра связи с общинными организациями.

454. Одним из важных направлений просветительской деятельности Комиссии по-прежнему является поощрение гармоничных межрасовых отношений. В этой связи сотрудники Комиссии активно участвуют в деятельности Комитета по вопросам правоохранительной деятельности на территории проживания меньшинств Нью-Брансуика с целью решения таких вопросов, как зачисление на службу и подготовка представителей меньшинств и совершенствование применяемых полицией видов практики, а также сотрудничает с организацией PRUDE, осуществляющей информационно-просветительскую деятельность и программы, направленные на обеспечение гармоничных межрасовых отношений.

455. За отчетный период Комиссия содействовала проведению муниципалитетом Сент-Джона недели борьбы с расовой дискриминацией (20-26 марта). Она также выпустила пресс-релизы по случаю проведения Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, Международного женского дня, Международного дня прав человека и Международного года терпимости Организации Объединенных Наций.

456. В 1995 году Комиссия по правам человека была определена в качестве основного государственного учреждения по организации мероприятий в связи с проведением Международного года терпимости. В число проведенных мероприятий входили следующие:

- подготовка серии видеороликов на тему "Основы справедливости" по случаю проведения 21 марта Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации. В этой связи был подготовлен комплект из двух видеокассет и справочника, а через средства массовой информации было передано обращение к населению, посвященное проблеме преодоления предрассудков;
- публикация учебного пособия для преподавателей "Учимся вместе", предназначенного для ознакомления учащихся с вопросами, касающимися равноправия; и
- продолжение деятельности по поощрению равноправия путем проведения лекций для студентов и нанимателей, а также издания публикаций и организации других мероприятий.

Бюро по вопросу многообразия культур

457. Новые программы на период 1994-1995 годов предусматривали осуществление сотрудничества с другими государственными учреждениями и общинными организациями с целью расширения возможностей в плане ознакомления с особенностями различных культур и подготовки материалов для обеспечения скорейшей интеграции иммигрантов. Бюро осуществляло свою деятельность в сотрудничестве с организациями, интересующимися многокультурным аспектом общества, и другими группами на уровне общин в организации первой ярмарки канадского наследия, которая была проведена в Нью-Брансуике.

458. С целью празднования в 1995 году Дня охраны наследия среди всех школ, библиотек, музеев и исторических обществ в Нью-Брансуике был распространен сборник историй, имеющих отношение к канадскому наследию, рассказанных самими жителями провинции.

Министерство образования

459. Министерство образования поощряет гармоничные межрасовые отношения посредством информирования учащихся и преподавателей по различным вопросам, связанным с расовой дискриминацией. Министерство также проводит особые мероприятия по случаю таких событий, как празднование Дня охраны наследия, Международного дня за ликвидацию расовой дискриминации и Недели гражданства путем организации различных видов деятельности, проводимых на ежегодной основе как под эгидой министерства, так и в рамках государственной школьной системы.

460. Главная роль министерства образования в деле ликвидации всех форм расовой дискриминации, поощрения прав человека и учета многокультурного аспекта общества заключалась в проведении мероприятий в сфере образования и преподавания.

- Районным властям было рекомендовано разработать политику, соответствующую духу заявления министерства по вопросу многообразия культур/образования в области прав человека, и представлять доклады о проделанной работе в рамках ежегодного доклада о деятельности каждого района;
- в настоящее время обновляется подготовленный в 1988 году документ, озаглавленный "Отражение вопросов прав человека в учебной программе";
- в 1990 году был подготовлен документ, озаглавленный "Пособие по выявлению предвзятых взглядов и стереотипов в учебных материалах"; и
- министерством образования была разработана политика по вопросу об образовании индейцев.

461. В этой области осуществляется ряд инициатив:

- a) был нанят консультант по вопросам обучения индейцев;

b) в ряде школ проводится учебный курс под названием "Исследования по 20 коренным народам", в рамках которого осуществляется экспериментальный проект под названием "Малисит и микмак: исконные народы в прибрежных районах".

Подготавливается руководство по составлению учебных программ;

c) разрабатываются программы и материалы по изучению языков коренных народов;

d) в различных районах организованы курсы подготовки преподавателей для последующего осуществления ими программы по ориентации учащихся из числа индейцев в процессе обучения. Была опубликована брошюра "Круг понимания", содержащая рекомендации для преподавателей школ, в которых обучаются дети из числа индейцев;

e) проводятся семинары по вопросам наследия и культуры исконных народов;

f) в провинции создан комитет по разработке учебной программы для учащихся из числа индейцев. Этот комитет рассматривает вопросы, касающиеся изучения наследия исконных народов в рамках учебной программы, и содействует проведению соответствующих исследований; и

g) в ответ на доклад о достижении наивысших результатов в сфере образования осуществляются две инициативы: одна из них предусматривает увеличение числа преподавателей, являющихся представителями коренных народов, а другая предполагает оказание поддержки вождям коренных народов.

Колледж Нью-Брансуика по ремесленному искусству и дизайну

462. С 1989 года колледж Нью-Брансуика по ремесленному искусству и дизайну организует одногодичный учебный курс по изучению искусств коренных народов, финансируемый в рамках его программы по подготовке дипломированных специалистов по различным видам искусств. За осуществление этой программы отвечает специалист, представляющий один из коренных народов, при этом колледж установил неофициальные контакты с многими старейшинами и представителями творческих профессий, принадлежащими к общинам коренных народов. Этот колледж является междисциплинарным учебным заведением культурного профиля, который проводит политику взаимозачетов с университетом Нью-Брансуика, в рамках которой успешно сданный экзамен в одном учебном заведении зачитывается для целей последующего получения диплома или степени в другом заведении.

Министерство по межправительственным делам и делам коренных народов

463. Подкомитет по вопросам образования, направленного на борьбу с расизмом, в который входят представители от Монитобы, Онтарио и Нью-Брансуика, продолжал прилагать усилия по координации составления учебного пособия по вопросам борьбы с расизмом для должностных лиц, занимающихся вопросами прав человека.

Министерство по вопросам населенных пунктов, культуры и жилья

464. Археологическая служба Нью-Брансуика (АСНБ) осуществляет деятельность в целях сохранения (посредством поощрения основных и прикладных исследований, определения и выделения финансовых средств), рационального использования (путем изучения последствий осуществления различных проектов на районы, представляющие культурную ценность, выдачи лицензий, составления перечней и принятия практических мер по охране объектов) и развития (путем просветительской деятельности, празднования памятных дат, описания различных объектов, издания публикаций и организации выставок) археологического наследия провинции Нью-Брансуик. Эта служба выступит инициатором в содействии нахождению решений по урегулированию конфликтов, связанных с использованием археологического наследия. В своей деятельности она всячески учитывает интересы коренных народов, о чем свидетельствует как прием на работу студентов из числа представителей коренных народов в связи с осуществлением ее проектов, так и тесное сотрудничество с конкретными индейскими общинами по вопросам, касающимся исследований, подготовки перечня, рациональному использованию земель и разработки проектов. Эта деятельность включает в себя организацию лекций в школах и разработку законодательства с уделением первоочередного внимания вопросам, касающимся охраны и рационального использования археологического наследия и участия общин. Также затрагиваются вопросы, касающиеся репатриации. В своей деятельности АСНБ преследует цели сохранения, рационального использования и приумножения археологического наследия Нью-Брансуика. Что касается привлечения к этой деятельности представителей коренных народов, то АСНБ намеревается:

- проводить новые эксперименты по совместному использованию ресурсов наследия;
- осуществлять более тесное сотрудничество с коренными народами по вопросам, представляющим взаимный интерес, в частности по вопросам, касающимся доступа; и

- поощрять рациональное использование наследия на землях коренных народов.

465. К настоящему времени АСНБ установила непосредственные контакты по меньшей мере с десятью общинами коренных народов. Члены группы по вопросам археологического наследия при отделе культуры министерства по вопросам населенных пунктов, культуры и жилья недавно участвовали совместно с сотрудниками АСНБ в обзоре и планировании различных инициатив, касающихся исконного народа ред бэнк.

Соглашение между федеральными властями и властями провинции Нью-Брансуик о сотрудничестве в области развития культуры

466. Заключенное между федеральными властями и властями провинции Нью-Брансуик соглашение о сотрудничестве в области развития культуры предусматривает прежде всего достижение как можно более высоких показателей экономического роста и наиболее полное информирование населения по вопросам, касающимся культуры, за счет развития людских ресурсов и внедрения на рынок новых товаров, сбыта и распространения продукции и применения новых технологий. Это соглашение действовало в период с октября 1990 года по март 1995 года. С 1991/92 года оказывалось содействие осуществлению ряда проектов по развитию культуры коренных народов, включая:

- распространение видеокассеты и других информационных материалов среди представителей племени игл фезер;
- содействие посещению торговой выставки членами Ассоциации изящных искусств народности пикту;
- организацию фестиваля "Огненная река" и связанных с ним мероприятий при содействии общинных служб племени биг коув; и
- организацию Ассоциацией индейских искусств и ремесел Нью-Брансуика семинаров в различных районах с целью изучения традиционных ремесел коренных народов.

467. Главная цель этого соглашения заключалась в определении и подробном анализе возможностей в сфере экономического развития, а также определении конкретных мер по использованию этих возможностей. Оно предусматривало выделение надлежащих средств министерствам для содействия процессу выявления и/или изучения возможностей

в области развития на территории провинции Нью-Брансуик. В рамках этого соглашения о сотрудничестве было одобрено четыре проекта, касающихся коренных народов:

- стратегический план развития Федерации по организации рыбного промысла общин народа малисит;
- исследование возможностей в области развития ресурсов;
- план по развитию районов Вабанаки, Вуластук парк и Литл лейк; и
- проект по оценке целесообразности осуществления инициативы по трудоустройству представителей коренных народов.

Финансовыми средствами, предусмотренными этим соглашением, могли воспользоваться коренные народы, проживающие как в резервациях, так и за их пределами. Органами, ответственными за осуществление положений указанного соглашения, являлись Агентство по изучению возможностей на атлантическом побережье Канады и Корпорация по развитию регионов.

468. С целью дополнения других федеральных и провинциальных программ, направленных на обеспечение экономического развития и создание новых рабочих мест, в частности положений статьи 25 Закона о страховании на случай безработицы, была разработана Программа по содействию развитию (ПСР). ПСР предоставляет средства для покупки материалов и оборудования, необходимых для осуществления общинных проектов капитального строительства, спонсорами которых выступают муниципалитеты и некоммерческие организации. В 1994/95 и 1995/96 годах по линии ПСР были выделены средства на осуществление следующих проектов в интересах коренных народов: проект по строительству жилья для племени пабино за счет средств по линии ПСР; проект по улучшению жилья, предоставляемого по линии NBARC; финансирование проекта по строительству нового жилья для жителей общин, входящих в Союз индейцев Нью-Брансуика; инициативы по финансированию строительства многоцелевого центра и ремонта спортивной арены в Биг Коуве; инициатива по улучшению жилых единиц на Индиен Айленде и в Бент Черче; инициатива по ремонту дороги в Форт Фолли; проекты строительства жилья для жителей Буктуша, Ил Граунда, Ил Ривер Бара, Сент-Мериса, Индиен Айленда, Форт Фолли и Бернт Черча; а также выделение средств на цели обновления лагеря NBARC.

469. В 1994 году в рамках Инициативы по принятию мер в интересах северных народов был создан Фонд по финансированию специальных проектов в интересах северных

народов. Задача этого Фонда заключается в обеспечении поэтапного финансирования рентабельных проектов в области развития, которые могли бы также осуществляться по линии других государственных программ. Инициатива по принятию мер в интересах северных народов была разработана с учетом конкретных потребностей региона, простирающегося от Бересфорда до Кегвика/Сент-Кентина. В рамках этой инициативы правительство Нью-Брансуика осуществляло тесное сотрудничество с местными жителями в определении адекватных эффективных механизмов, которые могли бы содействовать экономическому подъему и восстановлению доверия к потенциалу северных территорий с точки зрения предпринимательских возможностей.

1995/96 финансовый год был последним годом осуществления деятельности по линии Фонда специальных проектов для северных районов.

470. В 1994-1995 годах указанный Фонд оказал содействие исконному народу ил ривер в осуществлении предложенной концепции создания ботанического сада. Он также оказывал поддержку лаборатории, осуществляющей деятельность по развитию компьютерных навыков у членов этой общины с целью содействия их последующему трудоустройству. В 1995/96 финансовом году Фонд способствовал проведению исследования, касавшегося изучения морских моллюсков на острове Херон, а также разработке коммерческого плана в связи с предложенной идеей создания ботанического сада коренных народов, в котором были бы представлены традиционные лечебные растения и сельскохозяйственные культуры, используемые в данном регионе. Доступ к этому фонду открыт для общин коренных народов, проживающих как на территории резерваций, так и за их пределами.

471. Задача департамента по вопросам спорта, досуга и активного образа жизни заключается в содействии развитию возможностей для организации досуга и занятий спортом путем создания устойчивых партнерских отношений, что способствует укреплению социальной структуры общин и повышению качества жизни в Нью-Брансуике в целом для представителей всех проживающих на территории провинции народов. Программы этого департамента осуществляются как на территории резерваций, так и за их пределами. Программы, представляющие интерес для общин исконных народов, предусматривают:

- организационную помощь в деле создания самостоятельных добровольных организаций, способных создавать возможности для организации качественного досуга и спорта;
- профессиональную помощь, направленную на содействие подготовке добровольцев и специалистов в области физкультуры и организации досуга;

- содействие участию и ведению активного образа жизни путем создания возможностей для регулярного участия в различных мероприятиях, связанных с досугом и спортом;
- признание, поощрение и поддержку достижения наивысших спортивных результатов спортсменами и тренерами Нью-Брансуика;
- содействие проведению крупных спортивных мероприятий на территории провинции Нью-Брансуика.

472. Департамент спорта, досуга и содействия активному образу жизни преследует в своей деятельности следующие цели:

- поощрение эффективных партнерских отношений;
- признание важного значения деятельности добровольцев;
- повышение качества жизни;
- развитие чувства гордости за свою общину и стремления к самосовершенствованию;
- уважение в спорте духа честной игры;
- вовлечение представителей общин в процесс организации досуга; и
- организация различных мероприятий, обеспечивающих хорошие возможности для организации досуга и занятий спортом.

473. Что касается учета соответствующих интересов исконных народов, то департамент спорта, досуга и содействия активному образу жизни осуществляет свои программы не только через центральное бюро, расположенное в Фредериктоне, но и через региональные отделения в Эдмундстоне, Фредериктоне, Сент-Джоне, Монктоне, Мирамичи, Батерсте и Кемпбелтоне. Планы на 1997 год и последующий период включают:

- содействие осуществлению планов по развитию общин таких исконных народов, как биг коув, бернт черч, тобик и другие, по мере определения их конкретных потребностей;

- поддержание контактов и распространение информации среди всех общин исконных народов об услугах, оказываемых департаментом спорта, досуга и содействия активному образу жизни; и
- информирование старейшин общин о преимуществах организованного досуга, особенно в случае молодых людей, относящихся к группам риска.

Служба общественной безопасности

474. Основная задача Службы общественной безопасности заключается в оказании содействия общинам исконных народов в деле получения необходимых навыков и разработки соответствующих планов и мероприятий для эффективного реагирования на чрезвычайные ситуации на местах. В рамках одного из проектов представитель одной из общин исконных народов был назначен на должность консультанта по чрезвычайным мерам для общин исконных народов.

475. Этот проект был осуществлен в рамках мер, принимаемых в интересах коренных народов, как составная часть Комплексного соглашения о сотрудничестве в деле ликвидации чрезвычайных ситуаций, действующего с февраля 1991 года. Он является плодом коллективных усилий, направленных на повышение степени общей готовности к ликвидации последствий стихийных бедствий. Он также призван содействовать заключению соглашений о взаимной помощи между общинами коренного населения и остальными общинами.

476. Ответственность за готовность общин исконных народов к реагированию на чрезвычайные ситуации лежит на федеральном правительстве, в то время как правительство провинций несет моральную ответственность за оказание помощи и представление рекомендаций и поддержки руководящим органам, участвующим в осуществлении программ, разработанных министерством по вопросам населенных пунктов, культуры и жилья и советами племен.

Программы регионального экономического развития

477. Цель Соглашения о диверсификации экономической деятельности заключается в поддержке ценных инициатив в области экономического развития, раскрывающих возможности по увеличению доходов и созданию новых рабочих мест.

478. Осуществление этого соглашения о сотрудничестве содействовало разработке проекта Гитпо Коттедж Ризот Инк., подготовленного общиной исконного народа ил граунд на реке Мирамичи. Руководящими органами по осуществлению соглашения о сотрудничестве являлись Агентство по созданию возможностей на атлантическом побережье Канады (со стороны федерального правительства) и Корпорация по региональному развитию (со стороны провинции). Действие соглашения истекло 31 марта 1995 года, при этом средства, необходимые для осуществления ранее утвержденных проектов, были выплачены в 1995/96 финансовом году.

Канцелярия Генерального солиситора

479. Канцелярией были приняты меры, направленные на обеспечение более полного понимания ее сотрудниками особенностей различных культур путем организации различных информационно-просветительских мероприятий во время обеденного перерыва и выставки, посвященной достижениям различных культур. Кроме того, в руководство для сотрудников были включены основные положения разработанной правительством политики по сохранению многокультурного уклада общества, которые также учитываются в программах подготовки старших должностных лиц. Канцелярия также представлена в Межминистерском комитете по вопросу многообразия культур.

480. Что касается сотрудников исправительных учреждений, то Канцелярия организует курсы по информированию сотрудников об особенностях культур коренных народов, включая курс по религиям и верованиям исконных народов, который ведут старейшины соответствующих общин. Эта инициатива направлена на обеспечение того, чтобы сотрудники исправительных учреждений в большей степени учитывали особые потребности правонарушителей, принадлежащих к коренным народам.

НОВАЯ ШОТЛАНДИЯ

481. В настоящем докладе охватывается период с мая 1993 года по апрель 1997 года.

Статья 2

482. Закон Новой Шотландии о правах человека, R.S. 1989, с. 214, обеспечивает защиту от дискриминации по следующим признакам: раса или цвет кожи; убеждения или религия; национальное или этническое происхождение, принадлежность к коренному народу; пол (включая беременность); возраст; семейное положение; физические или умственные недостатки; сексуальная ориентация; политическая деятельность, принадлежность к ассоциации; источник доходов; боязнь заражения болезнью;

сексуальные домогательства; ассоциация с членами групп, защищаемых положениями этого Закона. Комиссия Новой Шотландии по правам человека проводит политику, согласно которой жалобы в связи с расовыми притеснениями рассматриваются в качестве жалоб в связи с расовой дискриминацией.

483. Комиссия Новой Шотландии по правам человека продолжает расследовать жалобы в связи с расовой дискриминацией. Около 17% жалоб, касающихся дискриминации в сфере занятости, представляют собой утверждения о расовой дискриминации (по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения или принадлежности к коренному народу). Примерно 45% жалоб, связанных с услугами, являются заявлениями о расовой дискриминации.

484. Сотрудники Комиссии Новой Шотландии по правам человека проходят на постоянной основе подготовку с целью более глубокого понимания проявлений расизма и системной дискриминации.

485. В 1991 году в рамках Комиссии Новой Шотландии по правам человека был создан отдел межрасовых отношений. В его полномочия входят разработка как в государственном, так и в частном секторе программ и стратегий содействия межкультурному взаимопониманию и устранения препятствий на пути всестороннего участия членов расовых меньшинств в жизни общества. Он также отвечает за осуществление мер по линии программы позитивной дискриминации, предусматривающей оказание содействия организациям и органам в государственном, частном и общинном секторах, которые желают заключить соглашения о мерах позитивной дискриминации. В рамках этого процесса была издана пересмотренная брошюра под названием "*Пособие по мерам позитивной дискриминации*", содержащая рекомендации в отношении деятельности созданных работодателями комитетов по мерам позитивной дискриминации и защите прав человека. Эти группы осуществляют активную деятельность по ликвидации дискриминации и притеснений в сфере услуг, трудовых отношений и во всех областях, охватываемых Законом Новой Шотландии о правах человека. Статьи 6, 9 и 25 Закона о правах человека разрешают работодателям и лицам, работающим в сфере услуг, осуществлять специальные программы и виды деятельности, направленные на "улучшение условий жизни любой группы людей...". Считается, что такие программы не противоречат положениям Закона о правах человека. В настоящее время все большее число работодателей в частном и государственном секторах и учебных заведений заключают соглашения о принятии мер позитивной дискриминации.

486. В 1995 году Комиссия по правам человека также подготовила видеofilm о проблеме межрасовых отношений, называющийся "*Расизм и ты*". В этом фильме

рассматриваются примеры проявлений расизма в сфере трудовых отношений и их воздействие на работников. Его показывают в ходе лекций, учебных курсов и семинаров, организуемых как в государственном, так и в частном секторе.

487. В 1991 году правительство Новой Шотландии создало Руководящий комитет по вопросам справедливости в сфере занятости и межрасовым отношениям. В его состав входят заместители министров и руководители отделов, и он отвечает за разработку стратегий по вопросам межрасовых отношений и справедливости в сфере занятости, а также за оценку достигнутого прогресса. С помощью рабочей группы руководящим комитетом был подготовлен проект программного заявления по вопросу межрасовых отношений на территории провинции.

488. В 1994 году при руководящем комитете была создана целевая группа по вопросам межрасовых отношений и справедливости в сфере занятости, которая приступила к организации учебных курсов, предназначенных для всех сотрудников государственных органов. Эти занятия проводятся на постоянной основе. Был также создан информационный центр по указанным вопросам, осуществляющий просветительскую деятельность с помощью книг, видеофильмов, газетных статей и других материалов.

489. За охватываемый в настоящее время период министерство людских ресурсов и Союз государственных служащих Новой Шотландии осуществляли сотрудничество в деле сбора статистической информации и разработки стратегии по принятию обязательных мер позитивной дискриминации в интересах гражданских служащих провинций, работающих в самых различных учреждениях. В марте 1996 года они взяли на себя обязательство ликвидировать системную дискриминацию. Статистические данные о достигнутых результатах ежегодно представляются на рассмотрение парламента.

490. В 1994 году Консультативный совет Новой Шотландии по вопросу о статусе женщин провел консультации с действующими на территории провинции женскими организациями по вопросу о расширении представленности различных общин как в бюро Совета, так и в его членском составе. В результате пять из семи человек, недавно назначенных в этот Совет, являются представителями основных групп меньшинств. После этих назначений, имевших место в 1994 году, Совет стремится к обеспечению того, чтобы все осуществляемые им проекты предусматривали участие как можно большего числа различных общин.

491. В 1996 году было начато осуществление проекта по охране здоровья чернокожих женщин, преследующего цель установления более тесных связей с общинами и

осуществления информационной деятельности; необходимые финансовые средства были выделены министерством здравоохранения.

492. В сентябре 1991 года вступил в силу новый Закон об оказании услуг в интересах детей и семей (R.C. 1990, с.5). В нем говорится о том, что во всех случаях, когда это возможно, следует стремиться к сохранению семьи, чему должно способствовать принятие самых разнообразных мер. Ряд статей этого Закона содержит требования о том, чтобы любые решения, касающиеся помещения детей под присмотр или иного вмешательства, принимались с учетом обеспечения их наилучших интересов, при этом уважение культурных, расовых, религиозных и языковых особенностей ребенка рассматривается как отвечающее его наилучшим интересам.

493. В тех случаях, когда рассматриваются вопросы о принятии решений о защите детей, принадлежащих к коренным народам, Закон предусматривает обязательное уведомление Службы Новой Шотландии по защите детей, принадлежащих к народу микмак, и их семей, которая должна участвовать в процессе принятия решений и может выступать вместо органа или учреждения, направившего инициативу об обеспечении защиты. Закон также предусматривает обязательное уведомление указанной Службы до того, как будет принято решение об усыновлении ребенка, который принадлежит к коренному народу или может иметь такое происхождение. Согласно статье 88 указанного Закона, его положения ежегодно рассматриваются консультативным комитетом, при этом на заседаниях этого консультативного комитета и других комитетов, занимающихся смежными вопросами, должен присутствовать ответственный сотрудник службы по защите детей, принадлежащих к народности микмак, и их семей.

494. Закон о культурном многообразии (R.S. 1989, с. 10, s. 1) по-прежнему остается в силе. Его цель заключается в создании климата, благоприятного для развития гармоничных отношений между лицами различного культурного и этнического происхождения.

Статья 4

495. Хотя законодательство, касающееся групп лиц, являющихся жертвами проявлений ненависти, и пропаганды ненависти, относится к компетенции федеральных властей, действующий в провинции Закон о правах человека предусматривает дополнительную защиту для групп, против которых может быть направлена такая пропаганда. Статья 7 Закона запрещает публикации, объявления или передачи, представляющие акты дискриминации или свидетельствующие о намерении совершения таких актов против отдельных лиц или категорий лиц. В 1994 году специально созданная следственная

комиссия постановила, что рисунок, изображенный на имевшемся в продаже спортивном свитере, отражал негативные стереотипы по отношению к чернокожим женщинам, в связи с чем продажа таких свитеров была приравнена к акту дискриминации. Следственная комиссия распорядилась о том, чтобы владелец магазина прекратил вывешивать и продавать указанные свитера (или любые другие предметы дискриминационного характера), а также принес свои извинения лицу, подавшему жалобу.

Статья 5

496. Трехсторонний форум состоит из представителей федерального и провинциального правительств и общины коренных народов Новой Шотландии. В 1995 году созданным в рамках форума Подкомитетом по правам человека была разработана рассчитанная на 16 месяцев программа по содействию осуществлению прав общины народа микмак. Назначенный с этой целью координатор организовал рабочее совещание и семинары для оказания содействия членам общины микмак (проживающим как в резервациях, так и за их пределами) в подаче и урегулировании жалоб, представляемых согласно положениям Закона о правах человека. Им также были проведены лекции по вопросу о многообразии культур в школах и других организациях и оказаны консультативные услуги преподавателям и должностным лицам правительства по вопросам, касающимся прав общины микмак.

497. Отделом полицейских служб министерства юстиции был разработан ознакомительный учебный курс по вопросам многообразия культур для работников системы уголовного правосудия в провинции Новая Шотландия. Задача этого курса заключается в содействии тому, чтобы сотрудники полиции и исправительных учреждений в Новой Шотландии имели базовое представление о ценностях других культур, а также могли осуществлять свои обычные функции в условиях многокультурного общества.

498. В настоящее время в Новой Шотландии работают два чернокожих судьи. Один из них был назначен в суд по делам семьи (в 1986 году), а другой - в суд провинции (в 1996 году).

499. В состав Апелляционного совета при Комиссии по вопросам полиции в Новой Шотландии входят председатель, заместитель председателя, один член и его четыре заместителя. С 1993 года функции заместителей члена в Апелляционном совете осуществляли один представитель общины чернокожего населения и один представитель общины коренных народов.

500. В 1994 году Союзом индейцев Новой Шотландии при поддержке провинциальных и федеральных властей был разработан проект по решению вопросов, связанных с молодыми правонарушителями, принадлежащими к народности микмак. В рамках этой инициативы, которая осуществляется на постоянной основе, принимаются меры, предусматривающие замену лишения свободы другими видами наказаний, а также используется подход по реабилитации правонарушителей, в рамках которого учитываются традиционные методы народности микмак по урегулированию споров на уровне общины.

501. С 1992 года в публикуемые доклады Комиссии Новой Шотландии по реформе законодательства включаются резюме на языке микмак.

502. В октябре 1994 года было создано специальное подразделение полиции из числа представителей племени унамаки, которое стало заниматься правоохранительной деятельностью на территории проживания этих общин.

503. В предыдущих докладах упоминалось о создании властями провинции Новой Шотландии в 1986 году Королевской комиссии по расследованию обстоятельств ошибочного осуждения по обвинению в убийстве индейца племени микмак Дональда Маршалла младшего. Федеральные и провинциальные власти продолжают руководствоваться 82 рекомендациями, которые были сделаны Королевской комиссией.

Статья 6

504. Вопрос о защите от дискриминации и о возмещении ущерба жертвам рассматривался в предыдущих разделах настоящего доклада.

Статья 7

505. В 1990 году правительством провинции был создан Консультативный комитет по вопросам чернокожих учащихся. В 1994 году был опубликован состоящий из трех томов доклад этого комитета по вопросам образования. В нем была заложена основа для внесения серьезных поправок в Закон об образовании и изменения структуры министерства образования, включая создание в 1996 году в рамках этого министерства отдела по вопросам обучения канадцев африканского происхождения.

506. Министерство образования проводит аналогичную политику в отношении общины племени микмак, преследуя цель обеспечения того, чтобы микмаки имели значительно большую степень самостоятельности в принятии решений, касающихся образования их

детей. Новый Закон об образовании предусматривает создание совета по вопросам образования микмаков, а также назначение по одному представителю этого племени в состав каждого районного школьного совета. Такие представители уже имеются в двух из шести англоязычных школьных советов; в других четырех районах в настоящее время общины племени микмак избирают своих представителей в школьные советы.

507. В 1995 году министерством была создана должность консультанта по вопросам образования микмаков. Этот консультант отвечает за вопросы, связанные с внесением изменений в учебные программы, а также за проведение курса обществоведения для микмаков, который будет организован на экспериментальной основе в пяти средних школах, и курса по изучению языка племени микмак, который смогут посещать как дети, принадлежащие к коренным народам, так и дети из других общин, желающие освоить этот язык в качестве второго.

508. Университет Далхаузи, являющийся самым крупным университетом в Новой Шотландии, продолжает осуществление программ, направленных на поощрение зачисления чернокожих студентов и студентов, принадлежащих к коренным народам. С 1972 года осуществляется программа переходного года. В 1992 году был открыт консультативный центр для чернокожих студентов. В 1996 году была открыта кафедра им. Джеймса Робинсона, занимающаяся проведением социологических исследований, касающихся общин чернокожих канадцев. С 1989 года на юридическом факультете осуществляется программа по учету потребностей чернокожих канадцев, относящихся к исконным канадцам, и микмаков. Со времени начала осуществления этой программы на юридический факультет было зачислено 46 чернокожих студентов и 32 студента из числа представителей коренных народов.

509. В 1992 году министерством образования было создано Бюро по вопросам межрасовых отношений и межкультурного взаимопонимания. Это бюро работает совместно со школьными советами, межкультурными группами и другими партнерами в процессе образования с целью разработки антирасистских принципов и политики провинции в области межрасовых отношений. Кроме того, бюро сотрудничает со школьными советами в деле разработки политики в области межрасовых отношений на уровне советов. Антирасистские принципы позволят укрепить право каждого человека на образование, свободное от предвзятости, предрассудков и нетерпимости. В рамках политики, проводимой в области межрасовых отношений, предусмотрены школьные программы и занятия, поощряющие привитие учащимся чувства собственного достоинства и гордости за свою культуру и достояние своего народа. Министерство также завершает разработку на уровне провинции своей политики по обеспечению дисциплины в учебных заведениях, которая включает положения, запрещающие

притеснения расистского характера. Согласно новому Закону об образовании, R.S. 1995-96, с.1, школьные советы обязаны разрабатывать стратегии по защите учащихся от притеснений и надругательств.

510. В 1996 году была вновь активизирована деятельность Совместной комиссии по вопросам прав человека и образования, сопредседателями которой стали являться исполнительный директор Комиссии по правам человека и заместитель министра образования. Совместный комитет выступает в качестве форума для проведения обсуждений и обмена информацией; ему также поручено рекомендовать способы, с помощью которых принципы и подходы, связанные с правами человека, могли бы учитываться в процессе разработки стратегий и учебных программ.

511. Комиссия Новой Шотландии по правам человека продолжает подготавливать и распространять информацию по вопросам дискриминации. Она также продолжает содействовать организации и проведению конференций по правам человека в рамках как школьной системы, так и частного сектора.

512. В марте 1997 года Комиссия Новой Шотландии по вопросам спорта и досуга приступила к осуществлению программы за соблюдение правил честной игры в спорте, предполагающей нетерпимое отношение к проявлениям насилия и расизма и оскорблениям в области спорта. Осуществление этой программы будет также содействовать расширению доступа к возможностям в области спортивной деятельности для всех лиц, независимо от расового происхождения. С 1995 года городские власти Галифакса осуществляют программу в интересах детей-иммигрантов, направленную на более полное информирование их о возможностях по организации досуга и поощрение их участия в различных видах деятельности.

513. Провинция Новая Шотландия продолжает проведение следующих мероприятий: ежегодное проведение в феврале Месячника африканского наследия, в рамках которого организуются различные мероприятия; празднование 1 октября Дня заключения договора с коренными народами; 21 марта в здании парламента провинции проводится церемония, в ходе которой премьер-министр подписывает от имени Новой Шотландии прокламацию, объявляющую 21 марта Международным днем борьбы за ликвидацию расовой дискриминации. В 1997 году в этот день проводились мероприятия по теме "Перспективы участия молодежи в борьбе по ликвидации расизма". Спонсорами проводимых мероприятий являлись различные организации и структуры, представляющие как государственный, так и частный сектор, которые объединили свои усилия в этом направлении под эгидой Комиссии Новой Шотландии по правам человека.

ОСТРОВ ПРИНЦА ЭДУАРДА

Общие сведения

514. Население Острова Принца Эдуарда насчитывает около 130 000 человек, представляющих 78 различных расовых и культурных групп. В 1996 году Статистическое управление Канады отнесло 1 525 жителей Острова к основным меньшинствам. За период с 1993 года по 1997 год на Остров прибыло 638 иммигрантов, включая беженцев и иммигрантов, вопрос о приезде которых решался на основании различных ходатайств.

515. В 1997 году на Острове Принца Эдуарда число лиц, принадлежащих к коренным народам, равнялось 961, среди которых 532 проживало на острове Леннокс и в резервациях племени абегвейт микмак и 429 - за пределами резерваций. Лица, принадлежащие к коренным народам, образуют самую крупную группу меньшинства на Острове Принца Эдуарда.

516. На Острове Принца Эдуарда различные министерства возглавляются лицами, назначаемыми на должности министров из числа избранных членов Законодательного собрания. Министр по делам общины и Генеральный прокурор отвечают за осуществление положений Закона о правах человека. В соответствии с этим Законом была учреждена Комиссия по правам человека, которой поручена задача по защите прав человека на территории провинции. В 1997 году в указанный Закон были внесены поправки, в которых четко оговаривались категории лиц, имеющих право подать жалобу в Комиссию. В число этих лиц может входить любое лицо, за исключением членов Комиссии или ее административных работников, которые имеют разумные основания полагать, что положения Закона были нарушены. Согласно статьям 22-24 исполнительный директор расширил полномочия Комиссии в области проведения расследований и урегулирования споров, но вместе с тем существует механизм, с помощью которого решения исполнительного директора могут быть обжалованы перед председателем Комиссии. В соответствии с поправками председатель может издать распоряжение о проведении слушания с участием нескольких членов Комиссии с целью расследования представленной жалобы. Такое слушание проводится в рамках публичного заседания. Указанные поправки были внесены с целью повышения оперативности и качества деятельности Комиссии, а также повышения степени ее доступности.

Статья 2

Меры, направленные на запрещение и ликвидацию дискриминации

517. Действующий на Острове Принца Эдуарда Закон о правах человека запрещает расовую и этническую дискриминацию. В нем отражаются основополагающие принципы равноправия, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека. Статьи 2-13 указанного Закона запрещают расовую и иную дискриминацию в сферах услуг, жилья, доступа к различным объектам и занятости. Любое лицо, считающее себя жертвой дискриминации, может подать жалобу в Комиссию по правам человека, которая обязана расследовать жалобу и оказать содействие затронутым сторонам в урегулировании спора. Комиссия полномочна издать обладающее исковой силой распоряжение о применении того или иного средства правовой защиты после рассмотрения соответствующего вопроса целевой группой Комиссии.

518. Действующая на Острове Принца Эдуарда Комиссия по правам человека является созданным в соответствии с законом независимым органом, финансируемым из бюджета провинции. Консультативный совет по вопросам, касающимся положения женщин, является еще одним независимым государственным учреждением, финансируемым властями провинции. Обе эти организации содействуют достижению межрасового взаимопонимания. Министерство образования также финансирует осуществление некоторых программ или является их спонсором. В 1997 году Совет по вопросам многообразия культур, который в настоящее время выступает в качестве зонтичной организации для ряда групп, занимающихся вопросами многообразия культур, провел несколько встреч с министром образования Острова Принца Эдуарда с целью получения финансовой поддержки от властей провинции на осуществление различных мероприятий, направленных на поощрение культурного многообразия и проведение борьбы с расизмом. Сеть женских организаций получает субсидии от различных государственных учреждений на осуществление своих мероприятий, равно как и Ассоциация по информированию жителей Острова Принца Эдуарда по правовым вопросам. Обе эти организации осуществляют в рамках своих мандатов учебные программы по вопросам, касающимся запрещения расовой дискриминации.

Статья 4

Информация относительно решения 3 (VII)

519. Уголовный кодекс Канады, утвержденный соответствующим законом на федеральном уровне, применяется к соответствующим группам населения и видам

деятельности. Вместе с тем на территории Острова Принца Эдуарда действует Закон о государственной службе, запрещающий различные виды притеснений и непристойного поведения (положение 31 с) iv) и d) i)). Распространение или пропаганда материалов, поощряющих расовую дискриминацию, подпадает под сферу действия этого положения, а также противоречит Закону о правах человека.

Статья 5

Равное обращение в судах

520. Закон о правах человека разрешает всем лицам, не являющимся административными работниками Комиссии, представлять жалобы. Заявление о любом акте дискриминации, которое было передано в суд, будет рассматриваться в соответствии с положениями Закона о правах человека при подаче последующей апелляции или жалобы.

Экономические, социальные и культурные права

521. Проект партнерства в условиях многообразия является инициативой, предложенной федеральными и провинциальными властями в целях поощрения равных возможностей в сфере гражданской службы как на уровне федерации, так и на уровне провинции. Эта программа направлена на повышение степени информированности и осознания важного значения равных возможностей в сфере занятости и контактов с представителями различных культур на рабочем месте. Одной из целевых групп в рамках данной программы являются представители коренных народов и основных меньшинств, осуществляющие функции гражданских служащих. Эта программа может также предполагать предоставление заинтересованным лицам рекомендаций, касающихся их продвижения по службе, или их участия в решении конкретных задач на рабочем месте для развития соответствующих навыков. В рамках этого проекта уделяется внимание не только рядовым работникам, но и руководителям, для которых организуются подготовительные курсы с целью осознания важного значения равных возможностей в сфере занятости.

522. В прошлом году для укрепления партнерских отношений между различными структурами государственного и частного секторов были наняты специалисты по вопросам расширения возможностей в сфере трудоустройства. Соглашения о партнерстве поощряют подготовку и прием на работу представителей коренных народов. В настоящее время федеральное правительство проводит подготовку служащих из числа представителей коренных народов, а ветеринарный колледж на атлантическом побережье

Канады обеспечит подготовку и трудоустройство биотехников из числа представителей коренных народов.

523. В 1994 году Совет Острова Принца Эдуарда по вопросам многообразия культур учредил комитет с целью более полного информирования нанимателей и оказания влияния на их решения, принимаемые в отношении приема на работу представителей основных меньшинств. В 1995 году в расположенном в Саммерсайде, Остров Принца Эдуарда, федеральном центре по обработке налоговой информации указанный комитет организовал день лекций по вопросам занятости. В 1997 году председатель вышеупомянутого Совета представил доклад федеральному/провинциальному Комитету по вопросам многообразия культур относительно равенства возможностей в сфере занятости.

Статья 7

Образование и обучение

524. В 1995 году за счет выделенных федеральным и провинциальным правительствами финансовых средств был нанят консультант по вопросам межрасовых отношений, призванный сотрудничать с министерством образования провинции. Его роль заключается в рассмотрении вопросов, связанных с проявлениями расизма в рамках существующей в провинции школьной системы. В 1997 году координационным комитетом, состоящим из членов общинных организаций, было начато осуществление проекта по изданию публикаций по вопросам, касающимся женщин и межрасовых отношений. Сеть женских организаций Острова принца Эдуарда отвечает за публикацию книги для преподавателей начальных классов средних школ, предназначенной для использования в ходе занятий по основам обществоведения. Ожидается, что книга под названием "*Учет многообразия*" будет подготовлена в 1998 году. Министерство образования Острова Принца Эдуарда выделяет необходимые средства для обеспечения подготовки, редактирования и окончательной публикации этой книги. Учебный курс по обществоведению для учащихся девятых классов содержит раздел, касающийся межрасовых отношений. Указанная публикация призвана стать ценным учебным пособием, которым могли бы пользоваться преподаватели. Будут также разработаны планы уроков и различных мероприятий. В этой книге будут также опубликованы интервью с женщинами, принадлежащими к коренным народам и этнокультурным меньшинствам, по различным вопросам их повседневной жизни.

525. С 1993 года функционирует информационный центр микмаков, деятельность которого способствует более полному пониманию особенностей культуры коренных

народов. С этой целью центр организует лекции в школах и программы, предусматривающие проведение ролевых игр для детей и родителей, а также молодых людей. В рамках всех этих мероприятий рассматриваются вопросы, связанные с расизмом, и обучение обеспечивается за счет обмена участниками своим индивидуальным опытом.

526. Действующая на Острове Принца Эдуарда Комиссия по правам человека распространяет информационные материалы для широкой общественности и организует семинары для студентов университетов, сотрудников государственных учреждений и представителей общин. Комиссия также приступила к созданию своего собственного сайта в Интернете для обеспечения более полного доступа к тексту Закона о правах человека и к другой ценной информации.

527. Ассоциация по оказанию помощи вновь прибывшим в Канаду лицам осуществляет сотрудничество со школами, в рамках которого она распространяет учебные пособия под названием *"Понимание других"* и брошюру *"Рассказы детей-иммигрантов"*. Ассоциация по информированию населения по правовым вопросам публикует издания, в которых затрагиваются вопросы дискриминации. В 1995 году она выпустила брошюру под названием *"Создание предприятия: обеспечивается ли защита прав человека?"*.

528. Ежегодно 21 марта Совет Острова Принца Эдуарда по вопросам многообразия культур организует день открытых дверей по случаю проведения Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации. В течение последних трех лет в рамках дня открытых дверей и программы по борьбе с расизмом проводились состязания с участием сотрудников Королевской канадской конной полиции; кроме того, в этот день учащимся всех школ Острова предлагается представлять стихотворения, плакаты или поделки, отражающие их чувства и взгляды по вопросам, касающимся борьбы с расизмом. Победители награждаются денежными призами. За счет финансовых пожертвований местных предприятий Совет ежегодно публикует одно из лучших стихотворений в своем издании, посвященном борьбе с расизмом. Премьер-министр Острова Принца Эдуарда и мэр Шарлоттауна ежегодно подписывают прокламацию, провозглашающую 21 марта Днем борьбы за ликвидацию расовой дискриминации.

529. Министерство образования Острова Принца Эдуарда участвует в осуществлении проекта по разработке общей учебной программы для канадских провинций на атлантическом побережье, сотрудничая с группами, представляющими другие атлантические провинции, в деле поощрения изучения вопросов, касающихся многообразия культур. Министерство также ежегодно организует семинары для преподавателей по вопросам межрасовых отношений и многообразия культур. В течение

прошедших двух лет министерство организовывало летний симпозиум по вопросу межрасовых отношений. В 1995 году была разработана политика по учету особенностей различных культур. Министерство проводит всеобъемлющую недискриминационную политику, соответствующую положениям Закона о правах человека.

Культура

530. Действующие на территории Острова Принца Эдуарда Ассоциация по оказанию помощи вновь прибывшим, Совет по вопросу многообразия культур и Совет по делам исконных народов организуют различные культурные мероприятия. Совет по вопросу многообразия культур ежегодно организует праздничные мероприятия и день открытых дверей по случаю проведения 21 марта Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации. В прошлом году в рамках этой программы было впервые организовано празднование китайского нового года, на которое были приглашены все желающие. В течение последних четырех лет в число проводившихся культурных мероприятий входили праздничные мероприятия, организованные выходцами из стран Азиатско-Тихоокеанского региона, рождественские фестивали с участием представителей различных культур, проводившиеся на уровне общин, и художественные выставки. Совет по вопросу многообразия культур также организовал семинары с целью более глубокого понимания особенностей различных культур сотрудниками Королевской Канадской конной полиции и организовал в двух местных торговых центрах выставки, посвященные истории чернокожего населения Канады, которые можно было посетить в течение месяца. В течение последних четырех лет Совет распространял брошюру "*Socedi*", посвященную рассмотрению ошибочных представлений в сфере межрасовых и межэтнических отношений. Им были также подготовлены учебные материалы по вопросу межрасовых отношений для жителей общин, организовано мероприятие, которое преследовало цель почтить память жертв холокоста, а также выставка, отражающая культурные достижения еврейского народа. В 1997 году Совет также организовал четыре семинара по вопросу о межэтнических отношениях для студентов университета.

531. В 1997 году при содействии Совета по делам исконных народов при министерстве образования был учрежден Комитет по вопросам образования представителей коренных народов. Задача этого Комитета заключается в разработке рекомендаций, позволяющих обеспечить включение в учебную программу материалов, позволяющих получить более полное представление об укладе жизни исконных народов и тем самым уменьшить вероятность появления ошибочных представлений и дискриминации.

Информация

532. Действующий на Острове Принца Эдуарда Консультативный совет по вопросу о положении женщин поощряет многообразие культур и учет особенностей межрасовых отношений посредством представления правительству рекомендаций в отношении стратегий, затрагивающих женщин. Он также проводит просветительскую работу среди населения с целью улучшения положения женщин. Совет располагает своей собственной библиотекой, доступ к которой является открытым для всего населения. Сеть женских организаций распространяет информацию по вопросам межрасовых отношений через свою библиотеку, а также благодаря осуществлению проекта по изданию журнала под названием "*Женщины и межрасовые отношения*".

533. Совет по вопросу многообразия культур распространяет общую информацию через транслируемые по сети кабельного телевидения объявления о различных культурных мероприятиях, а также через статьи в местных газетах. Совет имеет свою библиотеку, а также распространяет среди проживающих на Острове общин свои публикации, посвященные борьбе с расизмом. Комиссия по правам человека обеспечивает функционирование информационного центра, в котором можно получить юридическую и историческую информацию по вопросам, связанным с дискриминацией. Желающие могут также обращаться по различным вопросам к ее сотрудникам. Дополнительная информация может быть получена на сайте Комиссии в Интернете, а также бесплатно по телефону.

НЬЮФАУНДЛЕНД

Общая информация

534. В настоящее время за деятельность Комиссии по правам человека отвечает министерство окружающей среды и труда.

Статья 2

535. Комиссией государственной службы была создана рабочая группа по вопросам справедливости в сфере трудовых отношений. Одна из ее главных задач заключается в разработке политики по обеспечению справедливых трудовых отношений на государственной службе в провинции Ньюфаундленд, положения которой могли бы использоваться руководителями и трудящимися для обеспечения уважения прав различных групп, включая основные меньшинства.

536. Комиссия гражданской службы организовала семинар по информированию об особенностях различных культур с целью развития у слушателей навыков, позволяющих улучшить взаимодействие с представителями различных культур. Она также направила двух своих сотрудников на семинар по вопросу справедливых трудовых отношений, проводившийся по теме "Практические решения на период 90-х годов".

537. Королевская полиция Ньюфаундленда активно сотрудничает с Ассоциацией этнических и культурных общин Ньюфаундленда и Лабрадора, Ассоциацией по защите интересов новых канадцев и Координационным комитетом по отношениям между полицией и основными меньшинствами.

538. В 1993 году Ассоциация этнических и культурных групп Ньюфаундленда и Лабрадора организовала семинар по современным вопросам, проблемам и озабоченностям основных меньшинств для сотрудников Королевской полиции Ньюфаундленда.

539. В 1993 и 1994 годах Королевской полицией Ньюфаундленда были получены субсидии для содействия зачислению на службу в полицию, включая подразделения полиции, занимающиеся вопросами предотвращения преступности, представителей основных меньшинств.

540. В 1993 году Комиссия по правам человека и отдел Королевской полиции Ньюфаундленда по вопросам подготовки организовали для сотрудников полиции лекцию по теме межрасовых отношений.

541. В июле 1994 года отделу подготовки Королевской полиции Ньюфаундленда министерством по многообразию культур была предоставлена субсидия в размере 2 500 канадских долларов для закупки необходимого оборудования с целью осуществления программы по улучшению межрасовых отношений под названием "Улица с двусторонним движением". Эта программа представляет собой интерактивный учебный курс, материал которого изложен в форме компакт-диска, предназначенный исключительно для оперативных сотрудников полиции. В 1995 году шесть сотрудников полиции прошли соответствующую подготовку, позволяющую им работать в качестве преподавателей по линии данной программы, которая теперь является доступной для всех сотрудников полиции.

542. Королевская полиция Ньюфаундленда обращается к Ассоциации по оказанию помощи новым канадцам за содействием в деле организации подготовки.

543. Был обеспечен перевод на языки, используемые общинами инну и инуитов, всех информационных материалов, имеющихся в рамках разработанной министерством юстиции программы по оказанию помощи жертвам.

544. В марте 1996 года Королевская полиция Ньюфаундленда и Комиссия по правам человека участвовали в семинаре, озаглавленном "Сердца, пораженные ненавистью, – битва за умы молодых". Участники этого семинара рассмотрели такие темы, как расистские группировки, методы, используемые такими группировками для пополнения своих рядов, лагеря, членов которых объединяют мотивы ненависти, и пропаганда.

Статья 5

545. В июне 1994 Королевская полиция Ньюфаундленда заключила соглашение с подразделением полиции племени миаупукек в районе реки Кон о предоставлении возможности сотрудникам этого полицейского подразделения работать совместно с сотрудниками патрульной службы Королевской полиции Ньюфаундленда для прохождения надлежащей подготовки и ознакомления с обязанностями полицейского.

546. В 1995 году между Королевской канадской конной полицией (КККП) и советом племен в районе Девисова пролива было заключено соглашение о временном полицейском патрулировании этого района с целью обеспечения эффективного и учитывающего культурные особенности местных общин полицейского присутствия, позволяющего удовлетворять особые потребности жителей района Девисова пролива. Соглашение предусматривает назначение сотрудников совета племени в качестве лиц, отвечающих за поддержание правопорядка, и придание им статуса стражей мира согласно положениям пункта 7(1)(d) Закона о Королевской канадской конной полиции. Такие лица осуществляют деятельность совместно с сотрудниками КККП и непосредственно им подчиняются. В соответствии с заключенным соглашением КККП организует подготовку для таких стражей порядка и участвует в осуществлении других соответствующих инициатив в области подготовки, рекомендованных созданным в соответствии с соглашением комитетом.

547. В соответствии с поправками, внесенными в 1992 году в Закон о Королевской полиции Ньюфаундленда, была создана новая общественная комиссия по рассмотрению жалоб, которой поручено получать и рассматривать жалобы, представленные любыми жителями в отношении сотрудников полиции, расследовать такие жалобы и, при необходимости, передавать их посреднику для проведения по ним надлежащего слушания.

548. Сотрудники исправительных учреждений для взрослых периодически проходят учебные курсы по вопросам многообразия культур, организованные Комиссией государственной службы. Для сотрудников на полуострове Лабрадор были организованы курсы, преследующие цель обеспечить более глубокое понимание ценностей различных культур.

549. В 1992 году Комиссия по правам человека передала комиссии по расследованию две жалобы, связанные с расистскими притеснениями. Эти жалобы касались исключения двух человек из членов Ассоциации инуитов Лабрадора. В своем заключении комиссия поддержала Ассоциацию. Это решение было обжаловано Комиссией по правам человека, однако впоследствии апелляция была отозвана на основании полученного юридического заключения.

550. Комиссия по правам человека Ньюфаундленда получает незначительное число жалоб, касающихся дискриминации или притеснений по признаку расы. Две жалобы были представлены в 1993 году, три – в 1994, три – в 1995, две – в 1996 и четыре – в 1997 году. Ни одна из этих жалоб не была передана комиссии по расследованию. Одна из них была урегулирована на объективной основе, другая была отозвана, еще три находятся на стадии рассмотрения, а остальные жалобы были отклонены.

551. В 1997 году сотрудники исправительного центра Ньюфаундленда и Лабрадора для несовершеннолетних участвовали в семинаре по вопросам многообразия культур. В ходе семинара было уделено внимание повышению уровня информированности сотрудников о культурных особенностях общин коренных народов, проживающих на территории Лабрадора, и определению надлежащих мер, отвечающих интересам содержащихся под стражей несовершеннолетних из числа представителей коренных народов, а также совершенствованию навыков сотрудников, отвечающих за практическое осуществление разработанных программ.

Статья 7

552. Министерство туризма, культуры и организации досуга продолжает сотрудничать со всеми проживающими на территории провинции общинами, представляющими различные культуры, с целью обеспечения признания, поощрения и развития их творческой и культурной деятельности. Им была подготовлена брошюра, содержащая информацию об интересных с точки зрения туризма местах в районах проживания коренных народов, а также о художественном и ремесленном творчестве общин Лабрадора. Министерство также готовится к проведению в 2000 году выставки на тему "Тысячелетие викингов",

отражающей наследие скандинавских народов, а также взаимодействие культур коренных народов.

553. Финансирование программы по содействию организации обучения на языках инну или инуитов обеспечивается на основе соглашений, заключенных между федеральными властями и властями провинции относительно соответствующих общин коренных народов. Соглашение, касающееся общины инуитов, предусматривает распределение соответствующих расходов между федеральным и провинциальным правительствами в соотношении 60/40, а соглашение, касающееся обучения представителей общины инну, предусматривает распределение средств в соотношении 90/10. Согласно положениям соглашения относительно инуитов Лабрадорскому школьному совету комплексного образования и школьному совету по вопросам образования представителей общин пятидесятников раз в пять лет выделяются целевые средства на осуществление программы по обучению на языке инуктитут. В соответствии с соглашением, касающимся общин инну, раз в два года выделяются целевые средства на осуществление аналогичной языковой программы в интересах общин в районе Девисова пролива и Шешатшита. Эти средства должны использоваться для разработки учебных программ, а также перевода и публикации учебных материалов сотрудниками местных школьных советов.

554. Благодаря деятельности созданного правительством комитета по вопросам школьных программ было подготовлено четыре брошюры, предназначенные для учащихся начальной школы и учащихся начальной, средней и высшей ступеней средней школы. В них рассматриваются вопросы, касающиеся прав и обязанностей учащихся, а также содержится информация, направленная на обеспечение более полного соблюдения учащимися соответствующих норм поведения во всех ситуациях.

555. Власти провинции Ньюфаундленда и Лабрадора отмечают 21 марта как Международный день борьбы за ликвидацию расовой дискриминации. По случаю проведения этого дня организуются следующие мероприятия:

- подписание прокламации о проведении этого дня;
- осуществление экспериментального проекта по улучшению межрасовых отношений, предназначенного для учащихся начальных классов средних школ на территории провинции под эгидой Комиссии по правам человека;
- публичные заявления и выпуск пресс-релиза;

- размещение в общественных местах в городе информационных киосков, в том числе в здании управления Королевской полиции Ньюфаундленда;
- проведение дня ознакомления с ценностями различных культур для учащихся двух средних школ;
- организация художественной выставки вновь прибывшими и коренными канадцами в колледже Кабот; и
- проведение дня открытых дверей Ассоциацией по содействию вновь прибывшим канадцам.

МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ ТЕРРИТОРИЙ*

ЮКОН

Общая информация

556. Соответствующая информация, которая не воспроизводится повторно в настоящем докладе, содержится в разделах по Юкону в четвертом периодическом докладе Канады об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах и третьем периодическом докладе об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

Статья 2

557. Статья 98 Закона о государственной службе содержит положения, в соответствии с которыми Уполномоченный по вопросам государственной службы имеет право вводить ограничения в отношении любых должностей или категорий сотрудников, являющиеся необходимыми или желательными с учетом характера выполняемых функций, однако при этом он не должен проводить различия в отношении каких-либо лиц по признаку расы, религии, вероисповедания, цвета кожи, родового, этнического или национального происхождения.

* В географическом порядке с запада на восток.

558. Статья 99.1 Закона о государственной службе предусматривает возможность осуществления программ позитивной дискриминации, направленных на улучшение положения индивидуумов или групп лиц, находящихся в неблагоприятных условиях, и с этой целью может предусматривать, при необходимости, трудоустройство членов таких групп.

559. Положения Закона 1987 года о правах человека в Юконе гласят, что осуществление специальных программ и программ позитивной дискриминации не представляет собой дискриминацию. Этот закон позволяет нанимателям разрабатывать программы с целью устранения неблагоприятных условий, связанных с проводившейся ранее дискриминацией, которой подвергалась группа лиц по одному из запрещенных признаков.

560. В 1990 году правительство Юкона одобрило политику по обеспечению справедливости в сфере занятости. В документе, в котором излагается указанная политика, говорится о том, что наниматель обязан стремиться к обеспечению равных возможностей в сфере трудоустройства и созданию условий, при которых на государственной службе были бы представлены все общины, проживающие на территории Юкона. Эта политика распространяется на все государственные учреждения. Соответствующими целевыми группами являются женщины, коренные народы и инвалиды. Данные, касающиеся основных меньшинств, регулярно собираются и анализируются. На сегодняшний день имеющиеся данные не свидетельствуют о наличии недопредставленности. Цели политики являются следующими: обеспечение представительной рабочей силы при соблюдении принципов справедливости; выявление и устранение препятствий на пути трудоустройства и продвижения по службе; принятие специальных мер и поддержка программ, направленных на устранение существовавших ранее проявлений неравенства; и содействие справедливому и равному доступу к возможностям в сфере трудоустройства и льготам, предоставляемым правительством Юкона. Данные о составе служащих анализируются с целью обеспечения справедливой представленности целевых групп. Эти данные используются для разработки и содействия осуществлению программ по обеспечению равных возможностей в сфере занятости, направленных на устранение существующих барьеров. Также подготавливаются ежегодные планы, содержащие конкретные показатели для обеспечения равных возможностей в сфере занятости, и информация о достигнутых результатах отражается в ежегодных сводных докладах, представляемых правительству Юкона.

561. В 1992 году правительство Юкона одобрило политику по борьбе с притеснениями на рабочем месте. Ее цель заключается в создании таких условий, при которых любые притеснения и преследования являлись бы нетерпимыми. Она распространяется на всех лиц, включая лиц, работающих в государственных учреждениях Юкона на разовой основе

или по фиксированным контрактам. В документе, в котором излагается указанная политика, оговариваются различные виды притеснений, включая индивидуальные преследования, сексуальные домогательства и злоупотребления служебным положением. В нем также предусматриваются официальные и неофициальные процедуры представления жалоб, касающихся случаев притеснений.

Статья 3

562. 29 мая 1993 года между правительством Канады, правительством Юкона и Советом индейцев Юкона было подписано Комплексное итоговое соглашение. Это рамочное соглашение является основой для проведения переговоров по вопросу о всеобъемлющих соглашениях по претензиям на земли с 14 исконными народами Юкона. В нем также содержатся положения о проведении переговоров относительно заключения соглашений о самоуправлении, которые надлежит окончательно доработать вместе с соглашениями по претензиям на земли.

563. 29 мая 1993 года были подписаны итоговое соглашение и соглашения о самоуправлении между правительством Канады, правительством Юкона и четырьмя исконными народами Юкона (исконными народами шампань и айшихик, советом народа теслин тлингит, исконным народом начо ньак дун и исконным народом вунтут гвичин). Они включают планы по осуществлению достигнутых договоренностей и соглашения о порядке финансирования для обеспечения выполнения обязательств всех сторон по осуществлению мероприятий, предусмотренных этими соглашениями.

564. 14 февраля 1995 года правительство Юкона приняло законодательство, на основании которого были подтверждены итоговое соглашение и соглашения о самоуправлении. Эта дата стала важной вехой в истории Юкона, ознаменовав установление новых отношений между правительствами и исконными народами, которые отражены в этих соглашениях. Соглашениями о самоуправлении предусматривается новый порядок управления в Юконе, свидетельствующий о наступлении новой эры в этой области отношений.

565. В 1995 году правительство Юкона утвердило свою политику в сфере отношений с исконными народами (№ 1.12). Цель этой политики заключается в обеспечении того, чтобы деятельность правительства Юкона способствовала развитию конструктивных отношений с исконными народами. В ней закрепляются девять принципов в следующих областях: права коренных народов; юрисдикция и ответственность; эффективное управление; взаимность и межобщинные отношения. Особый интерес представляет поддержка правительством Юкона идеи о признании на уровне Конституции заключенных в ходе переговоров соглашений о самоуправлении.

566. В 1995 году, после публикации документа с изложением политики федерального правительства по вопросу о самоуправлении коренных народов, представители властей территории Юкон и федеральных властей и представители исконных народов Юкона решили провести переговоры с целью определения соглашений о самоуправлении, подпадающих под действие положений статьи 35 Закона о Конституции 1982 года. В настоящее время эти переговоры продолжаются с целью скорейшего заключения нового соглашения о самоуправлении и принятия соответствующего федерального и территориального законодательства.

567. В 1996 году правительство Канады и правительство территории Юкон завершили переговоры с двумя исконными народами. В настоящее время исконный народ литл сэлмон/кармекс и исконный народ селкирк готовятся к подписанию итогового соглашения и соглашения о самоуправлении. После того, как эти соглашения будут подписаны всеми заинтересованными сторонами, они, как ожидается, вступят в силу в 1997 году. Переговоры с остальными исконными народами Юкона продолжаются, и, по всей видимости, к концу 1999 года итоговые соглашения и соглашения о самоуправлении будут подписаны со всеми 14 исконными народами Юкона.

568. В начале 1997 года правительство Юкона подписало протокольные соглашения со всеми исконными народами Юкона и основными группами, представившими претензии о возмещении трансграничного ущерба. В этих соглашениях излагается новая модель сотрудничества между правительствами, которая позволит территории обеспечить контроль над осуществлением программ, аналогичных программам для провинций. Соответствующие стороны обязались активно сотрудничать с целью завершения разработки всех соглашений относительно претензий на земли и соглашений о самоуправлении, а также участвовать в совместных переговорах с федеральным правительством относительно передачи полномочий по осуществлению федеральных программ на территории Юкона соответственно правительству Юкона и исконным народам Юкона.

Статья 5

569. Статья 182 Закона об образовании и статья 161 Закона о государственной службе предусматривают возможность предоставления неоплачиваемого отпуска служащим, намеревающимся выставить свою кандидатуру на выборах согласно положениям Закона о выборах в Канаде или Закона о выборах в Юконе.

570. Статья 183 Закона об образовании разрешает госслужащим заниматься политической деятельностью в связи с проведением федеральных выборов или выборов на территории Юкона независимо от того, был ли издан приказ губернатора о проведении выборов. Понятие "политическая деятельность" охватывает выступления или написание статей в поддержку того или иного кандидата или политической партии или осуществление практической деятельности по их поддержке.

571. Комиссия государственной службы проводит политику, разрешающую госслужащим, при необходимости, отсутствовать на рабочем месте в течение определенного времени без ущерба для зарплаты для участия в голосовании на федеральных, территориальных или муниципальных выборах.

572. Коллективное соглашение между правительством Юкона и Ассоциацией преподавателей Юкона предусматривает предоставление оплачиваемого отпуска преподавателям для участия в проведении конкретных религиозных праздников (но не тех, которые совпадают со священным днем отдохновения или аналогичными праздниками), однако при этом из их зарплаты удерживается сумма, соответствующая расходам по найму на это время замещающих преподавателей.

573. Пересмотренный Законом о правах человека принцип равной платы за равный труд применяется в Юконе как к сотрудникам органов, отвечающих за управление всей территорией, так и к сотрудникам муниципалитетов. Правительство Юкона использует систему оценки труда, основанную на принципе равной платы за равный труд, в связи с чем в 1986 году в целях соблюдения этого принципа был изменен размер компенсации, выплачиваемой некоторым служащим.

574. Согласно положениям Закона об отношениях с госслужащими, организациям служащих или совету таких организаций надлежит обращаться в установленной форме в соответствующий орган, отвечающий за проведение коллективных переговоров, с целью получения официального статуса в качестве одной из сторон таких переговоров.

575. Сотрудники государственных учреждений Юкона проходят курсы, позволяющие им иметь более полное представление о многообразии культур и особенностях представителей различных культурных групп, а также учитывать эти факторы на рабочем месте.

576. Политика предоставления неоплачиваемого отпуска дает госслужащим возможность брать неоплачиваемый отпуск для выполнения различных семейных обязанностей, участия в культурных мероприятиях, общественно полезных работах и других

мероприятиях в рамках общины. Этот отпуск предоставляется с целью признания и учета потребностей работающих лиц. Он позволяет служащим участвовать в различных связанных с работой видах деятельности без потери своего статуса.

577. В декабре 1990 года правительство территории Юкон приняло Закон об охране здоровья, который определяет всю деятельность министерства здравоохранения и социальных услуг. Он предусматривает следующие шесть принципов: профилактика заболеваний и травматизма и поощрение здорового образа жизни; увязка программ и услуг в области охраны здоровья с социальными программами и услугами; сотрудничество индивидуумов, групп, общин, групп коренных народов и правительств в деле планирования, оценки и осуществления программ; доступность программ и услуг для индивидуумов и групп; учет в стратегиях и системах культурных особенностей различных групп; подотчетность лиц, отвечающих за разработку политики в сфере здравоохранения и социального обслуживания, с тем чтобы медицинская и социальная политика и система услуг в этих сферах учитывали потребности всех жителей Юкона.

578. Другие положения вышеупомянутого Закона обеспечивают признание и уважение традиционных методов лечения, используемых коренными народами, и защищают права пациентов. Закон также предусматривает возможность создания консультативных комитетов.

Статья 7

579. Министерство здравоохранения и социальных услуг обеспечивает оказание ряда услуг, учитывающих потребности конкретных лиц и общин. Среди некоторых услуг, которые учитывают культурное многообразие населения территории, можно выделить следующие:

- отделом по вопросам защиты детей совместно с общинами исконных народов были определены конкретные инициативы по защите детей;
- служба по размещению детей в приемных семьях активно сотрудничает с общинами исконных народов для нахождения адекватных с культурной точки зрения семей для детей, нуждающихся в размещении;
- служба по вопросам усыновления тесно сотрудничает с общинами исконных народов в процессе оценки потребностей конкретных детей и в их размещении в наиболее подходящих семьях;

- в тех случаях, когда это возможно, дети, принадлежащие к общинам исконных народов и нуждающиеся в уходе и опеке, размещаются у родственников или в семьях, принадлежащих к той же общине. Вышеупомянутая служба сотрудничает с общинами исконных народов после размещения в приемных семьях нуждающихся детей с целью обеспечения того, чтобы такие дети поддерживали регулярные контакты со своими семьями и членами общины;
- служба по делам молодежи разрабатывает специальные программы, преследующие цель привития молодым людям чувства причастности к культуре своих общин и гордости за нее. Они узнают традиционные/ исторические определения и значения различных понятий, в том числе связанных с доверием, ответственностью и лидерством. В интересах молодых лиц, принадлежащих к общинам коренных народов, осуществляются учитывающие их культурные особенности информационно-просветительские программы по вопросам, касающимся злоупотребления наркотиками и алкоголем;
- под эгидой Совета территориального госпиталя был создан Комитет по вопросам охраны здоровья членов общин исконных народов. Он занимается вопросами, представляющими особый интерес для общин исконных народов, включая вопросы традиционного питания и методов лечения, а также вопросы равных возможностей в области занятости;
- в соответствии с положениями Закона об охране здоровья по линии фонда, обеспечивающего выделение средств на цели охраны здоровья молодежи, оказывается финансовая поддержка с целью организации культурных лагерей для общин исконных народов, конференцией по традиционным методам лечения и детских лагерей, а также осуществления проектов в области усыновления; и
- распространяемые министерством информационные брошюры, проспекты, свидетельства и формуляры имеются на обоих официальных языках. В том случае, если та или иная информация требуется на языке одного из коренных народов, соответствующий запрос о переводе может быть направлен в службу по языкам коренных народов.

СЕВЕРО-ЗАПАДНЫЕ ТЕРРИТОРИИ

Статья 7

580. В школьную программу, используемую учебными заведениями на Северо-Западных территориях, включен предмет под названием обществоведение, в рамках которого изучаются вопросы, касающиеся прав и свобод человека. В основе программы по изучению этого предмета лежит принцип поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между народами и расовыми и этническими группами. В ней также говорится о том, что принципы, определяющие функционирование справедливого общества, должны использоваться на повседневной основе в ходе учебного процесса как преподавателями, так и учащимися.

581. Преподаватели школ на Северо-Западных территориях также призваны постоянно вести борьбу с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации.

582. В июне 1995 года был принят новый Закон об образовании для Северо-Западных территорий. Он вступил в силу 1 июля 1996 года. Ряд статей этого Закона направлен на поощрение взаимопонимания и терпимости между различными культурными группами. В его преамбуле содержатся положения, признающие многокультурное наследие Канады, права и свободы каждого человека и конституционные права коренных народов Северо-Западных территорий.

583. Согласно пункту 22 (1) d) указанного Закона, учащиеся, находясь на территории школы, обязаны уважать культурные, духовные и религиозные взгляды окружающих их лиц.

584. Кроме того, подпункт 45 (1) c) ii) указанного Закона гласит, что каждый преподаватель призван уважать своих учащихся и осуществлять общую учебную программу и индивидуальные планы обучения таким образом, чтобы поощрять привитие учащимся чувства самоуважения и достоинства и способствовать уважению учащимися культурных, духовных или религиозных ценностей и взглядов других учащихся.
